



SEA-DOO®



Guía del Usuario

Incluye

Información Sobre Seguridad, Genérica
y de Mantenimiento del Vehículo

2005

GTI™
SERIES



ADVERTENCIA

Lea esta guía detenidamente. Contiene información importante sobre seguridad.

Tenga siempre en el vehículo esta *Guía del Usuario*.

En esta Guía del Usuario se utilizan los siguientes símbolos para destacar información de un tipo determinado:



El Símbolo de alerta de seguridad indica un posible riesgo de lesiones personales.



Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

Precaución: Hace referencia a casos en los que, si no se sigue una instrucción, alguno de los componentes del vehículo puede resultar seriamente dañado.

NOTA: Indica información adicional necesaria para completar una instrucción.

ADVERTENCIA

Por su seguridad, lea detenidamente y respete todas las advertencias e instrucciones de seguridad contenidas en esta Guía del Usuario, en el Vídeo de Seguridad y en las etiquetas del producto. Si no respeta esas advertencias, se expone a sufrir **LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE**. El piloto es responsable de informar a los pasajero(s) acerca de las medidas de seguridad.

Mantenga esta Guía del Usuario en todo momento, dentro de una bolsa impermeable, en el interior de la embarcación.

Esta Guía del Usuario y el Vídeo de Seguridad deben permanecer en el interior de la embarcación en el momento de su venta.



2005 PWC CUMPLIMIENTO CON LA DIRECTIVA SOBRE COMPATIBILIDAD
ELECTROMAGNÉTICA DE LA CE 89/336 CEE.

Knights Spray-Nine[†] es una marca registrada de Korkay System Ltd.

GTX[†] es una marca registrada de Castrol Ltd. utilizada bajo licencia.

A continuación presentamos una lista no exhaustiva de marcas comerciales que son propiedad de Bombardier Recreational Products Inc. o de sus filiales:

Aceite mineral de inyección XP-S™	GTI™	Sea-Doo LK™
Aceite sintético para 2 tiempos XP-S™	O.P.A.S.™	XP®
Sea-Doo® Grasa sintética	Rotax™	4TEC™
DESS™	RFI™	3D™
SEA-DOO®	O.T.A.S.™	

Impreso en la U.E. (PWC GTI ES 2005.fm)

® TM Marcas comerciales de Bombardier Recreational Products Inc. o de sus filiales.

© 2005 Bombardier Recreational Products Inc. y BRP US Inc. Reservados todos los derechos.

* Marca comercial de Bombardier Inc., utilizada bajo licencia.

PRÓLOGO

La Guía del Usuario ha sido preparada para familiarizar al propietario/usuario o pasajero con esta embarcación personal, así como con sus distintos controles, mantenimiento e instrucciones de conducción segura. Es indispensable para un uso correcto del producto y debe guardarse siempre con la embarcación dentro de una bolsa impermeable.

Asegúrese de leer y entender el contenido de la Guía del Usuario.

Para cualquier pregunta acerca de la garantía y su aplicación, consulte la sección GARANTÍA de esta guía y/o a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

En EE.UU., los productos son distribuidos por BRP US Inc. En Canadá, los productos son distribuidos por BRP.

La información y descripción de componentes/sistemas contenidas en esta guía son las correctas en el momento de la redacción. No obstante, BRP mantiene una política de mejora continua en sus productos sin tener por ello la obligación de instalarlos en productos fabricados previamente.

Debido a su compromiso continuo con la calidad e innovación en los productos, BRP se reserva el derecho de interrumpir o modificar en cualquier momento las especificaciones, diseños, características, modelos o equipamiento sin ninguna obligación.

Las ilustraciones presentes en este documento muestran la construcción típica de las diferentes unidades y podrían no representar al detalle o en su forma exacta los distintos componentes. Sin embargo, representan componentes que poseen la misma función o una función similar.

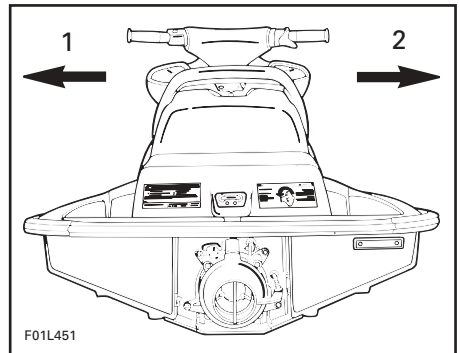
Se sobreentiende que esta guía ha sido traducida a distintos idiomas. En caso de discrepancia, prevalecerá la versión en inglés.

Las especificaciones se proporcionan en el sistema métrico SI con el equivalente SAE U.S. entre paréntesis. Cuando no es indispensable la absoluta precisión de algún dato, las conversiones se han redondeado para facilitar el uso.

Puede adquirir un Manual de Taller para obtener una información completa sobre servicio técnico, mantenimiento y reparaciones.

El uso de las indicaciones IZQUIERDA (babor) y DERECHA (estribor) presentes en el texto, aluden siempre a la posición de conducción (sentado en la embarcación).

Además, en la industria marina, FRONTAL alude a PROA y POSTERIOR a POPA.



1. Izquierda (babor)
2. Derecha (estribor)

ÍNDICE

PRÓLOGO	1
INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	
INTRODUCCIÓN.....	8
LISTA DE COMPROBACIONES SOBRE SEGURIDAD	9
Generalidades	9
EMPEZAR A NAVEGAR.....	10
Qué ropa debe usarse.....	10
Cascos.....	12
Qué cosas deben llevarse	13
Qué debe hacerse	13
FUNCIONAMIENTO.....	14
Cómo evitar colisiones	14
Pilotaje seguro	14
Precauciones para piloto/pasajeros	14
Capacidad de maniobra de la embarcación/remolcado	15
REGLAS DE MANEJO	16
Recuerde estas Reglas de tráfico	16
Sistema de navegación	16
SEÑALES PARA ESQUÍ ACUÁTICO.....	17
UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS IMPORTANTES.....	18
INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO	
UBICACIÓN DEL NÚMERO DE REGISTRO	24
NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN	25
Casco	25
Motor	25
CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS	26
FUNCIONES DE LOS CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS	29
1) Sistema auxiliar de seguridad (cable para parada del motor).....	29
2) Manillar	30
3) Palanca del acelerador	30
4) Botón de puesta en marcha/parada del motor.....	30
5) Palanca del estrangulador de aire	30
6) Palanca de cambios.....	31
7) Sonda de combustible/Luz de advertencia de nivel bajo de aceite (en caso de disponer de ella).....	31
8) Velocímetro (en caso de disponer de él)	32
9) Indicador/botones del centro de información (en caso de disponer de él)	32
10) Guanteras	35
11) Válvula del depósito de combustible.....	35

12) Tapón del depósito de combustible	35
13) Tapón del depósito para inyección de aceite	35
14) Tapa del compartimiento de almacenamiento delantero	36
15) Dispositivo de bloqueo de la tapa del compartimiento de almacenamiento delantero	36
16) Kit de herramientas	36
17) Abertura para entrada de aire	36
18) Correa del asiento	36
19) Seguro de bloqueo del asiento	37
20) Dispositivo de bloqueo de la extensión del asiento	38
21) Asidero posterior	38
22) Cesta de almacenamiento trasera	38
23) Ojales de proa y popa	38
24) Cornamusas de amarre	39
25) Reposapiés	39
26) Estribos	39
27) Plataforma de abordaje	39
28) Escalón de abordaje (si está instalado)	39
29) Salida de purgado del sistema de refrigeración	40
30) Conector de limpieza con agua	40
31) Tapones de drenaje de la sentina	40
32) Tobera de la bomba de impulsión	41
33) Compuerta de marcha atrás	41
34) Admisión de agua de la bomba de impulsión	42
35) Fusibles	42
36) Batería	42
37) Aletas laterales	42
LÍQUIDOS	43
Procedimiento de repostaje	43
Combustible recomendado	43
Aceite recomendado	44
Sistema de inyección de aceite	44
PERÍODO DE RODAJE	45
Revisión de las 10 horas	45
COMPROBACIONES PREVIAS AL USO	46
Casco	47
Admisión de agua de la bomba de impulsión	47
Sentina	47
Caudal de agua en el sistema de refrigeración (solamente cuando la temperatura es inferior o cercana al punto de congelación)	47
Batería	48
Depósito de combustible y reservorio de aceite	48
Compartimiento del motor	48
Sistema de dirección	48

Sistema de aceleración	49
Sistema de cambio	49
Cubiertas del compartimiento de almacenamiento y asiento	49
Sistema auxiliar de seguridad “hombre al agua” y botón de puesta en marcha/parada del motor	49
INSTRUCCIONES DE USO	50
Principio de funcionamiento	50
Abordaje de la embarcación	53
Arranque	55
Pilotaje en aguas agitadas o con poca visibilidad	56
Cruzar olas	56
Parada/Atraque	56
Varada	57
Parada del motor	57
MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO	58
Cuidado general	58
Cuidados adicionales en aguas sucias o saladas	58
Limpieza a chorro del sistema de refrigeración y lubricación interna del motor	58
Tratamiento anticorrosión	60
PROCEDIMIENTOS ESPECIALES	61
Sistema de supervisión	61
Sobrecalentamiento del motor	61
Admisión de agua de la bomba de impulsión y limpieza del impulsor	61
Embarcación volcada	62
Embarcación sumergida	63
Motor inundado de agua	63
Motor inundado de combustible	64
Remolcado de la embarcación en el agua	64
Batería con poca carga	65
<i>INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO</i>	
Información sobre las emisiones del motor	68
Generalidades	69
TABLA DE MANTENIMIENTO	70
Inspección periódica	70
MANTENIMIENTO	73
Lubricación	73
Inspección de los cables del acelerador y estrangulador	74
Ajuste del carburador	75
Sistema de inyección de combustible	75
Filtros de combustible y de aceite	75
Alineación de la dirección	75
Tomas de achicador por vacío	75
Fusibles	76

Sistema O.P.A.S.....	79
Inspección y limpieza generales.....	79
REMOLCADO, ALMACENAMIENTO Y PREPARACIÓN DE PRETEMPORADA.....	80
Remolcado.....	80
Almacenamiento.....	81
Preparación de la pretemporada.....	86
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	89
ESPECIFICACIONES	95
INFORMACIÓN DEL SISTEMA MÉTRICO INTERNACIONAL	97
ABREVIATURAS EMPLEADAS EN ESTE MANUAL	98

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA DE BRP INTERNATIONAL: 2005 SEA-DOO® EMBARCACIÓN PERSONAL GTI, GTI RFI, GTI LE RFI.....	100
INFORMACIÓN SOBRE PRIVACIDAD.....	103
CAMBIO DE DIRECCIÓN/TITULARIDAD	105

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

INTRODUCCIÓN

Felicitaciones; puede usted enorgullecerse de ser el propietario de una moto acuática personal Sea-Doo. Ha seleccionado una de las embarcaciones que gozan de mayor aceptación. Su embarcación acuática personal (PWC) Sea-Doo® puede proporcionarle la oportunidad, a Ud. y a su familia o amigos, de disfrutar al completo de la belleza natural y la emoción de los cursos navegables de todo el mundo. ¡Bienvenido a la diversión en el agua!

Sin embargo, esta nueva forma de disfrute y libertad conlleva la responsabilidad de velar por su propia seguridad, la de sus pasajeros, la de las personas a las que preste su embarcación y la de los demás usuarios del agua. Le rogamos siga todas las instrucciones de seguridad y conduzca su embarcación con cuidado. Asegúrese de que todos los usuarios de su embarcación comprenden totalmente los mandos y el manejo de ésta, así como la importancia de una conducción cortés y responsable. Cada usuario es responsable de garantizar la seguridad de su(s) pasajero(s), así como de las otras personas que se encuentran en el agua. Informe siempre a sus pasajeros sobre las precauciones de seguridad.

Parte de la información contenida en esta sección sobre seguridad puede ser nueva para usted, mientras que otras informaciones pueden parecerle de sentido común u obvias. Sin hacer esa distinción, deseamos que goce de una experiencia de conducción segura y placentera, por lo que le rogamos dedique unos minutos a leer completamente esta breve sección sobre seguridad.

La falta de observación de las instrucciones contenidas en la presente sección sobre seguridad puede resultar en lesiones graves o la muerte.

Esta sección sobre seguridad constituye una referencia inicial y su contenido está, por tanto, limitado. Debe leerse conjuntamente con el resto de la presente Guía del Usuario, el Vídeo sobre Seguridad y las etiquetas de advertencia y precaución situadas sobre el propio producto. También se recomienda encarecidamente que los usuarios obtengan más información relativa a las "Reglas de Navegación" a partir de un Auxiliar de Salvamento Marítimo local, Servicio de Guardacostas u otras autoridades locales de navegación.

Muchos estados o provincias establecen requisitos concernientes a la Seguridad en la Navegación y a los Certificados de Competencia. BRP recomienda encarecidamente que cualquier usuario de embarcaciones complete un curso sobre Seguridad y Competencia en la Navegación. Consulte a su Servicio de Salvamento Marítimo local o con los Guardacostas de su zona para saber qué cursos hay disponibles. Las Reglamentaciones referentes a la navegación se modifican de vez en cuando. Es aconsejable revisar periódicamente la normativa vigente en la zona en la que haya previsto utilizar la embarcación.

Le animamos a que realice una revisión de seguridad anual de su embarcación personal. Póngase en contacto con su concesionario para obtener información detallada.

Por último, le rogamos visite su concesionario con regularidad para la realización del mantenimiento periódico y de seguridad, así como para la adquisición de los accesorios que pueda necesitar para la embarcación.

Diviértase y... buena singladura.

LISTA DE COMPROBACIONES SOBRE SEGURIDAD

Para poder apreciar totalmente los placeres, el disfrute y la emoción de navegar, hay ciertas reglas básicas que deberán ser respetadas y seguidas por todo navegante. En el caso de no seguir esta información de seguridad y estas reglas de navegación segura, existe riesgo de lesiones graves, incluida la posibilidad de pérdida de la vida, para usted, su(s) pasajero(s), las personas a las que preste su embarcación u otros usuarios que se encuentren en el agua.

Generalidades

BRP desaconseja el uso por parte de menores de 16 años.

Se recomienda la realización de un curso sobre seguridad náutica, circunstancia que puede ser obligatoria en su provincia o estado.

El rendimiento de esta embarcación puede superar considerablemente el de cualquier otra que haya podido manejar. Familiarícese a fondo con los controles y el funcionamiento de la embarcación antes de emprender su primer viaje o llevar pasajero(s). Si no ha tenido la oportunidad de hacerlo, practique el manejo en una zona adecuada y estudie la respuesta de cada mando. Familiarícese completamente con todos los mandos antes de aplicar una aceleración por encima de la velocidad de ralentí. No dé por sentado que todas las PWC se manejan de forma idéntica. Cada modelo es distinto y las diferencias entre embarcaciones pueden ser sustanciales.

El piloto de la embarcación controla los mandos y es responsable del funcionamiento seguro de ésta. También tiene la responsabilidad de requerir a los pasajeros y a las personas a las que preste la embarcación la lectura y comprensión de esta sección sobre seguridad de la Guía del Usuario, el Vídeo sobre Seguridad y las etiquetas de advertencia/precaución situadas sobre el propio producto.

Asegúrese de que todos los pasajeros saben nadar y cómo embarcar de nuevo desde el agua.

Abordar la embarcación en aguas profundas puede ser extenuante. Practique en aguas con calado hasta su pecho antes de manejar o emprender un viaje con su embarcación en aguas profundas.

Una moto acuática no se enderezará sola si vuelca. El piloto y los pasajeros deben conocer el procedimiento de enderezamiento apropiado, según se explica en la Guía del Usuario. Asegúrese de que el motor está apagado antes de dar la vuelta a la embarcación.

Su Servicio de Guardacostas local o las autoridades estatales/provinciales tendrán mucho gusto en efectuar un examen de seguridad complementario sobre su embarcación y en ayudarle a definir sus necesidades.

No conduzca nunca tras haber consumido drogas o alcohol o si se siente cansado o enfermo.

Cuando reposte combustible, siga de forma explícita las instrucciones sobre repostaje náutico, tanto las proporcionadas por su Guía del Usuario como las que se le indiquen desde la autoridad competente. Verifique siempre el nivel de combustible antes de salir y durante la navegación. Aplique el principio de 1/3 de la capacidad del combustible para llegar al destino, 1/3 para regresar y 1/3 como reserva. No transporte combustible de reserva ni líquidos inflamables en ninguno de los compartimientos de almacenamiento ni del motor.

Detenga siempre el motor antes de repostar y nunca permita que permanezca nadie en la embarcación durante el repostaje. Recuerde siempre que el combustible es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías.

Respete las zonas vedadas a las embarcaciones, los derechos de los restantes usuarios de las vías acuáticas y el entorno. Como "patrón" y propietario de una embarcación, Ud. es responsable de los daños a otras embarcaciones provocados por la estela de la suya. No permita que nadie tire desechos por la borda.

No olvide que todos debemos ayudar a los otros navegantes en caso de emergencia.

EMPEZAR A NAVEGAR

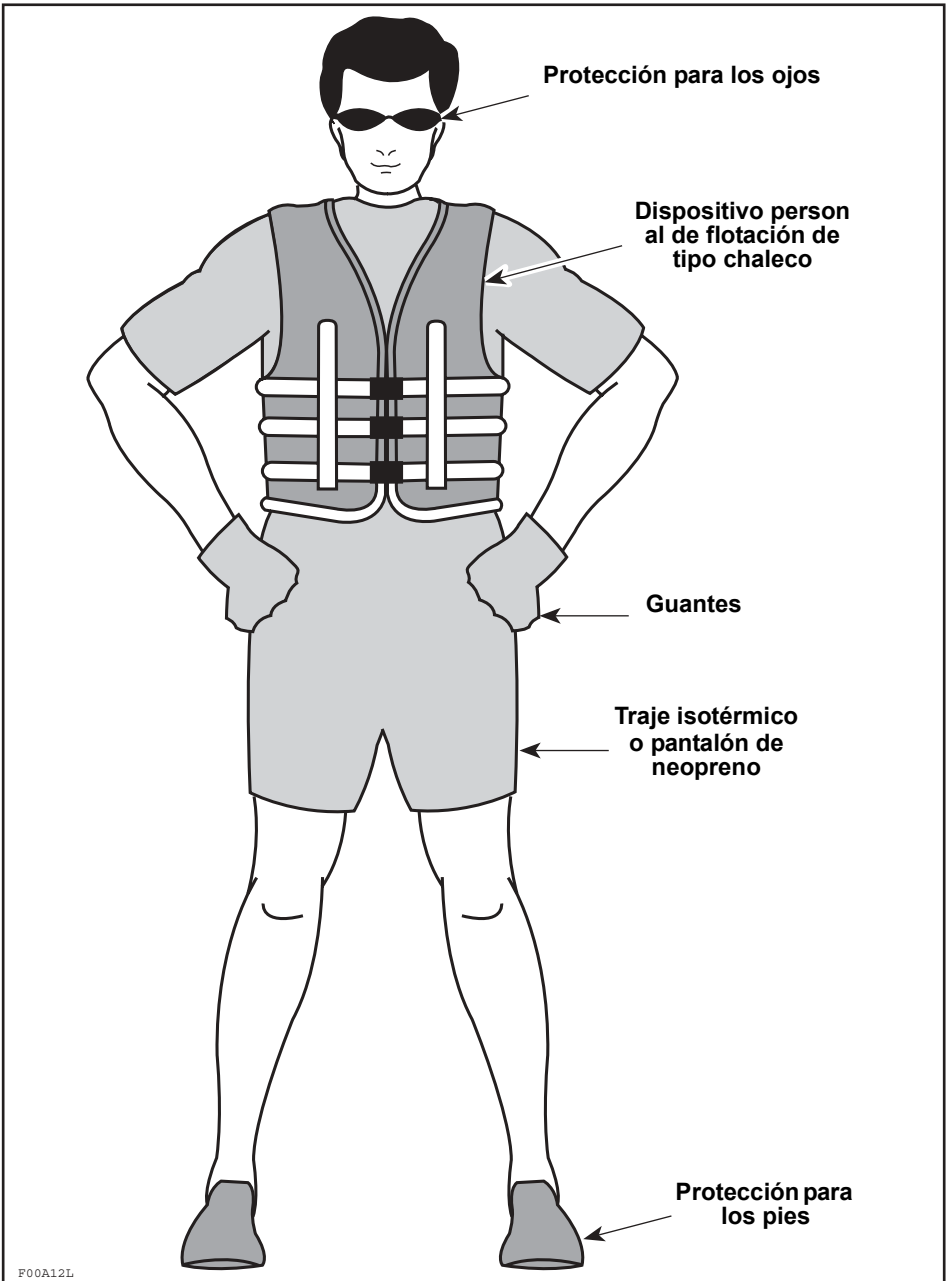
Qué ropa debe usarse

El piloto y el/los pasajero(s) deben llevar puesto un dispositivo personal de flotación (PFD) aprobado por Salvamento Marítimo y que sea adecuado para su utilización en PWC.

El piloto y los pasajeros de la embarcación deben poder acceder rápidamente a gafas irrompibles si las condiciones de conducción o la preferencia personal así lo justifican. El viento, la espuma y la velocidad pueden provocar que lloren los ojos o que la visión sea borrosa.

El piloto y el/los pasajero(s) de las PWC deben vestir ropa de protección, incluyendo:

- Un traje isotérmico o prendas gruesas, de tejido tupido y ajustadas que proporcionen una protección similar. No serían apropiados, por ejemplo, unos pantalones de ciclista finos. Pueden producirse lesiones internas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro. La ropa de baño normal no protege adecuadamente contra la entrada de agua con fuerza en las aberturas inferiores del cuerpo de hombres y mujeres.
- Se recomienda el uso de calzado, guantes y protectores oculares/gafas. Se recomienda algún tipo de protección para los pies, ligera y flexible. Ello reduciría las posibilidades de lesión, en el caso de que tuviese que caminar sobre objetos afilados presentes bajo el agua.



Cascos

Algunas consideraciones importantes

Los cascos están diseñados para ofrecer un cierto grado de protección para la cabeza en caso de impacto. En la mayoría de los deportes de motor, las ventajas de usar un casco son muy superiores a sus inconvenientes. Sin embargo, en el caso de los deportes acuáticos de motor, como las motos náuticas, esto no siempre es así, ya que existen determinados riesgos asociados al agua.

Ventajas

Un casco contribuye a reducir el riesgo de lesiones en caso de que la cabeza sufra un impacto contra una superficie dura (como otra embarcación, por ejemplo, en el caso de una colisión). Asimismo, un casco con protección para la barbilla podría contribuir a evitar heridas en la cara, la mandíbula o los dientes.

Riesgos

Por otra parte, en determinadas situaciones que pueden producirse por la caída de la moto acuática, los cascos tienen tendencia a aspirar el agua, como un “cubo”, y pueden generar graves tensiones sobre el cuello o la columna vertebral. Esto podría provocar ahogo, lesiones graves o permanentes en el cuello o la columna vertebral o, incluso, la muerte.

Los cascos también pueden afectar a la visión periférica y a la capacidad auditiva, o incrementar la fatiga, lo que podría contribuir a un mayor riesgo de colisión.

Sopesar los riesgos y las ventajas

Para decidir si debe llevar casco o no, lo mejor es que tenga en cuenta el entorno específico en el que vaya a navegar, además de otros factores, tales como la experiencia personal. ¿Habrá mucho tráfico en el agua? ¿Cuál es su estilo de pilotaje?

Lo fundamental

Dado que cada opción reduce al mínimo algunos riesgos, pero aumenta otros, antes de cada travesía debe decidir si necesita casco o no en función de la situación en concreto.

Si opta por utilizar casco, deberá decidir qué tipo resulta el más adecuado a las circunstancias. Busque cascos que cumplan las normas DOT o Snell y, si es posible, elija uno diseñado para deportes de motor acuáticos.

Competiciones

Por la naturaleza de la competición y la proximidad de otras embarcaciones, BRP recomienda utilizar casco en actividades de competición en las que las distancias con otras PWC sean reducidas. Observe siempre los requisitos para el casco de la autoridad competente.

Qué cosas deben llevarse

Lleve siempre los elementos de seguridad reglamentarios y téngalos disponibles a bordo, para su oportuna utilización. Compruebe los reglamentos locales o consulte a un concesionario autorizado de Sea-Doo. Entre los requisitos de seguridad reglamentarios suelen incluirse, entre otros, un dispositivo sonoro de señalización, como un silbato, una linterna estanca o bengalas aprobadas, un cabo flotante, un ancla y cuerda*, un achicador* y un extintor adecuado*. Los artículos señalados con un “**” no son obligatorios en Canadá si todas las personas a bordo de la PWC llevan puesto un PFD.

Un teléfono móvil, dentro de una bolsa impermeable o contenedor, ha demostrado también ser de ayuda para los navegantes cuando se encuentran en apuros o, simplemente, para contactar con alguien en tierra.

Qué debe hacerse

Lea detenidamente todas las etiquetas de advertencia/precaución situadas sobre su moto acuática Sea-Doo, la Guía del Usuario y todos los demás documentos sobre seguridad, además de visionar el Vídeo sobre Seguridad, antes de manejarla. Tenga siempre presente que el símbolo “ Δ ”, el símbolo de advertencia, identifica una instrucción que, de no seguirse, puede causar lesiones personales graves, incluyendo la posibilidad de muerte.

Compruebe las leyes de navegación locales y federales o nacionales aplicables a los cursos de agua en los que tenga pensado utilizar su embarcación. Aprenda el reglamento de tráfico local. Conozca y comprenda el sistema de navegación aplicable (como boyas y señales).

Conozca las aguas en las que va a manejarse la embarcación. La corriente, mareas, rápidos, obstáculos ocultos, estelas y olas, etc. pueden afectar a su manejo y seguridad. No es aconsejable manejar la embarcación con condiciones climatológicas adversas.

Antes de manejar la embarcación, por razones de seguridad y de cuidado adecuado, realice siempre las comprobaciones diarias previas a la utilización, del modo que indica la Guía del Usuario.

Mantenga el cable de desconexión del motor (sistema auxiliar de seguridad “hombre al agua”) sujeto en todo momento al salvavidas del piloto y libre de los manillares, de manera que el motor se detenga si el piloto se cae. Tras la conducción, extraiga el cable de la moto náutica para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas. Si el piloto cae de la embarcación y el sistema auxiliar de seguridad no está instalado, la embarcación no se detendrá.

FUNCIONAMIENTO

Cómo evitar colisiones

No suelte el acelerador cuando intente esquivar objetos. Necesita aceleración para gobernar la embarcación.

Mantenga siempre una vigilancia constante sobre otros usuarios del agua y otras barcas u objetos, especialmente al girar. Esté atento a las condiciones que limitan su visibilidad o impiden que otros le vean.

Respete los derechos de los otros pilotos de recreo y/o personas en los alrededores y mantenga siempre una distancia de seguridad con otras embarcaciones, personas y objetos.

No salte sobre estelas ni olas, ni conduzca sobre la rompiente ni intente salpicar a otros con su embarcación. Podría usted juzgar mal las capacidades de la embarcación o su propia habilidad para la conducción y chocar contra otra embarcación o golpear a una persona.

Esta moto acuática tiene la capacidad de dar giros más bruscos que otras embarcaciones; de cualquier modo, y salvo en una emergencia, no realice giros bruscos a velocidad elevada. Tales maniobras dificultarían el que otras personas le eviten o entiendan a dónde se dirige. Además, usted y/o su(s) pasajero(s) podrían salir despedidos de la embarcación.

Al igual que cualquier otra embarcación, esta moto acuática no tiene freno. La distancia necesaria para detenerse será diferente dependiendo de la velocidad inicial, carga, viento y estado de la mar. Practique la parada y el atraque en un lugar seguro y sin tráfico para conocer de forma aproximada cuánto se tarda en detener la embarcación en distintas situaciones.

Puede ser necesario mantener o incrementar la velocidad para evitar una colisión.

Pilotaje seguro

Tenga siempre presente que mientras la palanca del acelerador esté situada en la posición de ralentí, se tendrá un menor control direccional y que se perderá dicho control cuando el motor se detenga. Necesita aceleración para gobernar la embarcación.

Conduzca dentro de sus límites y nivel de habilidad. Evite las maniobras agresivas para reducir el riesgo de pérdida de control, eyección y colisión. Infórmese del rendimiento de su embarcación y respételo.

Conduzca siempre de forma responsable y segura. Aplique el sentido común y actúe con cortesía.

Aunque su embarcación tenga la capacidad de funcionar a velocidades elevadas, se recomienda encarecidamente pilotar a alta velocidad únicamente cuando se den las condiciones ideales y esté permitido. El manejo a una velocidad superior requiere un mayor grado de habilidad e incrementa el riesgo de lesiones graves.

Las fuerzas generadas sobre el cuerpo de los ocupantes durante los giros, el franqueo de olas o estelas, el pilotaje en mar picada o las caídas de la embarcación, especialmente a velocidades elevadas, pueden causar lesiones, incluyendo la posibilidad de fracturas en piernas y de otro tipo, o de lesiones más graves. Permanezca en una postura flexible y evite los giros bruscos.

En aguas poco profundas, proceda con precaución y a velocidades muy bajas. Si encalla o se detiene bruscamente, usted o los pasajeros pueden sufrir lesiones. También existe el riesgo de que la bomba de impulsión aspire residuos y los expulse hacia atrás, proyectándolos sobre personas o propiedades.

No utilice la marcha atrás de la embarcación (en caso de disponer de ella) para detenerse. Usted o su(s) pasajero(s) podrían salir despedidos violentamente hacia delante, por encima del manillar, o incluso hacia fuera de la embarcación, hacia una zona de peligro.

Las motos acuáticas no están diseñadas para ser pilotadas por la noche.

Precauciones para piloto/pasajeros

No gire nunca el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

No arranque ni accione la embarcación si hay alguien sentado en la cubierta, si la tiene, o en la plataforma de baño, o se encuentra cerca en el agua. El chorro de agua y/o residuos que sale de la tobera de impulsión puede provocar lesiones graves.

El conductor y pasajero(s) han de estar correctamente sentados antes de arrancar o desplazar la moto, y en todo momento cuando la moto se encuentra en movimiento. Debe instruirse a todos los pasajeros para que usen los asideros o las correas de asiento suministrados o, en la alternativa de una moto náutica, para que se agarren a la cintura de la persona sentada delante.

Al acelerar una moto náutica con pasajero(s), ya sea a partir de una detención completa o mientras se está navegando, hágalo siempre de forma progresiva. Una aceleración rápida puede causar que su(s) pasajero(s) pierda(n) el equilibrio o el control y caiga(n) hacia atrás, fuera de la embarcación. Asegúrese de que los pasajeros están prevenidos de cualquier aceleración rápida.

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor esté en marcha. El pelo largo, las prendas holgadas o las correas del salvavidas pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

Para prevenir un arranque accidental, desconecte siempre el sistema de seguridad auxiliar de la embarcación cuando haya bañistas a bordo o en las proximidades, o durante la extracción de hierbas o residuos de la rejilla de entrada.

Debe recordarse que el sol, el viento, el alcohol, las drogas, la fatiga y las enfermedades pueden perjudicar su criterio y tiempo de reacción.

En una moto acuática, no coloque nunca los pies y las piernas en el agua para ayudarse a girar la embarcación.

Capacidad de maniobra de la embarcación/remolcado

No sobrecargue la embarcación ni transporte más pasajeros de los designados específicamente. La sobrecarga puede afectar a la maniobrabilidad, la estabilidad y el rendimiento.

Evite la adición de accesorios o equipamiento que pueda alterar su control de la embarcación.

La embarcación puede tener dos ojales de remolcado destinados al amarre de una cuerda de esquí.

El pilotaje con pasajero(s) o remolcando tubos, esquís o tablas de "wakeboard" tiene particularidades y requiere mayor destreza.

Respete siempre la seguridad y confort de sus pasajeros y del esquiador que esté remolcando sobre esquís, tabla de "wakeboard" u otros productos acuáticos.

Lleve siempre un observador cuando tire de un tubo o un esquiador acuático; pilote sólo a la velocidad requerida y siga las instrucciones del observador. Salvo que sea absolutamente necesario, no realice giros ajustados ni bruscos. Mantenga una distancia de seguridad con respecto a muelles, otros nadadores, embarcaciones y objetos.

Use una cuerda de remolque de longitud y dimensiones suficientes y cerciórese de que está adecuadamente asegurada a su embarcación. Aunque algunas embarcaciones están equipadas con un mecanismo de remolque especialmente diseñado (o pueden dotarse de ese mecanismo), evite instalar un asta de remolque sobre una moto acuática. Puede convertirse en un riesgo si alguien cae sobre él.

Sea consciente de que pueden producirse lesiones graves si la cuerda de remolque se afloja durante un giro ajustado o cuando se trazan círculos. Dicha cuerda podría enrollarse en torno al cuello o los miembros de una persona que hubiera caído al agua.

No lo olvide:

¡Pilote inteligentemente desde el principio y todos saldremos ganando!

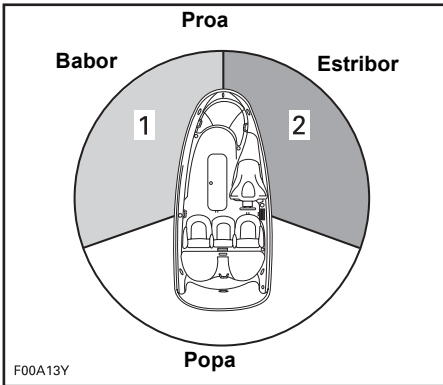
REGLAS DE MANEJO

El manejo de una embarcación puede compararse a la conducción por autovías y carreteras sin señalizar. Para evitar colisiones o esquivar a las demás embarcaciones, debe seguirse un sistema de reglas de tráfico. No es sólo sentido común..., ¡es que hay que respetar la ley!

Recuerde estas Reglas de tráfico

Conozca las reglas sobre el Derecho de Paso

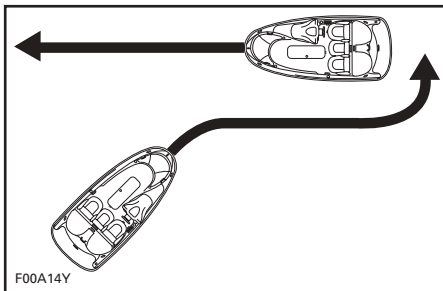
Manténgase normalmente a su derecha y evite con seguridad a las otras embarcaciones, dejando una distancia de seguridad con respecto a esas otras embarcaciones, personas y objetos.



1. Luz ROJA
2. Luz VERDE (zona de cesión de paso)

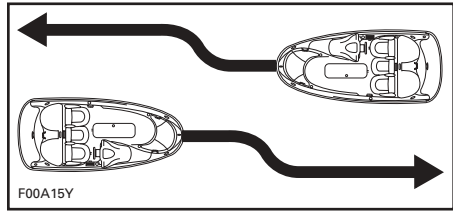
Cruce

Ceda el derecho de paso a las embarcaciones que se encuentren delante y a su derecha. Nunca cruce por delante de un barco.



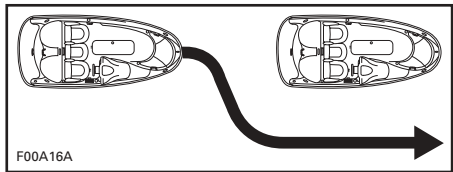
De frente

Mantenga la derecha.



Paso

Ceda el derecho de paso a otra embarcación y manténgalo despejado.



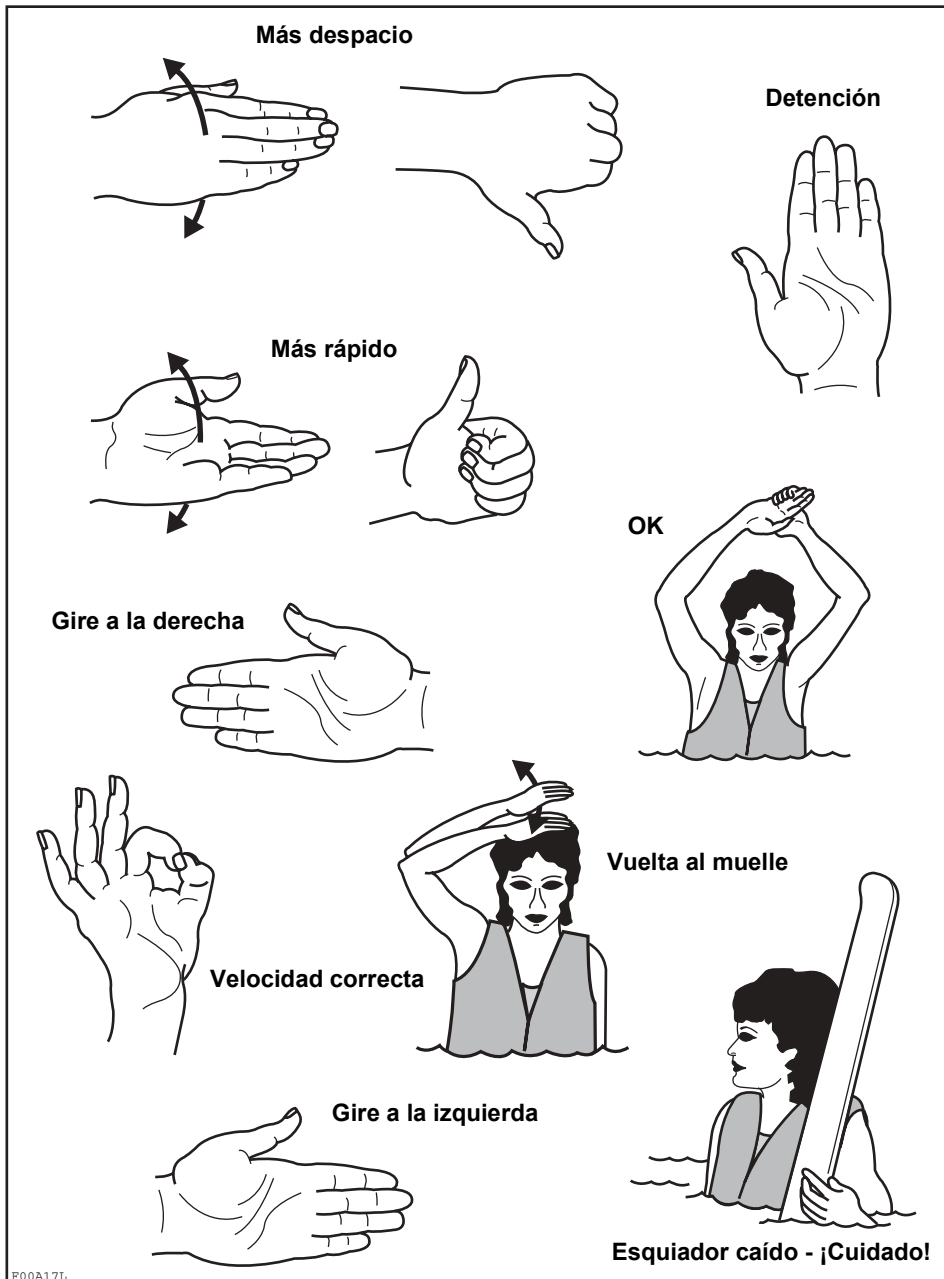
Sistema de navegación

Las ayudas a la navegación, tales como señales o boyas, pueden facilitar la identificación de aguas seguras. Las boyas le indicarán si debe mantenerse a la derecha (estribor) o a la izquierda (babor) de la boya o por qué canal puede continuar. También pueden indicarle si está entrando en un área restringida o controlada, como una zona vedada a embarcaciones o una zona de velocidad limitada. Asimismo, pueden indicar riesgos o información pertinente para la navegación. Las señales pueden localizarse en la orilla o sobre el agua. También pueden indicar límites de velocidad, presencia no permitida de embarcaciones a motor o barcas, fondeaderos y otras informaciones útiles. (La forma de cada tipo de marca será la que proporcione asistencia.)

- Asegúrese de que conoce y comprende el sistema de navegación aplicable para los cursos de agua en los que tenga pensado usar la embarcación.

SEÑALES PARA ESQUÍ ACUÁTICO

Para su información, éstas son las señales más comúnmente utilizadas en esquí acuático:



F00A17L

UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS IMPORTANTES

En su embarcación aparecen las siguientes etiquetas. Si alguna no aparece o está dañada, puede ser reemplazada de modo gratuito. Consulte a un concesionario autorizado de Sea-Doo. Lea detenidamente las etiquetas siguientes antes de manejar esta embarcación.



F17L070

TÍPICO

Etiqueta 1

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de LESIONES GRAVES o MUERTE:

LLEVE PUESTO UN SALVAVIDAS. Todos los pilotos deben llevar puesto un salvavidas aprobado por Salvamento Marítimo, homologado para el uso en motos acuáticas.

VISTA PRENDAS DE PROTECCIÓN. Pueden producirse lesiones internas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro.

La ropa de baño normal no protege adecuadamente contra la entrada de agua con fuerza en las aberturas inferiores del cuerpo de hombres y mujeres.

Todos los pilotos deben llevar puesto un traje isotérmico o prendas que proporcionen una protección equivalente (consulte la Guía del Usuario). Se recomienda el uso de calzado, guantes y protectores oculares/gafas.

CONOZCA LAS LEYES DE LA NAVEGACIÓN Bombardear desaconseja que la embarcación sea pilotada por menores de 16 años. Averigüe la edad mínima para el pilotaje y los requisitos de formación de su zona.

Se recomienda la realización de un curso sobre seguridad náutica, circunstancia que puede ser obligatoria en su zona.


INSTALE UN CABLE PARA DETECCIÓN DEL MOTOR (SISTEMA AUXILIAR DE SEGURIDAD "HOMBRE AL AGUA") al salvavidas y manténgalo desenredado del manillar para que se detenga el motor si el usuario se cae. Tras la conducción, extraiga el cable de la moto náutica para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas.

CONDUZCA DENTRO DE SUS LÍMITES y EVITE MANIOBRAS AGRESIVAS para reducir el riesgo de pérdida de control, eyección y choque. Este producto es una embarcación de alto rendimiento - no un juguete. Girar bruscamente o saltar estelas u olas pueden aumentar el riesgo de lesiones de espalda/columna vertebral (parálisis), lesiones faciales y roturas en piernas, tobillos y en otros huesos. **No salte estelas ni olas.**


NO ACELERE CUANDO HAYA ALGUIEN DETRÁS DE LA MOTO ACUÁTICA: apague el motor o manténgalo al ralentí. El chorro de agua y/o residuos que sale de la tobera de impulsión puede provocar lesiones graves.

MANTÉNGASE ALEJADO DE LA REJILLA DE ENTRADA mientras el motor se encuentra funcionando. El pelo largo, las prendas holgadas o las correas del salvavidas pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.


NO CONDUZCA NUNCA TRAS HABER CONSUMIDO DROGAS O ALCÓHOL. LEA Y SIGA LA GUÍA DEL USUARIO




PFD



Traje isotérmico



Tobera de chorro



Rejilla de entrada

⚠ ADVERTENCIA

Las colisiones provocan más LESIONES Y MUERTES que ningún otro tipo de accidente con motos náuticas o embarcaciones personales.

PARA EVITAR COLISIONES:

ESCUDRINE CONSTANTEMENTE en busca de personas, objetos u otras embarcaciones. Sea consciente de las condiciones que limitan su visibilidad o bloquean su visión de otros.

PILOTE A LA DEFENSIVA a velocidades seguras y mantenga la distancia de seguridad con las personas, objetos u otras embarcaciones.

No siga directamente a otras motos acuáticas ni a otras embarcaciones.

No se acerque a otras personas para salpicarles agua.

Evite giros bruscos u otras maniobras que puedan dificultar el que otras personas le eviten o comprendan hacia dónde va.

Evite zonas con objetos sumergidos o aguas poco profundas.

TOME MEDIDAS preventivas para evitar las colisiones. Recuerde que las motos náuticas y otras embarcaciones **carecen de frenos.**

NO SUELTE EL ACELERADOR CUANDO INTENTE ESQUIVAR objetos - **necesita la aceleración para gobernar la embarcación.**

Verifique si funcionan correctamente los controles de aceleración y dirección antes de arrancar la moto náutica.

Siga los reglamentos sobre navegación y las leyes locales aplicables para las motos acuáticas.

Consulte la Guía del Usuario para obtener más información.

El espacio para sentarse está limitado a **XX conductor y XX pasajeros (XXX kg/XXX libras).**

F16L0PL

Etiqueta 2

CAUTION / PRECAUTION

Use XP-S synthetic 2-stroke oil or XP-S mineral injection oil. See operator's guide.

Use el aceite sintético XP-S para 2 tiempos o el aceite mineral de inyección XP-S. Consulte la Guía del Usuario.

F00A34Y

SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

CAUTION / PRECAUTION

Use XP-S synthetic 2-stroke oil only. See operator's guide.

Use únicamente aceite sintético para 2 tiempos XP-S. Consulte la Guía del Usuario.

F00A32Y

SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

Etiqueta 3

"NO ES NECESARIO QUE ESTA EMBARCACIÓN CUMPLA LAS SIGUIENTES NORMAS DE SEGURIDAD DE SALVAMENTO MARÍTIMO DE EE.UU. EN VIGOR EN LA FECHA DE CERTIFICACIÓN:

SISTEMA DE COMBUSTIBLE	CARGA SEGURA
VISUALIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN SOBRE CAPACIDAD	FLOTACIÓN VENTILACIÓN MOTORIZADA

SEGÚN AUTORIZA SALVAMENTO MARÍTIMO DE EE.UU. COMO RECONOCIMIENTO DE EXENCIÓN (CGB 88-001)"

BRP US Inc. 10101 Science Drive Sturtevant, Wisconsin 53177

MADE IN X X X

F22A0AY

Etiqueta 4

BRP US Inc. EMISSION CONTROL INFORMATION This vehicle is certified to operate on unleaded gasoline and conforms to 2005 U.S. EPA & CALIFORNIA EMISSION regulations for marine SI engines.		Engine family FEL Engine displacement Exhaust emission control system Spark plug type Spark plug gap Power	<table border="1"> <tr><td>XXXX</td></tr> <tr><td>XX g/kW-hr HC+NOx</td></tr> <tr><td>XXX cc</td></tr> <tr><td>NGK</td></tr> <tr><td>XX mm</td></tr> <tr><td>XX kw</td></tr> </table>	XXXX	XX g/kW-hr HC+NOx	XXX cc	NGK	XX mm	XX kw	Familia de motores FEL Cilindrada del motor Sistema de control de las emisiones de escape Tipo de bujía Distancia entre electrodos Potencia
XXXX										
XX g/kW-hr HC+NOx										
XXX cc										
NGK										
XX mm										
XX kw										
BRP US Inc.: INFORMACIÓN SOBRE CONTROL DE EMISIONES Este vehículo está certificado para funcionar con gasolina sin plomo y cumple los reglamentos EPA 2005 de EE.UU. y las normas de emisión de California relativas a motores SI náuticos.		CONSULTE LA GUÍA DEL USUARIO PARA CONOCER LAS ESPECIFICACIONES DE MANTENIMIENTO.								
SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS.		219902457								

F22L3GL

Etiqueta 5

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

DO NOT CHARGE OR BOOST THE BATTERY WHILE INSTALLED ON THE WATERCRAFT


219902201

NO CARGUE NI ELEVE EL VOLTAJE DE LA BATERÍA MIENTRAS SE ENCUENTRA INSTALADA EN LA EMBARCACIÓN

F00A23Y

Etiqueta 6

⚠ WARNING / ADVERTENCIA



- Make sure engine is off
- Grab inlet grate and step on bumper rail
- Roll boat clockwise


- Asegúrese de que el motor está apagado
- Agarre la rejilla de entrada y súbase a la guía del parachoques
- Balancee la embarcación en el sentido de las agujas del reloj

219902034

F00A24Y

SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

⚠ WARNING / ADVERTENCIA



- Make sure engine is off
- Grab inlet grate and step on bumper rail
- Roll boat counterclockwise

- Asegúrese de que el motor está apagado
- Agarre la rejilla de entrada y súbase a la guía del parachoques
- Balancee la embarcación en sentido contrario a las agujas del reloj

219902037

F00A25Y

SEGÚN EL MODELO DE EMBARCACIÓN

Etiqueta 7

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

- Gasoline vapors may cause fires or explosions.
- Do not overfill fuel tank.
- Keep the craft away from open flames and sparks.
- Do not start watercraft if liquid gasoline or vapors are present.
- Always replace seat (or engine cover) before starting.

- Los gases de la gasolina pueden provocar incendios o explosiones.
- No llene excesivamente el depósito de combustible.
- Mantenga la embarcación alejada de llamas vivas y chispas.
- No arranque la embarcación si hay gasolina líquida o vapores.
- Vuelva a colocar siempre el asiento (o la cubierta del motor) antes del arranque.

F00A27Y

Etiqueta 8



F00L2Y Y

TÍPICO — ALGUNOS MODELOS

Etiqueta 9

This product may be covered by one or more of the following US applications and/or patents and their non-US equivalents: Este producto puede estar cubierto por una o más de las siguientes patentes y/o solicitudes de patentes de los EE.UU., así como de sus equivalentes fuera de los EE.UU.:

20030194925A1; 20030194924A1; 20030153219A1; 20030129892A1; 20030127035A1; 20030073358A1; 20030061975A1; 20030049978A1; 20030047125A1; 20030036318A1; 20030019411A1; 20020157621A1; 20020100405A1; 20020011222A1; 20010047744A1; 6,626,140; 6,601,528; 6,595,811; 6,592,415; 6,592,413; 6,591,819; 6,568,970; 6,568,376; 6,551,155; 6,546,888; 6,544,086; 6,544,085; 6,533,623; 6,524,146; 6,523,489; 6,488,553; 6,435,119; 6,428,371; 6,419,533; 6,418,890; 6,415,759; 6,405,669; 6,390,869; 6,336,833; 6,283,099; 6,276,291; 6,174,210; 6,102,756; 6,019,648; 5,746,054; 5,603,281; 5,542,371; 5,369,360; D479,702; D465,192; D465,191; D464,928; D464,017; D464,015; D463,355; D399,182; D343,160; D326,839.

SEA-DOO, XP, RXP, GTI, LRV, 3D, LEARNING KEY, O.P.A.S., O.T.A.S., T.O.P.S., D-SEA-BEL, DESS, and their associated graphic designs are trademarks of Bombardier Recreational Products Inc.

ROTAX, 4-TEC, RFI, and their associated graphic designs are trademarks of Bombardier-Rotax GmbH & Co. KG used under license. BOMBARDIER and the Bombardier Sprocket are trademarks of Bombardier Inc. used under license. GTX is a trademark of Castrol Limited used under license.

ORBITAL and the ORBITAL logo are registered trademarks of Orbital Engine Company (Australia) Pty. Limited, used under license.

SEA-DOO, XP, RXP, GTI, LRV, 3D, LEARNING KEY, O.P.A.S., O.T.A.S., T.O.P.S., D-SEA-BEL, DESS y sus diseños gráficos asociados son marcas comerciales de Bombardier Recreational Products Inc. o de sus filiales.

ROTAX, 4-TEC, RFI y sus diseños gráficos asociados son marcas registradas de Bombardier-Rotax GmbH & Co. KG que se utilizan bajo licencia. BOMBARDIER y el diseño de la rueda dentada son marcas comerciales de Bombardier Inc., que se utilizan bajo licencia. GTX es una marca comercial de Castrol Limited utilizada bajo licencia.

ORBITAL y el logotipo de ORBITAL son marcas registradas de Orbital Engine Company (Australia) Pty. Limited, utilizadas bajo licencia.

ACN 097 370 100


® & © 2000 - 2003, Bombardier Recreational Products Inc./ Bombardier Recreational Products Inc.

All rights reserved. / Reservados todos los derechos.

219 902 350

F22A09L

Etiqueta 10

**WARNING / ADVERTENCIA**


PRESSURIZED FUEL
Do not unscrew protective cap. Must be used only by Bombardier certified technician. Do not operate the watercraft without cap properly installed.

COMBUSTIBLE PRESURIZADO
No desenrosque el tapón protector. Sólo debe ser utilizado por un técnico certificado por Bombardier. No haga funcionar la embarcación sin el tapón correctamente instalado.

F00A20Y

ALGUNOS MODELOS

Etiqueta 11

**WARNING / ADVERTENCIA**

- Engine must be off when using boarding step.
- Keep away from jet and intake grate.
- Stay on center of the step.
- Only one person at a time on the step.
- Never use the step for pulling, towing, diving or jumping, boarding a PWC that is out of water or any other purpose for which it was not designed.

• El motor debe estar apagado mientras se utiliza el escalón de abordaje.

- Manténgase alejado del chorro y rejilla de entrada.
- Colóquese en el centro del escalón.
- Sobre el escalón no puede haber más una persona a la vez.
- No utilice nunca el escalón para tirar, remolcar, buscar o saltar, embarcarse en una moto náutica que se encuentre fuera del agua, ni con ningún otro fin para el que no haya sido diseñado.

F00A26Y

ALGUNOS MODELOS

Etiqueta 12



ALGUNOS MODELOS

INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

UBICACIÓN DEL NÚMERO DE REGISTRO

La ley federal obliga a registrar y matricular todas las embarcaciones personales.

A causa de la disponibilidad de espacio para la correcta visualización del número de matrícula, consulte la ilustración siguiente para su ubicación. El número de matrícula debe aparecer en ambos lados de la embarcación. En los modelos que proceda instale el número de registro o matrícula a la izquierda de la etiqueta estrella.



TÍPICO

1. Localización del número de registro o matrícula

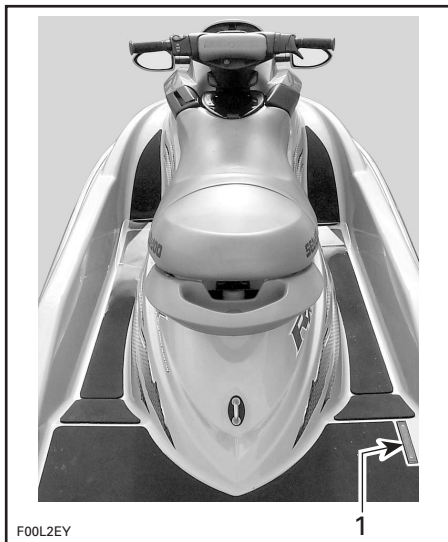
NOTA: El número de matrícula debe aparecer por encima de la línea de flotación. Asegúrese de que los números presentan el tamaño y color correctos. Consulte la normativa local vigente.

NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN

Los principales componentes de la embarcación (motor y casco) se identifican por medio de diferentes números de serie. En ciertas ocasiones, puede ser necesario localizar dichos números por asuntos relacionados con la garantía o para localizar la embarcación en caso de robo.

Casco

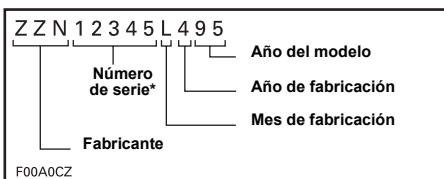
El número de identificación del casco (H.I.N.) está situado en el reposapiés, en la parte trasera de la embarcación.



TÍPICO

1. Número de identificación del casco

Se compone de 12 dígitos:



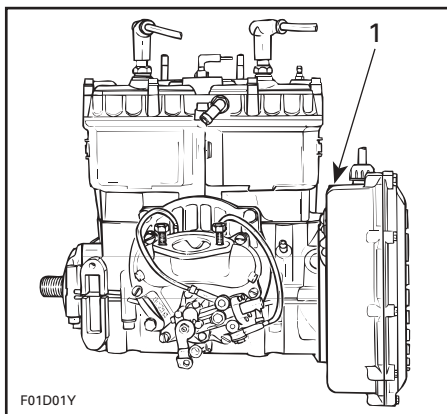
*También puede utilizarse una letra como dígito.

Motor

NOTA: Consulte la sección ESPECIFICACIONES para averiguar qué motor se utiliza en cada modelo.

Motor 717

El número de identificación del motor (E.I.N.) está situado en el lateral superior del alojamiento del magneto.

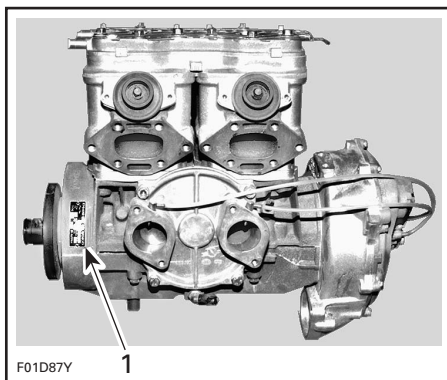


TÍPICO

1. Número de identificación del motor (E.I.N.)

Motor 787 RFI

El número de identificación del motor (E.I.N.) está situado en el cárter superior, en el lado de la PTO (toma de fuerza).

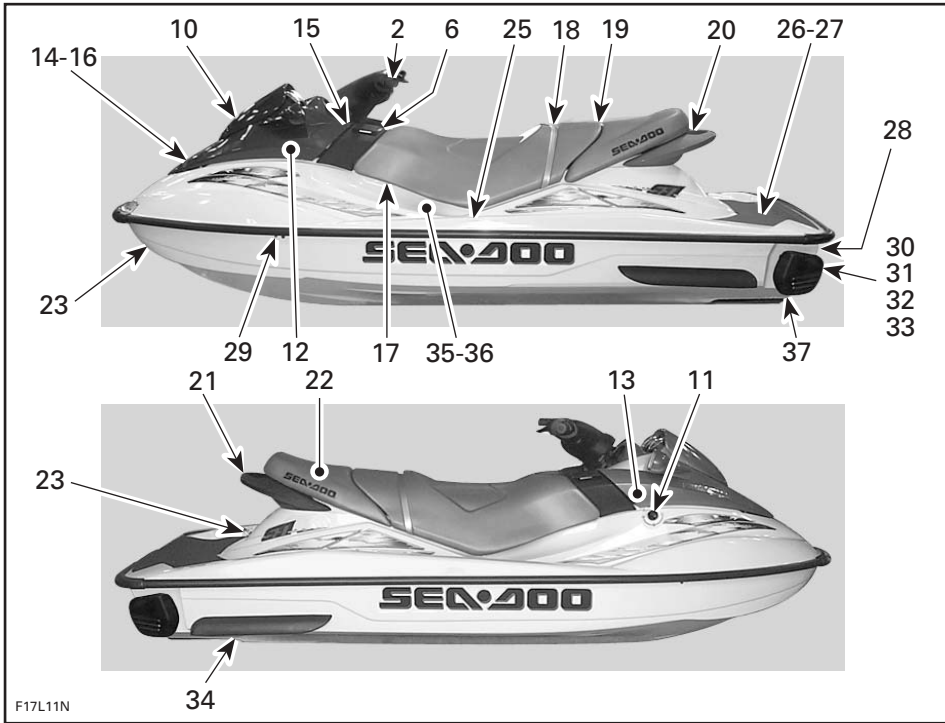


1. Número de identificación del motor (E.I.N.)

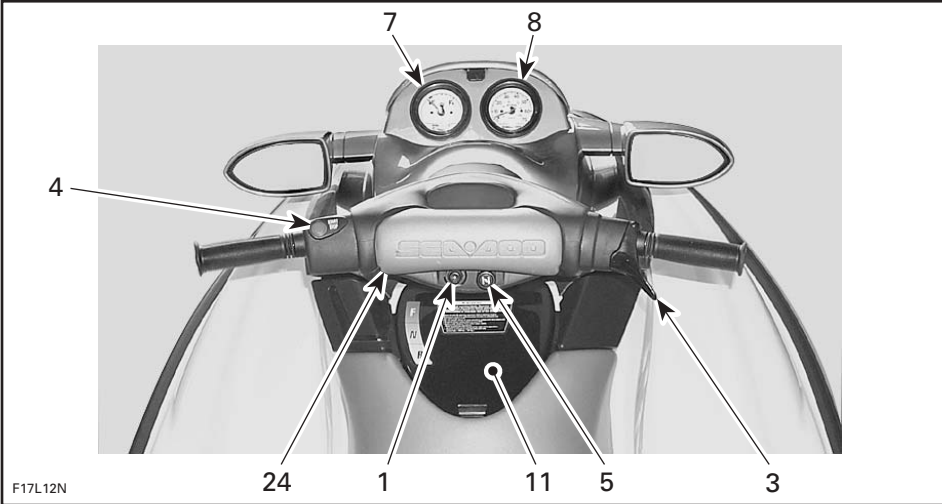
CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS

NOTA: Algunos componentes no son aplicables o son opcionales en algunos modelos.

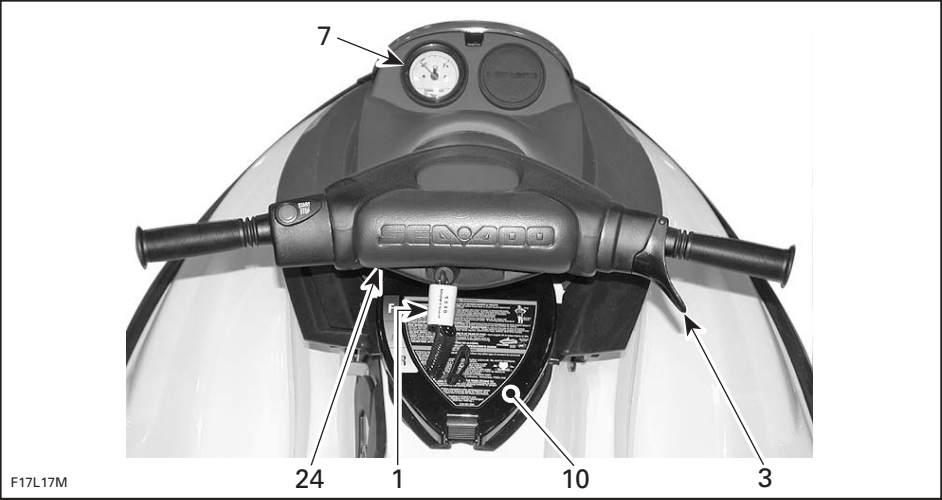
Modelos GTI, GTI RFI y GTI LE RFI



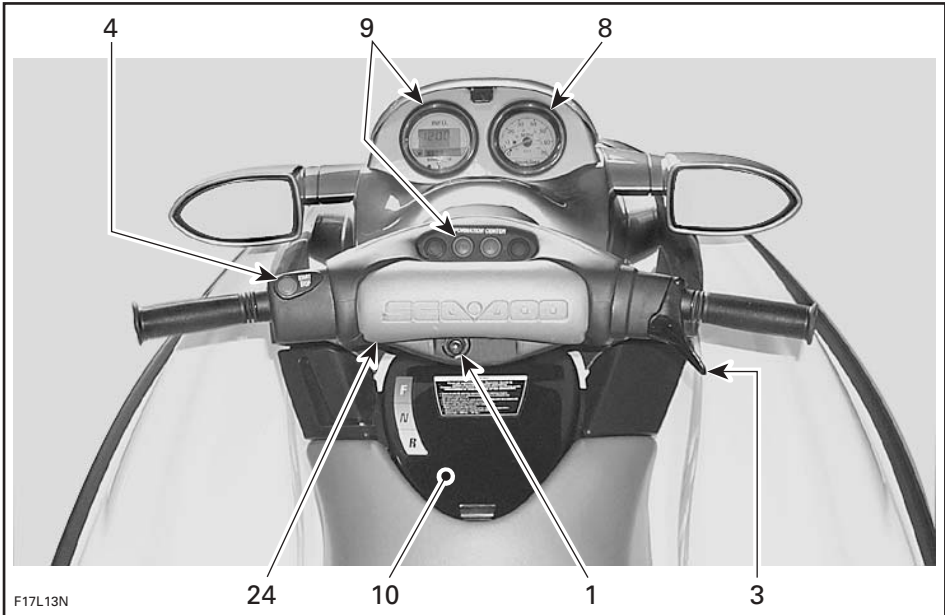
Modelos GTI



Modelos GTI RFI



Modelos GTI LE RFI



F17L13N

- | | |
|--|--|
| 1. Sistema auxiliar de seguridad | 22. Cesta de almacenamiento trasera |
| 2. Manillar | 23. Ojales de proa y popa |
| 3. Palanca del acelerador | 24. Cornamusas de amarre |
| 4. Botón de puesta en marcha/parada del motor | 25. Reposapiés |
| 5. Palanca del estrangulador de aire | 26. Estribos |
| 6. Palanca de cambios | 27. Plataforma de abordaje |
| 7. Sonda de combustible/luz de advertencia de nivel bajo de aceite | 28. Escalón de abordaje |
| 8. Velocímetro | 29. Salida de purgado del sistema de refrigeración |
| 9. Indicador/botones del centro de información | 30. Conector de limpieza con agua |
| 10. Guantera | 31. Tapones de drenaje de la sentina |
| 11. Válvula del depósito de combustible | 32. Tobera de la bomba de impulsión |
| 12. Tapón del depósito de combustible | 33. Compuerta de marcha atrás |
| 13. Tapón del depósito para inyección de aceite | 34. Admisión de agua de la bomba de impulsión |
| 14. Tapa del compartimiento de almacenamiento delantero | 35. Fusibles |
| 15. Dispositivo de bloqueo de la tapa del compartimiento de almacenamiento delantero | 36. Batería |
| 16. Kit de herramientas | 37. Aletas laterales |
| 17. Abertura para entrada de aire | |
| 18. Correa del asiento | |
| 19. Seguro de bloqueo del asiento | |
| 20. Dispositivo de bloqueo de la extensión del asiento | |
| 21. Asidero posterior | |

FUNCIONES DE LOS CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS

1) Sistema auxiliar de seguridad (cable para parada del motor)

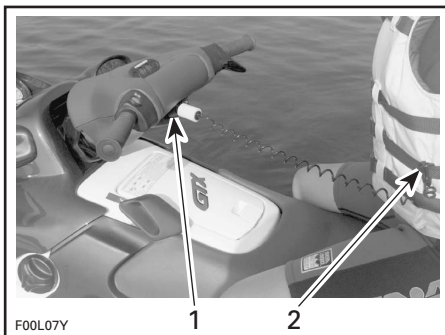
El capuchón del sistema de seguridad auxiliar debe estar bien encajado en su anclaje para que sea completamente operativo.

Retirando el capuchón del sistema de seguridad auxiliar de su anclaje se detiene el funcionamiento del motor. Fije el dispositivo auxiliar de seguridad al salvavidas del usuario y encaje el capuchón en su anclaje para poder arrancar el motor.

⚠ ADVERTENCIA

Si bien el motor puede detenerse utilizando el botón de puesta en marcha/parada, es recomendable que, al parar, se desconecte también el dispositivo auxiliar de seguridad.

Dos pitidos cortos indican que el sistema está listo para permitir el arranque del motor. De lo contrario, consulte la sección SOLUCIÓN DE PROBLEMAS para consultar la tabla de señales codificadas.



TÍPICO

1. Capuchón del sistema auxiliar de seguridad en su posición
2. Sistema auxiliar de seguridad bien fijado al salvavidas del usuario

⚠ ADVERTENCIA

Si el motor se detiene, el control direccional de la embarcación se reduce. Desconecte siempre el sistema auxiliar de seguridad cuando la embarcación no se encuentre en funcionamiento, con el fin de evitar un arranque accidental del motor, para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas, o bien su robo.

Si no se arranca el motor en los 5 segundos posteriores a la instalación del dispositivo auxiliar de seguridad en su sujeción, sonarán 4 pitidos cortos en cada intervalo de 3 segundos durante aproximadamente 2 horas, para recordarle que debe arrancar el motor o retirar dicho dispositivo. A continuación, los pitidos se detendrán. Lo mismo ocurrirá cuando se deje el dispositivo auxiliar de seguridad en su anclaje, 5 segundos después de la detención del motor.

Asegúrese siempre de que no se deja el dispositivo auxiliar de seguridad en su anclaje una vez detenido el motor.

IMPORTANTE: Si se deja el dispositivo auxiliar en su anclaje cuando el motor no está funcionando, se irá descargando lentamente la batería.

Sistema de Seguridad con Codificación Digital (DESS)

El capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad contiene un circuito electrónico que le proporciona un número de serie electrónico único. Este número es el equivalente de la llave.

Este dispositivo auxiliar no puede ser utilizado en otra embarcación y es el único que sirve para la suya.

Sin embargo, el DESS proporciona una gran flexibilidad. Puede adquirir un dispositivo auxiliar de seguridad adicional y programarlo para su embarcación.

Para conseguir dicho dispositivo, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

⚠ ADVERTENCIA

Si bien el motor puede detenerse utilizando el botón de puesta en marcha/parada, es recomendable que, al parar, se desconecte también el dispositivo auxiliar de seguridad.

2) Manillar

El manillar controla la dirección de la embarcación. Girando el manillar hacia la derecha, se conduce la embarcación hacia la derecha y a la inversa.

⚠ ADVERTENCIA

Compruebe el funcionamiento del manillar y de la tobera y las aletas laterales de la dirección antes del arranque. No gire nunca el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

3) Palanca del acelerador

Cuando se aprieta la palanca del acelerador, la embarcación se acelera. Cuando se suelta completamente, el motor baja de revoluciones de forma automática hasta la velocidad de ralentí, y la embarcación se detiene gradualmente por la resistencia del agua.

Modelos equipados con carburador

No accione la palanca innecesariamente cuando el motor no se encuentra en funcionamiento. Una bomba aceleradora de combustible suministra combustible al motor cada vez que se acciona la palanca del acelerador.

PRECAUCIÓN: El motor puede ahogarse si se aplica varias veces de modo innecesario la palanca del acelerador. Si el motor se ahoga, no arrancará. Consulte los **PROCEDIMIENTOS ESPECIALES** para obtener instrucciones.

4) Botón de puesta en marcha/parada del motor

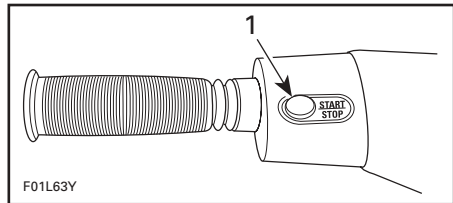
Todos los modelos

Para arrancar el motor, pulse y mantenga pulsado el botón de puesta en marcha/parada. Suéltelo inmediatamente cuando se ponga en marcha el motor.

Para detener el motor, libere completamente la palanca del acelerador, pulse el botón de puesta en marcha/parada y desconecte el dispositivo auxiliar de seguridad de su anclaje.

⚠ ADVERTENCIA

El control direccional se reduce cuando se suelta el acelerador o se para el motor.



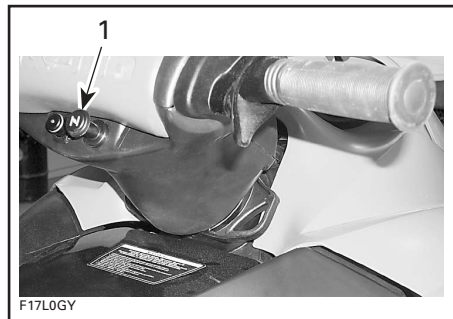
1. Botón de puesta en marcha/parada del motor

5) Palanca del estrangulador de aire

Modelos equipados con carburador

El estrangulador se proporciona para que suministre una mezcla más rica de combustible/aire al arrancar un motor frío.

Hay que tirar de la palanca del estrangulador y mantenerla en esta posición para manejarlo. Una vez liberada, la palanca volverá a su posición normal.



1. Palanca del estrangulador de aire

6) Palanca de cambios

Una palanca de tipo “tirar/impulsar”:

- marcha adelante.
- punto muerto.
- marcha atrás.

ADVERTENCIA

La palanca de cambios solamente se puede utilizar cuando el motor se encuentre al ralentí y la embarcación está totalmente detenida. No la utilice como asidero.

ADVERTENCIA

Utilice la marcha atrás solamente a baja velocidad y durante el menor tiempo posible. Asegúrese siempre de que detrás de usted no haya objetos ni personas, con especial atención a la posibilidad de que haya niños jugando (sobre todo en aguas poco profundas).

PRECAUCIÓN: No revolucione nunca el motor a un régimen elevado en marcha atrás.

Desde la posición de marcha adelante, tire de la palanca hacia la de marcha atrás. Empuje de nuevo para pasar a marcha adelante. Deje siempre la palanca en la dirección de marcha adelante cuando termine. Para encontrar la posición de punto muerto, ponga marcha atrás y después vuelva a empujar la palanca hasta que la embarcación deje de moverse hacia atrás.



F17L0AY

POSICIÓN DE MARCHA ADELANTE



F17L0BY

POSICIÓN DE PUNTO MUERTO



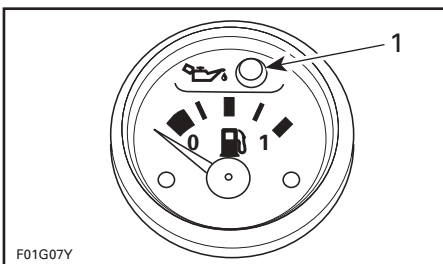
F17L0CY

POSICIÓN DE MARCHA ATRÁS

7) Sonda de combustible/Luz de advertencia de nivel bajo de aceite (en caso de disponer de ella)

La sonda analógica indica la cantidad de combustible presente en el depósito.

Una luz de advertencia se enciende cuando el nivel del depósito de aceite es bajo.



F01G07Y

1. Luz de advertencia de nivel bajo de aceite

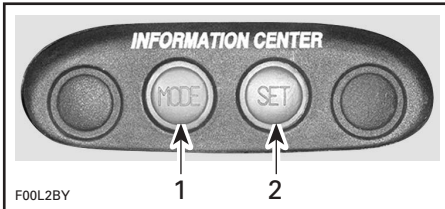
8) Velocímetro (en caso de disponer de él)

Un velocímetro analógico indica la velocidad de la embarcación en millas por hora (MPH) y en kilómetros por hora (km/h).

El sensor de velocidad montado sobre la placa de manejo envía la señal al velocímetro y al centro de información (en caso de disponer de él).

9) Indicador/botones del centro de información (en caso de disponer de él)

Es un indicador multifunción LCD. Pueden activarse diferentes pantallas de visualización y funciones utilizando 2 botones — MODE y SET —, si se siguen las secuencias específicas que se describen a continuación.

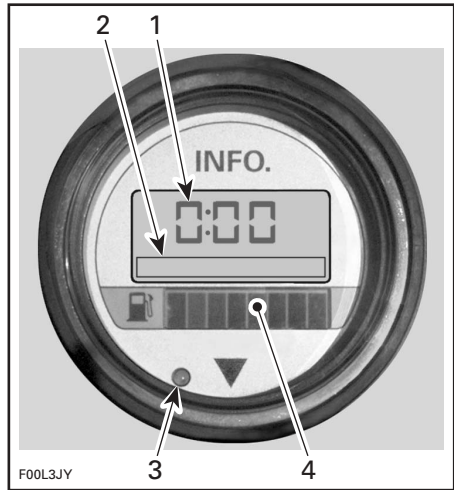


1. Cambiar el modo de visualización
2. Ajustar o reiniciar una función

Reinicio de una función

Para reiniciar una función (como cronómetro, distancia, etc.) pulse y mantenga pulsado el botón SET durante 2 segundos en el modo apropiado.

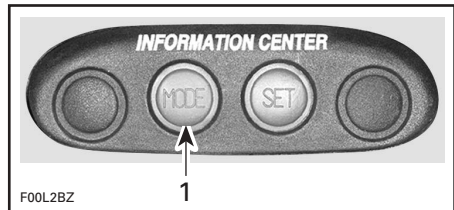
El centro de información incluye las siguientes áreas de visualización.



1. Pantalla de visualización general
2. Pantalla de visualización de mensajes/idades
3. Luz de advertencia
4. Visualización del nivel de combustible

Pantalla de visualización general

Pulsando repetidamente el botón MODE, nos desplazamos a través de las siguientes pantallas: brújula (en caso de disponer de ella), tacómetro, velocímetro, velocidad media, contador parcial de recorrido, cuentahoras, temperatura del agua, temperatura exterior (en caso de disponer de ella) y cronómetro.



1. Pulse para cambiar el modo de visualización

Cuando se encuentre satisfecho con su elección, deje de pulsar el botón. La pantalla de visualización que haya elegido permanecerá hasta que se cambie. Cuando se haya instalado el dispositivo auxiliar de seguridad, regresará la última pantalla seleccionada.

Brújula (si está instalada): Muestra los puntos cardinales para indicar la orientación de la embarcación.

ADVERTENCIA

Utilice la brújula solamente como una guía. No debe utilizarse con fines de navegación.

Tacómetro: Indica las revoluciones por minuto (RPM) del motor.

Velocímetro: Indica la velocidad de la embarcación en kilómetros por hora (km/h) o millas por hora (MPH).

Velocidad media: El centro de información calcula de forma aproximada y visualiza la velocidad media (AV km/h o AV MPH) de la embarcación desde que el motor arrancó por última vez.

Contador parcial de recorrido: El centro de información calcula de forma aproximada la distancia, tomando como base el tiempo de funcionamiento y la velocidad de la embarcación, y visualiza el resultado en kilómetros (KM) o millas (MILES).

Cuentahoras: Muestra el tiempo de uso de la embarcación en horas.

Temperatura del agua: Muestra la temperatura del agua de la superficie (L TEMP) en grados centígrados (°C) o Fahrenheit (°F).

Temperatura exterior (si el sensor está instalado): Muestra la temperatura del aire exterior (E TEMP) en grados centígrados (°C) o Fahrenheit (°F).

Cronómetro: Permite medir un intervalo de tiempo en horas y minutos (hh:mm).

Visualización de mensajes

El centro de información presenta un área de visualización que parpadea con un mensaje siempre que se produce alguna de las siguientes circunstancias:

- error de brújula (COMPAS) (si está instalada)
- mantenimiento (MAINT)
- sobrecalentamiento del motor (H-TEMP)
- nivel de combustible bajo (FUEL-LO)
- nivel bajo de aceite (OIL LOW)
- tensión de la batería baja (12 V LOW).

Sonará un zumbador cuando surja alguna de las cuatro últimas circunstancias.

Excepto en los casos en que se trate de niveles bajos de combustible y aceite, que pueden corregirse llenando el depósito que corresponda, se recomienda dirigirse a un concesionario autorizado de Sea-Doo cuando aparezcan otros mensajes.

Al mismo tiempo, parpadeará la luz de advertencia.

Luz de advertencia

El LED (Diodo Emisor de Luz) rojo de advertencia parpadea conjuntamente con la pantalla de visualización de mensajes para llamar su atención.

Visualización del nivel de combustible

El indicador de barra indica de forma continua la cantidad de combustible presente en el depósito durante la navegación. También se señala una situación de nivel bajo de combustible cuando se produce esa situación. Véase más arriba VISUALIZACIÓN DE MENSAJES.

Prioridades de visualización

Como autocomprobación, todos los segmentos LCD y el LED se encenderán durante 3 segundos cada vez que se active el centro de información (cuando está instalado el dispositivo auxiliar de seguridad).

Al activar el centro de información, se visualizará la última función establecida, si era el tacómetro, velocímetro o cronómetro. Si se estableció otra función, se visualizará la brújula. En modelos sin la función de brújula, se visualizará la palabra "SeaDoo".

En el caso de un mensaje de advertencia, dicho mensaje parpadeará y anulará la pantalla de unidades.

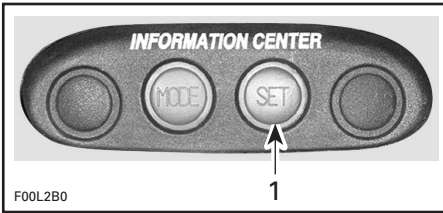
Si coinciden varios mensajes de alerta, los mensajes parpadeantes se presentarán consecutivamente cada 4 segundos.

Otras funciones

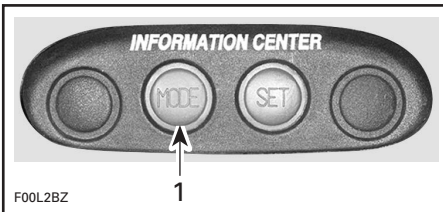
A continuación se describe cómo seleccionar otras funciones disponibles:

Opciones de idioma

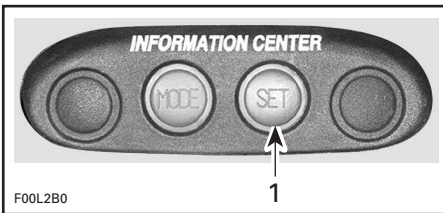
Mientras se encuentra en el modo de brújula (durante la visualización de "SeaDoo" en modelos sin brújula):



1. Pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos



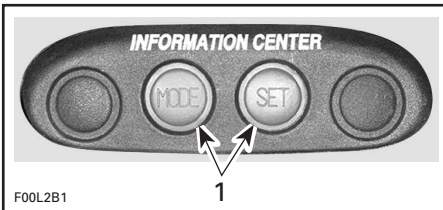
1. Pulse de forma repetida



1. Pulse para terminar

Sistema Británico/Métrico

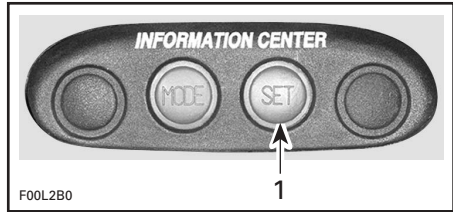
Permite mostrar las unidades en el sistema métrico o en el sistema británico SAE.



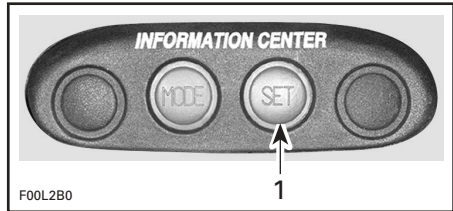
1. Pulse A LA VEZ y mantenga pulsado durante 2 segundos

Cronómetro

Mientras se encuentra en el modo de cronómetro:



1. Pulse para poner en marcha o detener el cronómetro



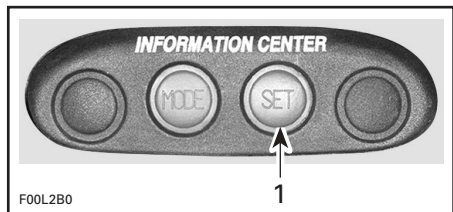
1. Pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos para reiniciar

El cronómetro se reinicia cada vez que se apaga el motor.

Información de mantenimiento

Cuando hay prevista una inspección de mantenimiento de la embarcación, parpadeará el mensaje MAINT.

Para borrar el mensaje de advertencia mientras parpadea:



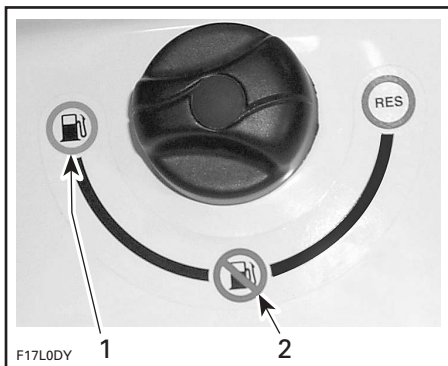
1. Pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos para reiniciar

10) Guantera

Pequeño y práctico compartimiento de almacenamiento para artículos personales.

11) Válvula del depósito de combustible

Modelos equipados con carburador



1. ON
2. OFF

Una válvula giratoria de 3 posiciones: OFF, ON y RESERVE:

OFF: Detiene el suministro de combustible hacia el(los) carburador(es).

PRECAUCIÓN: Gire la válvula hacia la posición OFF cuando no se esté utilizando la embarcación.

ON: Permite que el combustible fluya hacia el(los) carburador(es). Es la posición normal para el uso de la embarcación.

PRECAUCIÓN: La apertura inadecuada de la válvula de combustible podría limitar el caudal de combustible y provocar daños en el motor. Asegúrese de que la válvula queda totalmente abierta cuando el vehículo esté en funcionamiento.

RES (RESERVE): Utilícela cuando la embarcación se ha quedado sin combustible en la posición ON.

Vuelva a llenar siempre el depósito de combustible en la primera oportunidad. Tras el repostaje, gire la válvula del depósito de combustible hasta la posición ON para continuar el funcionamiento.

12) Tapón del depósito de combustible

Abra la cubierta del compartimiento de almacenamiento delantero para dejar al descubierto el tapón del depósito de combustible.

Consulte la ilustración del vehículo para ubicar el tapón del depósito de combustible.

Desenrosque el tapón en sentido contrario al de las agujas del reloj. Tras el repostaje, instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo.

⚠ ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes del repostaje. El combustible es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel del combustible. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni deje que rebose el depósito de combustible, sobre todo si la embarcación está al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosar. Limpie siempre cualquier resto de combustible derramado de la embarcación. Verifique periódicamente el sistema de combustible. Gire siempre la válvula del depósito de combustible (si la hay) hasta la posición de cierre (OFF) cuando no se utilice la embarcación.

13) Tapón del depósito para inyección de aceite

Consulte la ilustración del vehículo para la ubicación del tapón del depósito de inyección de aceite.

Abra la cubierta del compartimiento de almacenamiento delantero para descubrir el tapón del reservorio.

Para agregar aceite de inyección el depósito, desenrosque el tapón en sentido contrario a las agujas del reloj. No llene excesivamente. Instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo.

⚠ ADVERTENCIA

No llene excesivamente. Instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo. El aceite es inflamable. Limpie siempre cualquier resto de combustible derramado de la sentina.

Cierre y asegure la cubierta del compartimiento de almacenamiento.

14) Tapa del compartimiento de almacenamiento delantero

Proporciona acceso al compartimiento de almacenamiento delantero. Bloquee siempre otra vez la cubierta tras cerrarla.

Compartimiento de almacenamiento delantero

Práctica zona estanca para transportar artículos personales. Ubicación ideal para las bujías de repuesto, la sogá de remolque, el botiquín de primeros auxilios, etc.

⚠ ADVERTENCIA

No deje nunca sueltos en la zona/cesta de almacenamiento objetos pesados o que puedan romperse. No maniobre nunca con la embarcación si la cubierta del compartimiento de almacenamiento está abierta.

Si hay agua en la zona de almacenamiento, extraiga el tapón de drenaje para dejar que el agua salga. Una vez realizada esta operación, instale de nuevo el tapón.

NOTA: El agua fluirá hacia la sentina. Si hay una cantidad de agua importante, asegúrese de vaciar la sentina (fuera del agua) antes de utilizar la embarcación.



1. Tapón de drenaje

15) Dispositivo de bloqueo de la tapa del compartimiento de almacenamiento delantero

Tire hacia arriba de la palanca de bloqueo para abrir la cubierta del compartimiento de almacenamiento delantero. Bloquéela siempre de nuevo.

NOTA: Verifique periódicamente el apriete del pasador de bloqueo de la cubierta de almacenamiento. Apriete si es necesario y cerciórese de que la cubierta de almacenamiento queda correctamente asegurada.

16) Kit de herramientas

Contiene herramientas necesarias para realizar el mantenimiento básico de la máquina.

17) Abertura para entrada de aire

Por este lugar entra el aire para suministro del motor y para ventilar su compartimiento. Si la abertura de entrada de aire se mantiene bajo la superficie, entrará agua en el interior de la sentina.

PRECAUCIÓN: Si la abertura de entrada de aire se mantiene bajo la superficie, como al girar constantemente en círculos muy reducidos, entrará agua en el interior de la sentina, lo que podría causar daños graves en los componentes internos del motor.

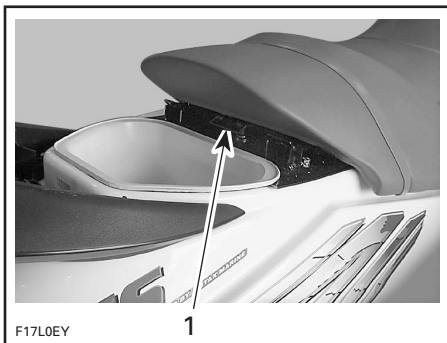
18) Correa del asiento

La correa del asiento proporciona un asidero como ayuda para subir a la embarcación y se utiliza como asa para el pasajero.

19) Seguro de bloqueo del asiento

La extracción del asiento permite el acceso al compartimiento del motor.

El dispositivo de bloqueo del asiento está situado en el extremo posterior, debajo del asiento.

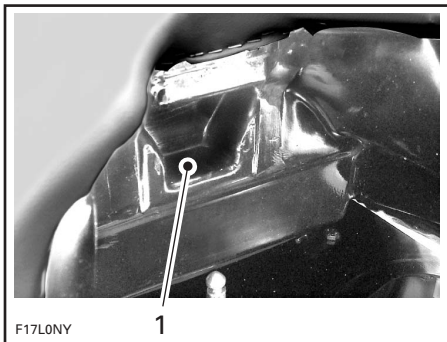


1. Seguro de bloqueo del asiento

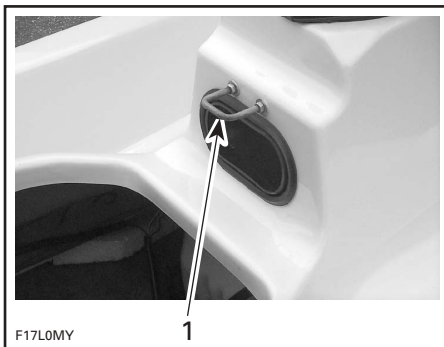
Para extraer el asiento, tire hacia arriba de la palanca de bloqueo y manténgala en esta posición. Levante el asiento y tire de él hacia atrás.

NOTA: Es necesario extraer primero la extensión del asiento.

Para reinstalar el asiento, coloque la cavidad sobre el gancho del cuerpo.

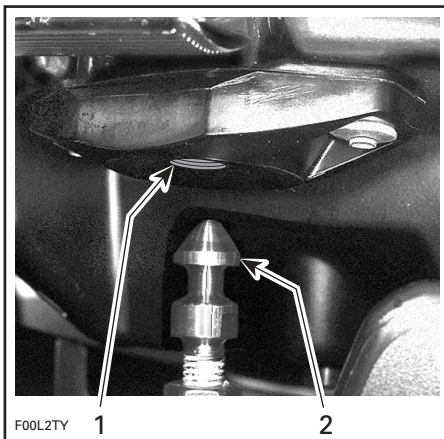


1. Cavidad del asiento



1. Gancho del cuerpo

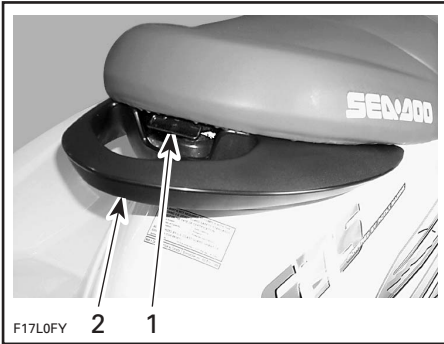
Para bloquear el asiento, alinee el orificio de bloqueo con el pasador y, a continuación, presione firmemente hacia abajo en la parte posterior del asiento.



1. Orificio de bloqueo
2. Pasador

20) Dispositivo de bloqueo de la extensión del asiento

La extracción de la extensión del asiento permite el acceso a la cesta de almacenamiento trasera. También proporciona acceso al dispositivo de bloqueo del asiento en modelos con extensión de asiento.



1. Dispositivo de bloqueo de la extensión del asiento
2. Asidero posterior

21) Asidero posterior

Proporciona un punto de agarre para embarcar cuando es necesario y un asidero para el pasajero o para el observador en los modelos de 3 asientos. Consulte la ilustración anterior.

PRECAUCIÓN: No utilice nunca el asidero para remolcar objetos ni para izar la embarcación.

22) Cesta de almacenamiento trasera

Práctica cesta extraíble estanca para transportar artículos personales.

La cesta de almacenamiento trasera incluye un sistema de cierre para sujetar un extintor homologado (se vende por separado).

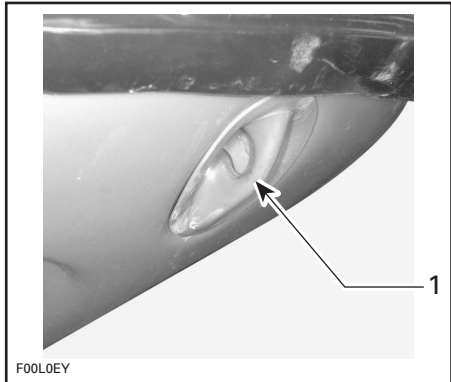


TÍPICO

23) Ojales de proa y popa

Ojal de proa

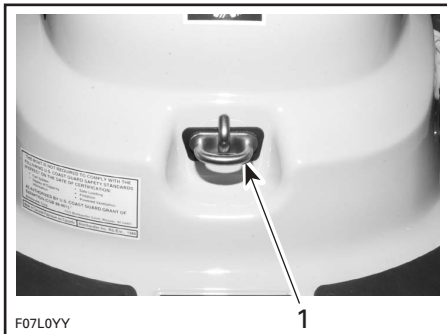
Pueden utilizarse ojales para amarrar, remolcar y como punto de sujeción durante el remolcado.



1. Ojal de proa

23) Ojal de popa

Este ojal permite sujetar una amarra con un gancho, un extremo cerrado o un extremo abierto.

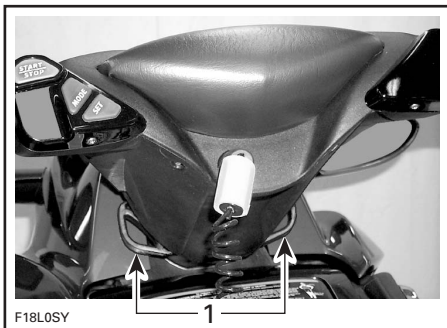


1. Ojal (argolla) de popa

24) Cornamusas de amarre

Estas cornamusas pueden utilizarse provisionalmente para atracar durante, por ejemplo, el repostaje.

PRECAUCIÓN: No utilice nunca las cornamusas de amarre para arrastrar o izar la embarcación.



1. Cornamusas de amarre

25) Reposapiés

Los pies del usuario deben descansar sobre el reposapiés durante la conducción.

26) Estribos

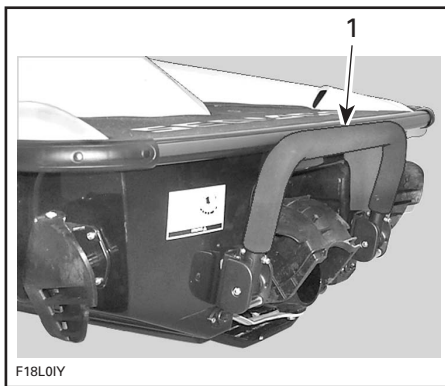
Proporcionan una superficie acolchada para las rodillas al embarcar desde la parte posterior de la embarcación.

27) Plataforma de abordaje

Proporciona una superficie amplia para facilitar el abordaje desde la parte posterior de la embarcación.

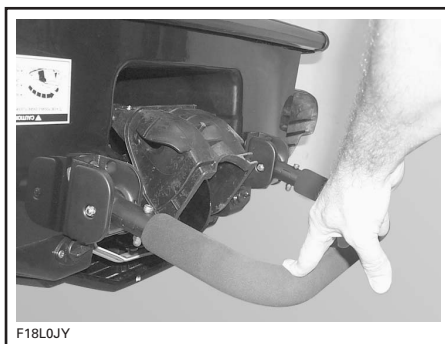
28) Escalón de abordaje (si está instalado)

Cómodo escalón para ayudar a subir de nuevo a la embarcación.



1. Escalón de abordaje

Haga descender el escalón con la mano y sosténgalo hasta que coloque el pie sobre él.



29) Salida de purgado del sistema de refrigeración



TÍPICO

1. Salida de purgado

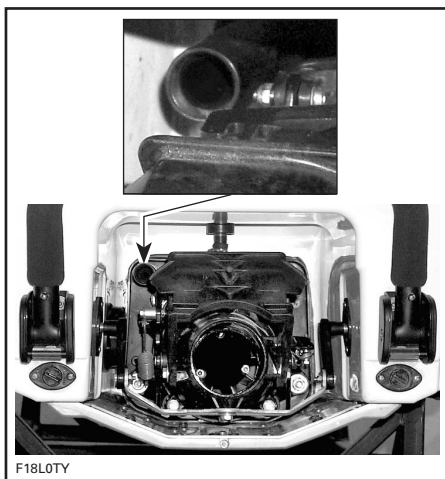
Cuando el motor se encuentra en funcionamiento, debe salir agua de la salida. De esta forma puede salir el aire del sistema de refrigeración del motor. También indica que circula agua por el sistema de refrigeración.

NOTA: Podría ser necesario aumentar ligeramente las RPM del motor para ver fluir el agua.

PRECAUCIÓN: Si no fluye agua de la salida unos segundos después de la puesta en marcha del motor, deténgalo de inmediato y consulte la Sección CUIDADOS POSTERIORES AL USO y busque LIMPIEZA A CHORRO DEL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN o consulte a un proveedor autorizado Sea-Doo para la realización del mantenimiento.

30) Conector de limpieza con agua

Se proporciona un cómodo conector para facilitar la instalación de una manguera de jardín con la que limpiar a chorro el sistema de refrigeración.



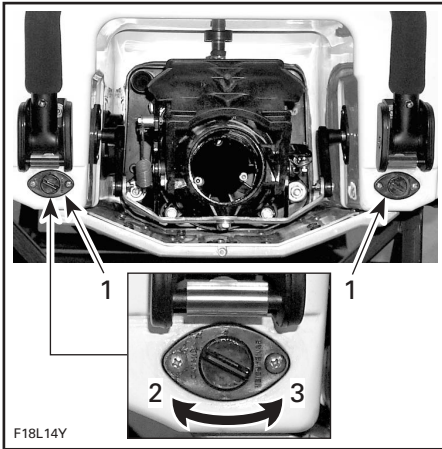
TÍPICO

Para un uso adecuado, consulte la sección MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO.

31) Tapones de drenaje de la sentina

En caso de detectarse agua en la sentina, puede vaciarse fácilmente desenroscando los tapones de drenaje cuando el motor está apagado y la embarcación se encuentra fuera del agua.

PRECAUCIÓN: Saque el barco del agua antes de desenroscar los tapones de drenaje.



F18L14Y

TÍPICO

1. Tapones de drenaje
2. Apretar
3. Desenroscar

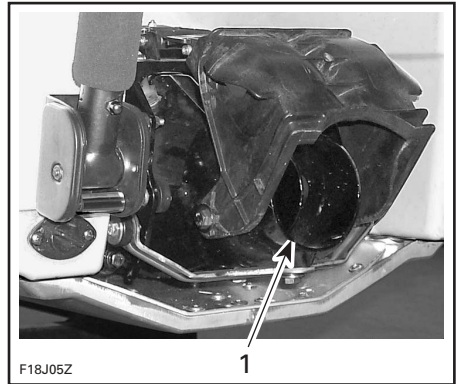
Incline ligeramente la embarcación hacia la parte trasera para que pueda salir toda el agua de la sentina.

Recomendamos vaciar la sentina sobre una rampa.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que los tapones de drenaje se encuentran bien cerrados antes de volver a llevar la embarcación al agua.

32) Tobera de la bomba de impulsión

La tobera de la bomba de impulsión gira de lado a lado de acuerdo con el movimiento del manillar. De esta forma se proporciona el control direccional cuando el motor se encuentra en funcionamiento.



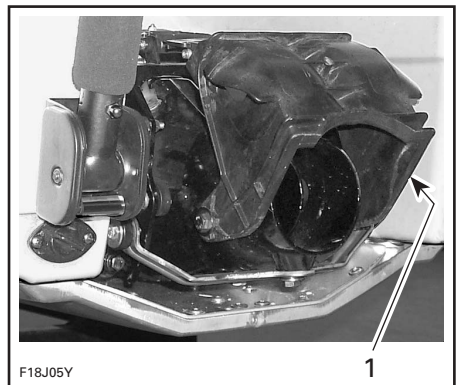
F18J05Z

TÍPICO

1. Tobera de la bomba de impulsión

33) Compuerta de marcha atrás

Para seleccionar la posición de punto muerto o marcha atrás con la palanca de cambios, la compuerta de marcha atrás asciende o desciende hasta la posición deseada.



F18J05Y

TÍPICO

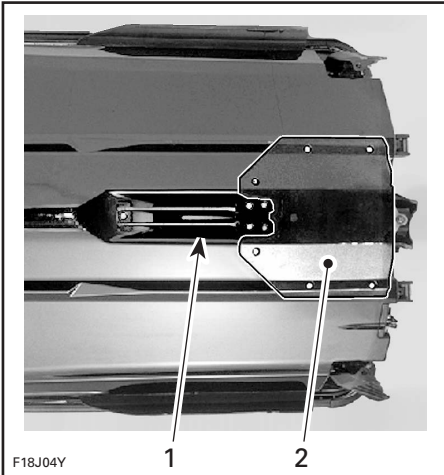
1. Compuerta de marcha atrás

34) Admisión de agua de la bomba de impulsión

El agua es arrastrada por el impulsor a través de esta abertura. La rejilla de entrada de agua minimiza la entrada de objetos extraños en el sistema de propulsión.

⚠ ADVERTENCIA

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor esté en marcha. El pelo largo, las prendas holgadas o las correas de un salvavidas pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.



TÍPICO

1. Admisión de agua
2. Placa de navegación

35) Fusibles

Los fusibles están situados debajo del asiento en la SENTINA. Para obtener más información, consulte la sección MANTENIMIENTO.

36) Batería

La batería está situada en el interior del compartimiento del motor. Consulte PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.

37) Aletas laterales

Las aletas laterales forman parte del Sistema de Dirección Asistida ante Reducción de la Potencia (O.P.A.S.).

Las aletas laterales asisten al sistema de dirección

⚠ ADVERTENCIA

Antes del arranque, compruebe el manillar y las aletas laterales correspondientes. No utilice nunca las aletas laterales como punto de apoyo para subir a la embarcación ni para izarla. No gire nunca el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

LÍQUIDOS

PRECAUCIÓN: Siga de forma meticulosa las instrucciones de esta sección. Si no lo hace, podrían reducirse la vida útil y el rendimiento del motor.

Procedimiento de repostaje

ADVERTENCIA

Siga explícitamente estas instrucciones para un repostaje náutico seguro.

Pare el motor.

No permita que quede nadie en la embarcación.

Amarre bien la embarcación al muelle de repostaje.

Tenga un extintor a mano.

No introduzca demasiado el surtidor en el cuello de llenado.

Vierta el combustible lentamente para que el aire pueda salir del depósito y evitar el reflujó de combustible. Procure no derramar combustible.

Deje de repostar cuando el combustible alcance la parte inferior del cuello de llenado. Para evitar que el combustible se salga, no llene el interior del tubo del tapón de llenado. No llene excesivamente. Apriete bien el tapón del depósito de combustible.

ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes del repostaje. El combustible es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel del combustible. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni deje que rebese el depósito de combustible, sobre todo si la embarcación está al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosar. Limpie siempre cualquier resto de combustible derramado de la embarcación. Verifique periódicamente el sistema de combustible. Gire siempre la válvula del depósito de combustible (si la hay) hasta la posición de cierre (OFF) cuando no se utilice la embarcación.

Combustible recomendado

Utilice gasolina sin plomo normal, con el siguiente número mínimo de octanos recomendado.

localización	número de octanos
En Norteamérica	87 octanos (RON + MON)/2
En otros países	91 RON

NOTA: No mezcle aceite con combustible, salvo que se especifique lo contrario, durante el rodaje del motor. Consulte PERIODO DE RODAJE. Verifique el nivel del reservorio de aceite de inyección durante el repostaje.

PRECAUCIÓN: No experimente nunca con otros combustibles o proporciones de combustible. No utilice nunca combustibles que contengan más de un 10% de alcohol, (etanol o metanol). El uso de un combustible no recomendado puede deteriorar el rendimiento de la embarcación y causar daños en partes críticas del sistema de combustible y de componentes del motor.

PRECAUCIÓN: En los modelos RFI, no utilice nunca productos de limpieza para inyector. Es posible que contengan aditivos capaces de provocar daños en los componentes del inyector.

Aceite recomendado

ADVERTENCIA

No llene excesivamente. Instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo. El aceite es inflamable. Limpie siempre cualquier resto de combustible derramado de la sentina.

Utilice solamente aceite para inyección de motor de dos tiempos suministrado por concesionarios autorizados de Sea-Doo.

Modelos	Tipo de aceite
GTI	Aceite sintético para 2 tiempos XP-S o, como alternativa, aceite mineral de inyección XP-S (o equivalente) ⁽¹⁾⁽²⁾
GTI RFI, GTI LE RFI ⁽³⁾	Aceite sintético para 2 tiempos XP-S

(1) Si no se dispone de aceite mineral de inyección XP-S, puede utilizarse aceite de inyección de alta calidad y bajo en cenizas para motor de dos tiempos API TC.

(2) El aceite sintético para 2 tiempos XP-S y el aceite mineral de inyección XP-S son compatibles y pueden mezclarse.

PRECAUCIÓN: ⁽³⁾ El aceite sintético para 2 tiempos XP-S tiene una fórmula especial y ha sido sometido a pruebas para comprobar si satisface las estrictas exigencias de los motores 787 RFI. El uso de cualquier otra marca de aceite para motor de dos tiempos anulará la garantía limitada. Use únicamente el aceite sintético para 2 tiempos XP-S. En este momento, no existe un equivalente conocido en el mercado. En caso de disponer de un equivalente de alta calidad, podría utilizarse.

El aceite mineral de inyección XP-S es una mezcla especial de aceite básico y aditivos especialmente seleccionados, que garantizan una lubricación sin igual, limpieza del motor y mínimo ensuciado de las bujías.

El aceite sintético para 2 tiempos XP-S proporciona una lubricación superior, reducción del desgaste de los componentes del motor y de los depósitos de aceite, por lo que mantiene un máximo nivel de rendimiento y propiedades antifricción. Este aceite de inyección sintético cumple las últimas Normativas ASTM y JASO, asegurando una alta biodegradabilidad y bajas emisiones de humo.

PRECAUCIÓN: No utilice nunca petróleo para motores de cuatro tiempos o aceite sintético para motores y no mezcle nunca éstos con aceite para motor fueraborda. No utilice aceites para motores fueraborda de dos tiempos NMMA TC-W, TC-W2 o TC-W3 o aceite para motor de dos tiempos sin cenizas. Evite mezclar diferentes marcas de aceite API TC, puesto que las reacciones químicas resultantes podrían causar daños graves en el motor.

Sistema de inyección de aceite

Esta embarcación presenta un sistema de inyección de aceite que no precisa mezcla manual de combustible/aceite.

Debe mantenerse una cantidad suficiente de aceite de inyección en el reservorio.

NOTA: Se recomienda llevar un 1 litro de aceite de inyección de repuesto.

Se recomienda utilizar un embudo para verter el aceite en el reservorio. Deje de llenar tan pronto como aparezca aceite a aproximadamente 13 mm (1/2 pulgadas) de la parte superior del depósito. No llene excesivamente.

PRECAUCIÓN: Mantenga siempre una cantidad suficiente de aceite de inyección en el reservorio de aceite. Compruebe y rellene cada vez que reposte, si es necesario. No llene excesivamente. Si el motor se queda sin aceite, sufrirá graves daños. Si el reservorio de aceite se encuentra casi vacío, puede entrar aire en el sistema y debe ser purgado. Consulte de inmediato a un concesionario autorizado de Sea-Doo para que inspeccione el sistema de inyección de aceite.

PERÍODO DE RODAJE

PRECAUCIÓN: Siga de forma meticulosa las instrucciones de esta sección. Si no lo hace, podrían reducirse la vida útil y el rendimiento del motor.

En el caso de la embarcación Sea-Doo accionada por motores Rotax®, es necesario un período de rodaje de 10 horas antes de un funcionamiento continuado a la máxima velocidad.

Para conseguir un buen rodaje, no debe presionarse más de 3/4 la palanca del acelerador. Sin embargo, una breve aceleración y las variaciones de velocidad contribuyen a un buen rodaje.

PRECAUCIÓN: Deben evitarse las aceleraciones continuas a todo gas y la velocidad de crucero sin variaciones durante tiempos prolongados. Pueden provocar daños en el motor durante el período de rodaje.

Modelos equipados con carburador

Para garantizar protección adicional durante el rodaje inicial de la máquina, se recomienda agregar 1 litro del mismo aceite que el del reservorio de aceite de inyección en el depósito de combustible durante el primer llenado completo del depósito de combustible solamente.

Para agregar aceite en el depósito de combustible, proceda del siguiente modo:

Llene el depósito de combustible con aproximadamente 15 litros (4 galones) de gasolina; a continuación, agregue aceite de inyección al combustible.

NOTA: Llene el depósito de combustible con gasolina. No llene excesivamente.

IMPORTANTE: Es importante proceder en este orden para permitir una mezcla adecuada del aceite en la gasolina. Si se agrega primero el aceite en un depósito de combustible vacío, las líneas de combustible se llenarán de aceite de inyección, lo cual evitará el arranque del motor.

PRECAUCIÓN: Extraiga y limpie las bujías tras el rodaje del motor.

Modelos RFI

NOTA: No agregue aceite de inyección en el depósito de combustible durante el rodaje.

Todos los modelos

Revisión de las 10 horas

Se recomienda que, tras las primeras 10 horas de funcionamiento, se revise la embarcación a través de un concesionario autorizado de Sea-Doo. Esta inspección le dará la oportunidad de plantear cualquier duda no resuelta que pueda haber surgido durante las primeras horas de uso.

El coste de esta revisión de las 10 horas corre a cargo del propietario de la embarcación.
--

COMPROBACIONES PREVIAS AL USO

ADVERTENCIA

La comprobación previa al uso de la embarcación es muy importante. Antes de la puesta en marcha, compruebe siempre el funcionamiento de los mandos principales, las funciones de seguridad y los componentes mecánicos que se enumeran de aquí en adelante. De no observarse las precauciones aquí especificadas, se corre el riesgo de sufrir lesiones o incluso de muerte. Utilice todo el equipamiento de seguridad requerido por las leyes locales.

Algunos de los puntos siguientes podrían no haber sido tratados anteriormente en esta guía. Sin embargo, se describirán en la sección MANTENIMIENTO o PROCEDIMIENTOS ESPECIALES. Consulte estas secciones para disponer de una información más detallada.

ADVERTENCIA

El motor debe estar parado y el dispositivo auxiliar de seguridad “hombre al agua” fuera de su anclaje antes de verificar cualquiera de los puntos siguientes. Ponga en marcha la embarcación solamente cuando se hayan comprobado todos los puntos y el funcionamiento sea correcto.

ELEMENTO	FUNCIONAMIENTO	✓
Casco	Inspeccionar.	
Admisión de agua de la bomba de impulsión	Inspeccionar/limpiar.	
Sentina	Vaciar. Asegurarse de que los tapones están bien cerrados.	
Caudal de agua en el sistema de refrigeración (solamente cuando la temperatura es inferior o cercana al punto de congelación)	Verifique que el agua fluye de la bomba de impulsión sin problemas.	
Batería	Inspeccionar el apriete de los cables y dispositivo(s) de fijación.	
Depósito de combustible y reservorio de aceite	Llenar.	
Compartimiento del motor	Verificar la estanqueidad de las conexiones de la línea de combustible. Comprobar si hay fugas de combustible/olores.	
Sistema de dirección y aletas laterales	Verificar el funcionamiento.	
Sistema de aceleración	Verificar el funcionamiento.	
Sistema de cambio	Verificar el funcionamiento.	
Cubiertas del compartimiento de almacenamiento y asiento	Asegúrese de que están cerradas y bloqueadas.	
Dispositivo auxiliar de seguridad “hombre al agua” y botón de puesta en marcha/parada del motor	Verificar el funcionamiento.	

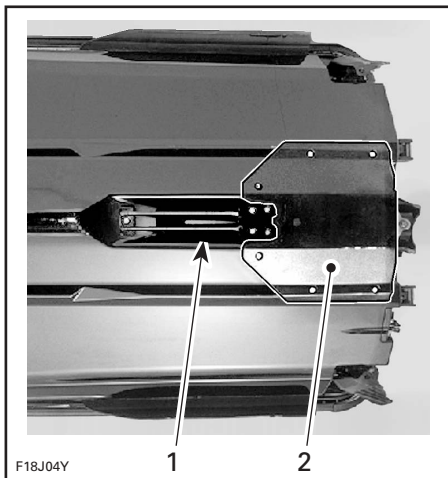
NOTA: Consulte a continuación las instrucciones al detalle.

Casco

Inspeccione si hay grietas o daños en el casco.

Admisión de agua de la bomba de impulsión

Elimine hierbas, conchas, residuos o cualquier objeto que pueda limitar el caudal de agua y dañar el sistema de refrigeración o la unidad de propulsión. Limpie según sea necesario. Si hay alguna obstrucción que no puede eliminarse, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para solicitar asistencia técnica.



TÍPICO

1. Admisión de agua
2. Placa de navegación

Inspeccione los bordes frontales del impulsor. Si presentan mellas o curvatura, su rendimiento se reducirá considerablemente.

Sentina

Si hay agua en la sentina, incline la embarcación hacia atrás y desenrosque los tapones de drenaje para vaciar completamente la sentina.

Asegure bien los tapones de drenaje de la sentina.

ADVERTENCIA

Asegúrese de que los tapones de drenaje se encuentran bien cerrados antes de volver a llevar la embarcación al agua.

Caudal de agua en el sistema de refrigeración (solamente cuando la temperatura es inferior o cercana al punto de congelación)

En áreas septentrionales, si va a utilizarse la embarcación con temperaturas inferiores o próximas al punto de congelación (0°C (32°F)), o si se dejó sin utilizar con temperaturas inferiores o próximas al punto de congelación, podría estar congelada el agua de las mangueras del sistema de refrigeración. Esta circunstancia podría provocar un sobrecalentamiento del sistema de refrigeración. Para asegurarse de que funciona correctamente, haga lo siguiente antes de utilizar la embarcación:

- El procedimiento se realizará con la embarcación fuera del agua.
- Conecte una manguera de jardín al conector de limpieza a chorro de la bomba de impulsión.
- Realice la operación de limpieza a chorro como se describe en CUIDADOS POSTERIORES AL USO.
- Asegúrese de que fluye agua de la bomba de impulsión. Si no es así, el agua está congelada en el sistema de refrigeración y restringe el flujo. No haga funcionar la embarcación en estas condiciones.

NOTA: Preste atención para comprobar si fluye agua de la salida de escape. Verifique que realmente fluye agua de la bomba de impulsión.

PRECAUCIÓN: El funcionamiento de la embarcación con la presencia de agua congelada en el sistema de refrigeración podría provocar daños en los componentes del motor.

NOTA: Cuando el agua se congela, los daños en los componentes del motor no se producen debido a la expansión del agua, sino debido a que la congelación impide el flujo completo del agua de refrigeración.

- Espere hasta que el hielo se derrita o vierta algo de agua caliente en el sistema de refrigeración y en el motor. Seguidamente, ejecute de nuevo la operación de limpieza a chorro para garantizar que el agua fluye de la bomba de impulsión sin problemas. Si precisa ayuda, consulte a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

ADVERTENCIA

No utilice ningún electrodoméstico calefactor para calentar el sistema de refrigeración. Los electrodomésticos pueden generar chispas capaces de incendiar los gases provenientes del combustible que podría haber en la sentina, con el consiguiente riesgo de incendio o explosión.

- Asegúrese de vaciar la sentina si contiene agua.

Batería

ADVERTENCIA

Verifique el apriete de los cables de la batería en sus sujeciones, así como el estado de los dispositivos de fijación/correas de la batería. No cargue ni eleve el voltaje de la batería mientras se encuentre instalada.

Depósito de combustible y reservorio de aceite

Con la embarcación en posición horizontal, llene el depósito de combustible hasta el nivel especificado.

Compruebe el nivel de aceite y rellene el reservorio cuando sea necesario.

Compruebe las bandas/dispositivos de fijación del depósito de combustible y reservorio de aceite.

Compartimiento del motor

ADVERTENCIA

Si se detecta alguna fuga u olor a gasolina, no arranque el motor. Consulte a un concesionario autorizado de Sea-Doo antes del uso.

Sistema de dirección

Con ayuda de otra persona, verifique que la maniobrabilidad de la dirección no presenta restricciones. Cuando el manillar se encuentra en posición horizontal, la tobera de la bomba de impulsión debe permanecer en posición recta. El borde posterior de las aletas laterales debe apuntar hacia el exterior de la embarcación, formando un ángulo de 20°, aproximadamente. Asegúrese de que la tobera de la bomba de impulsión y las aletas laterales giran fácilmente y en la misma dirección que el manillar.

ADVERTENCIA

Antes del arranque, compruebe el manillar y el funcionamiento de la tobera de dirección correspondiente. No gire nunca el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

Sistema de aceleración

Compruebe que la palanca del acelerador no tiene impedimentos y funciona sin problemas. Debe regresar a su posición inicial inmediatamente después de que se suelte.

ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, compruebe el funcionamiento de la palanca del acelerador.

Modelos equipados con carburador

PRECAUCIÓN: El motor puede ahogarse si se aplica varias veces la palanca del acelerador cuando el motor no se encuentra en funcionamiento. Si el motor se ahoga, no arrancará.

Sistema de cambio

Compruebe que la compuerta de marcha atrás se mueve sin impedimentos. Con la palanca de cambios en posición de marcha adelante, la compuerta debe encontrarse en posición ascendente, ofreciendo resistencia al desplazamiento descendente. Con la palanca de cambios en posición de punto muerto, la compuerta debe encontrarse en posición intermedia. Con la palanca de cambios en posición de marcha atrás, la compuerta debe encontrarse en posición descendente.

ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, compruebe el funcionamiento de la compuerta de marcha atrás.

Cubiertas del compartimiento de almacenamiento y asiento

Asegúrese de que están cerradas y bloqueadas.

ADVERTENCIA

Compruebe que el asiento se encuentra bien asegurado.

Sistema auxiliar de seguridad “hombre al agua” y botón de puesta en marcha/parada del motor

Sitúe la palanca de cambios en punto muerto. Asegúrese de que ambos conmutadores funcionan correctamente. Arranque el motor y deténgalo utilizando cada uno de los conmutadores de forma individual.

ADVERTENCIA

Si el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad está flojo o no permanece en su sujeción, sustitúyalo de inmediato para evitar un uso no seguro.

ADVERTENCIA

Si el motor no se detiene al pulsar el botón de puesta en marcha/parada del motor, o desconectando el dispositivo auxiliar de seguridad, proceda a su detención aplicando el estrangulador y girando la válvula del depósito de combustible (en caso de disponer de ella) hasta la posición OFF. No accione la embarcación de nuevo; diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

INSTRUCCIONES DE USO

⚠ ADVERTENCIA

Realice siempre las COMPROBACIONES PREVIAS AL USO antes de manejar la embarcación. Familiarícese con todos los mandos y con sus funciones. En caso de que no se comprenda bien algún control o instrucción, consulte a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

Principio de funcionamiento

Propulsión

El motor se encuentra directamente acoplado a un árbol de transmisión que, a su vez, hace girar un impulsor. Este impulsor está ajustado de forma precisa en un alojamiento donde el agua es arrastrada desde debajo de la embarcación. A continuación, el agua fluye a través del impulsor hacia un Venturi. El Venturi hace que el agua se acelere y produzca un empuje que mueve la embarcación. Pulsando la palanca del acelerador, se aumenta la velocidad del motor y, por consiguiente, la de la embarcación.



F18J06Y
TÍPICO

⚠ ADVERTENCIA

Siempre que se va a arrancar el motor, el piloto y el/los pasajero(s) deben encontrarse correctamente sentados sobre la embarcación, con prendas de protección, como un salvavidas homologado por Salvamento Marítimo y un traje isotérmico.

⚠ ADVERTENCIA

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor esté en marcha. El pelo largo, las prendas holgadas o las correas de un salvavidas pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

La palanca de cambios debe encontrarse en posición de marcha adelante, para que la embarcación avance.

Punto muerto y marcha atrás

⚠ ADVERTENCIA

No utilice nunca los componentes de la bomba de impulsión como punto de apoyo para subir a la embarcación. La palanca de cambios solamente se puede utilizar cuando el motor se encuentre al ralentí y la embarcación está totalmente detenida. No revolucione nunca el motor a un régimen elevado en marcha atrás. No utilice la marcha atrás para detener la embarcación. Utilice la marcha atrás solamente a baja velocidad y durante el menor tiempo posible. Asegúrese siempre de que detrás de usted no haya objetos ni personas, con especial atención a la posibilidad de que haya niños jugando (sobre todo en aguas poco profundas).

Para encontrar la posición de punto muerto, ponga marcha atrás y después vuelva a empujar la palanca hasta que la embarcación deje de moverse hacia atrás.

La compuerta de marcha atrás se encontrará en la posición intermedia, dirigiendo la mitad del empuje hacia la parte delantera de la embarcación, con el fin de minimizar el desplazamiento de la embarcación.

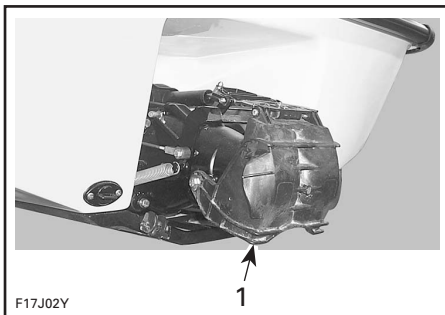
⚠ ADVERTENCIA

Cuando la embarcación se encuentra en posición de punto muerto, el árbol de transmisión y el impulsor se encuentran todavía girando.



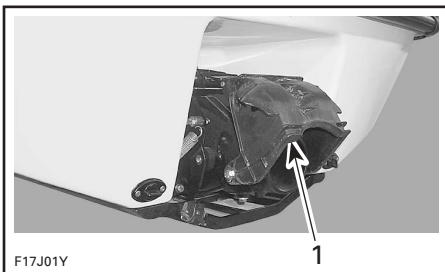
F17L0BY

1. Palanca de cambios en posición de punto muerto



F17J02Y

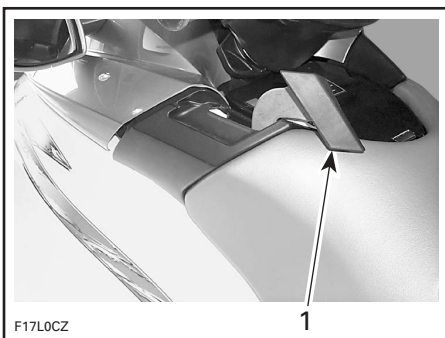
1. Compuerta trasera en posición descendente



F17J01Y

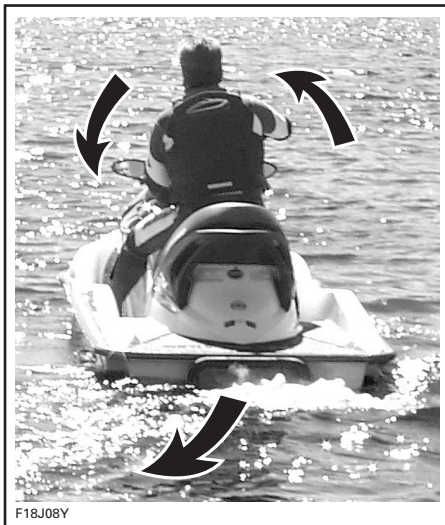
1. Compuerta trasera en posición media

Para conseguir la marcha atrás, tire completamente de la palanca de cambios. La compuerta posterior estará en posición descendente, dirigiendo todo el empuje hacia la parte delantera de la embarcación.



F17L0CZ

1. Palanca de cambios en posición de marcha atrás



F18J08Y

⚠ ADVERTENCIA

La palanca de cambios solamente se puede utilizar cuando el motor se encuentre al ralentí y la embarcación esté totalmente detenida. No utilice la marcha atrás para detener la embarcación.

Dirección



Al girar el manillar, pivota la tobera de la bomba de impulsión que controla la dirección de la embarcación. Girando el manillar hacia la derecha, la embarcación girará hacia la derecha y a la inversa. Debe acelerar para girar la embarcación.

⚠ ADVERTENCIA

Debe acelerar y girar el manillar para modificar la dirección de la embarcación. La eficiencia de la dirección será diferente dependiendo del número de pasajeros, carga, condiciones del agua y factores medioambientales, como el viento.

A diferencia de un turismo, una embarcación necesita aceleración para girar. Practique en una zona segura la aceleración apartándose de un objeto imaginario. Es una buena técnica para evitar colisiones.

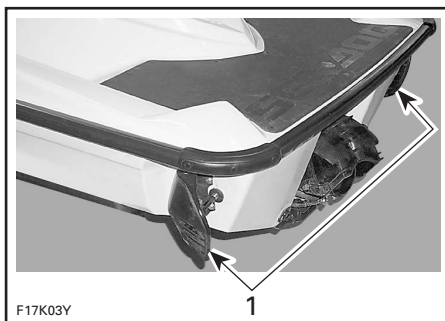
⚠ ADVERTENCIA

El control direccional se reduce cuando se suelta el acelerador o se para el motor.

La embarcación se comporta de forma diferente con un pasajero y requiere mayores dosis de destreza. El pasajero debe agarrar siempre la correa del asiento o el asidero. Reduzca la velocidad y evite los giros bruscos. Evite la mar picada cuando lleve pasajero.

PRECAUCIÓN: Un motor de combustión necesita aire para funcionar. Por consiguiente, esta embarcación no puede ser completamente estanca. Cualquier maniobra, como trazar ochos, etc., que haga que la cubierta superior se sumerja podría provocar graves problemas en el motor debido a la entrada de agua. Consulte los apartados **PROCEDIMIENTOS ESPECIALES** y **GARANTÍA LIMITADA** de esta sección.

Dos paletas laterales, situadas en los lados posteriores del casco, giran cuando se gira la dirección para ayudar a girar la embarcación. Al principio, experimente con cuidado el giro con este sistema.



1. Las aletas laterales giran siguiendo el desplazamiento de la dirección

Abordaje de la embarcación

Generalidades

Al igual que con cualquier embarcación, el abordaje debe realizarse cuidadosamente y el motor no debe encontrarse en funcionamiento.

ADVERTENCIA

El motor debe estar parado al embarcar o cuando se utiliza el escalón de abordaje (si está instalado). Mantenga los miembros alejados del chorro o de la rejilla de entrada. Colóquese en el centro del escalón. Sobre el escalón no puede haber más una persona a la vez. No utilice nunca el escalón para tirar, remolcar, bucear o saltar, subirse a una embarcación que se encuentre fuera del agua, ni con ningún otro fin distinto al de un escalón de abordaje.

En algunos modelos, el abordaje se facilita mediante la utilización de un escalón.

ADVERTENCIA

Los pilotos sin experiencia deben practicar cómo embarcar (todos los métodos que aquí se describen) cerca de la orilla antes de aventurarse en aguas profundas.

ADVERTENCIA

No utilice nunca los componentes de la bomba de impulsión como punto de apoyo para subir a la embarcación.

Abordaje desde un muelle o en aguas poco profundas

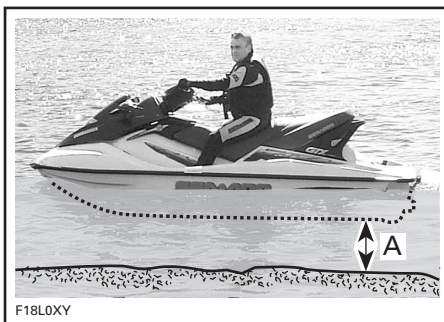
Para el abordaje desde un muelle, coloque lentamente un pie sobre el reposapiés de la embarcación más próximo al muelle y, al mismo tiempo, transfiera el peso del cuerpo hacia el otro lado, con el fin de equilibrar la embarcación, mientras sujeta el manillar. A continuación, pase el otro pie sobre el asiento y colóquelo en el otro reposapiés. Aparte la embarcación del muelle de un empujón.



En aguas poco profundas, realice el abordaje desde el otro lado o desde la parte posterior. Asegúrese de que existen al menos 90 cm (3 pies) de agua bajo el segmento trasero más bajo del casco.

Tenga en cuenta que el casco descenderá dentro del agua cuando todos los pasajeros se encuentren a bordo. Asegúrese de que mantiene la profundidad especificada para que la bomba de impulsión no arrastre arena, piedras y rocas.

PRECAUCIÓN: Si arranca el motor o pilota la embarcación en aguas poco profundas podría provocar daños en el impulsor o en otros componentes de la bomba de impulsión.

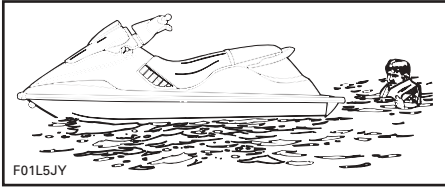


1. Mantenga, como mínimo, 90 cm (3 pies) por debajo de la sección inferior posterior del casco cuando todos los pasajeros se encuentren a bordo

Abordaje en aguas profundas

Solamente el piloto

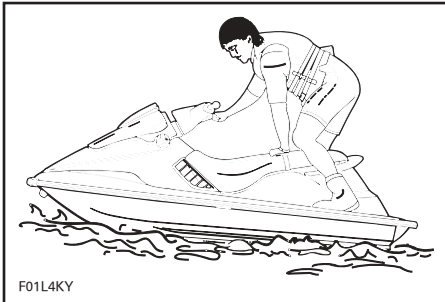
Nade hasta la parte posterior de la embarcación.



Agarre el asidero y dé un impulso hacia arriba hasta que su rodilla pueda alcanzar la plataforma de abordaje. Seguidamente, agarre la correa del asiento.



Coloque el pie sobre el reposapiés, a la vez que mantiene el equilibrio utilizando el manillar (excepto en los modelos de 3 asientos).

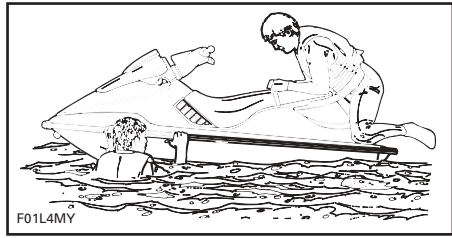


Colóquese a horcajadas en el asiento.

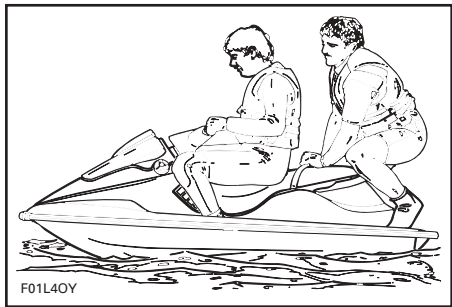
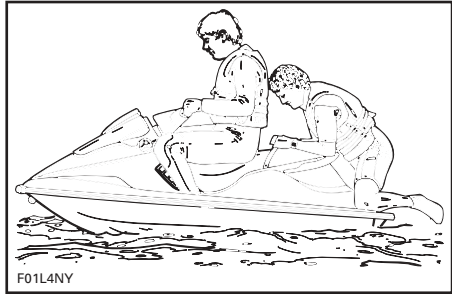
Piloto con un pasajero

El piloto sube a la embarcación de la forma descrita anteriormente.

Con mar picada, el pasajero, mientras se encuentra en el agua, puede agarrar a la embarcación para ayudar al piloto a subir.



A continuación, el pasajero sube a la embarcación mientras el piloto mantiene el equilibrio sentado lo más cerca posible de la consola.



Arranque

Preparación

Antes de descargar la embarcación del remolque, puede arrancarse durante 10 segundos para comprobar que funciona correctamente.

ADVERTENCIA

Los componentes situados en el interior del compartimiento del motor podrían estar calientes. No toque los componentes eléctricos ni la zona de la bomba de impulsión mientras el motor se encuentra en funcionamiento.

Fije el dispositivo auxiliar de seguridad "hombre al agua" a su salvavidas y encaje el capuchón en su anclaje antes de arrancar el motor.

NOTA: Si suenan más de 2 pitidos cortos provenientes del sistema DESS, se indica una situación especial que debe ser corregida. Consulte la sección SOLUCIÓN DE PROBLEMAS para conocer el significado de la señal codificada.

ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, el piloto y los pasajeros deben estar siempre correctamente sentados.

Sitúe la palanca de cambios en punto muerto. Gire la válvula del depósito de combustible (en caso de disponer de ella) hasta la posición ON.

Agarre firmemente el manillar con la mano izquierda y coloque ambos pies sobre el reposapiés.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que hay, como mínimo, 90 cm (3 pies) de agua debajo de la sección posterior del casco cuando todos los pasajeros se encuentran a bordo antes de arrancar el motor. De lo contrario, podrían producirse daños en el impulsor y en otros componentes de la bomba de impulsión. No acelere bruscamente.

Para arrancar el motor, pulse y mantenga pulsado el botón de puesta en marcha/parada del motor. Para arrancar el motor en frío o caliente, siga el procedimiento que aparece más adelante.

Si el motor no arranca transcurridos 10 segundos, espere unos segundos más y repita el procedimiento.

PRECAUCIÓN: No mantenga pulsado el botón de arranque/parada durante más de 30 segundos para evitar el sobrecalentamiento del estérter. Debe observarse una pausa entre los ciclos de intento de arranque para que el mecanismo de puesta en marcha se enfríe. Tenga cuidado para que no se descargue la batería.

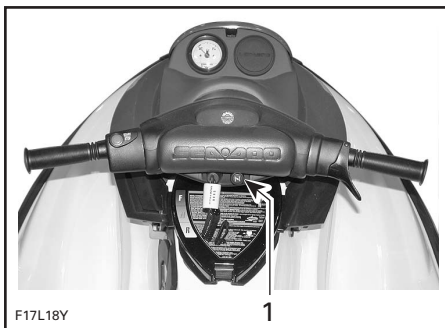
Suelte el botón de puesta en marcha/parada del motor inmediatamente después de arrancar.

Modelos equipados con carburador

Motor frío

El estrangulador se proporciona para que suministre una mezcla más rica de combustible/aire al arrancar un motor frío.

Apriete completamente la palanca del estrangulador de aire y manténgala presionada mientras arranca el motor.



1. Totalmente estirado

Una vez arrancado el motor, suelte la palanca del estrangulador.

Podría ser necesario aplicar nuevamente el estrangulador y, si es preciso, aplique ligeramente la aceleración para mantener el motor en funcionamiento.

Motor caliente

No es necesario aplicar el estrangulador.

Modelos RFI

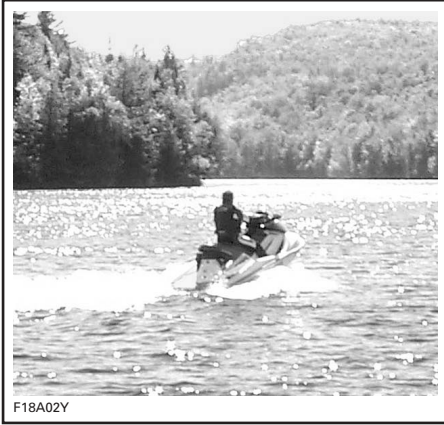
Motor frío y caliente

No pulse la palanca del acelerador para arrancar un motor frío o caliente.

Todos los modelos

Pilotaje

Acelere lentamente para alcanzar aguas más profundas. No aplique la aceleración máxima hasta que el motor esté caliente.



PRECAUCIÓN: Procure no pilotar la embarcación en áreas con hierbas. Si es inevitable, varíe la velocidad de la embarcación.

Pilotaje en aguas agitadas o con poca visibilidad

Procure no navegar en estas condiciones. Si debe hacerlo, proceda con precaución y prudencia, utilizando la velocidad mínima.

Cruzar olas

Reduzca la velocidad.

Esté siempre preparado para dirigir y equilibrar según sea necesario.

Para cruzar estelas, mantenga siempre la distancia de seguridad con la embarcación que va delante.

ADVERTENCIA

Para cruzar estelas, aminore la marcha. El piloto y el/los pasajero(s) pueden agarrarse a las sujeciones. No salte olas ni estelas.

Parada/Atraque

La embarcación se desacelera por la resistencia del agua. La distancia de detención será diferente dependiendo del tamaño, peso y velocidad de la embarcación, estado de la superficie del agua, presencia y dirección del viento y corriente.



El piloto debe familiarizarse con la distancia necesaria para la detención en diferentes situaciones.

Suelte el acelerador a una distancia suficiente antes de la zona de desembarque prevista.

Reduzca la velocidad hasta el ralentí.

Cambie a punto muerto, marcha adelante o marcha atrás, según sea necesario.



ADVERTENCIA

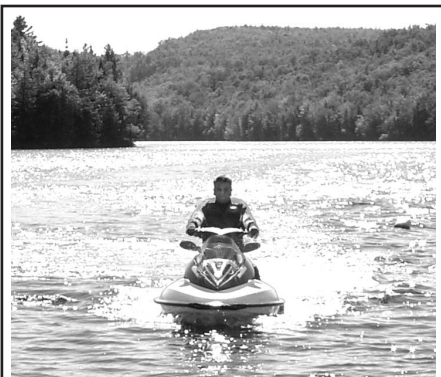
El control direccional se reduce cuando se suelta el acelerador o se para el motor.

Varada

PRECAUCIÓN: No se recomienda conducir la embarcación hasta la playa.

Acérquese lentamente hacia la playa y detenga el motor utilizando el dispositivo auxiliar de seguridad antes de que la profundidad del agua sea inferior a 90 cm (3 pies) debajo de la sección inferior trasera del casco. A continuación, tire de la embarcación hasta la playa.

PRECAUCIÓN: El uso de la embarcación en aguas poco profundas podría provocar daños en el impulsor o en otros componentes de la bomba de impulsión.



F18A03Y

PRECAUCIÓN: Cuando deje la embarcación en la playa, procure que las aletas laterales no rocen ni golpeen el suelo con el balanceo. Los componentes del sistema O.P.A.S. podrían quedar dañados.

Parada del motor

Para mantener el control direccional de la embarcación, el motor debe permanecer en funcionamiento hasta que la embarcación se encuentre en ralentí.

Para detener el motor, libere completamente la palanca del acelerador y pulse el botón de puesta en marcha/parada del motor. Retire el dispositivo auxiliar de seguridad "hombre al agua" de la embarcación.



ADVERTENCIA

Si el motor se detiene, el control direccional de la embarcación se reduce. No deje nunca el sistema auxiliar de seguridad "hombre al agua" en su anclaje cuando la embarcación no se encuentre en funcionamiento; de ese modo evitará un arranque accidental del motor, un uso no autorizado por parte de niños u otras personas o el robo de la embarcación.

MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO

ADVERTENCIA

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, espere a que el motor se enfríe.

Cuidado general

Saque la embarcación del agua diariamente para evitar el crecimiento de organismos marinos.

Si hay agua en el casco, desenrosque los tapones de drenaje e incline la embarcación hacia atrás para que salga el agua.

Limpie cualquier fluido presente en el compartimiento del motor (sentina, motor, batería, etc.) con trapos limpios y secos (esta operación es especialmente importante si la embarcación se utiliza en agua salada).

Cuidados adicionales en aguas sucias o saladas

Quando la embarcación se utiliza en aguas sucias y, especialmente, en agua salada, deben observarse cuidados adicionales para proteger tanto la embarcación como sus componentes. Enjuague el remolque y la zona de la sentina de la embarcación con agua corriente.

PRECAUCIÓN: Si no se ponen en práctica los cuidados adecuados, como: lavado de la embarcación, limpieza a chorro del sistema de refrigeración y tratamiento anticorrosión cuando la embarcación se utiliza en agua salada, se producirán daños tanto en la embarcación como en sus componentes. No almacene nunca la embarcación expuesta a la luz directa del sol.

Limpieza a chorro del sistema de refrigeración y lubricación interna del motor

Generalidades

Una limpieza con agua limpia del sistema de refrigeración es esencial para neutralizar los efectos corrosivos de la sal y de otros productos químicos presentes en el agua. Ayudará a eliminar arena, sal, conchas y otras partículas presentes en las camisas de agua (motor, colector de escape, conducto adaptado) y/o mangueras.

La lubricación del motor y limpieza a chorro deben realizarse cuando no va a utilizarse nuevamente la embarcación en el mismo día o cuando va a almacenarse durante un periodo prolongado.

ADVERTENCIA

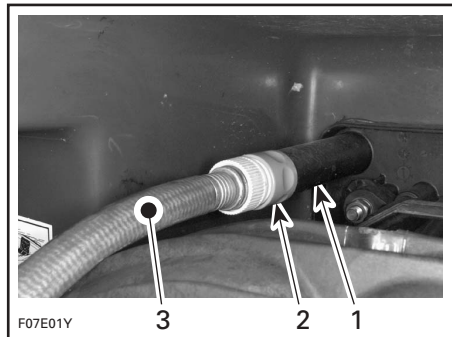
Realice esta operación en una zona bien ventilada.

Siga el procedimiento que se indica a continuación:

Limpie la bomba de impulsión pulverizando agua en su entrada y salida y aplicando seguidamente una capa de lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente.

Conecte una manguera de jardín al conector situado en la parte posterior de la embarcación, en el soporte de la bomba de impulsión.

NOTA: Puede utilizarse un adaptador de conexión rápida (Ref. 295 500 473). No se precisan abrazaderas de manguito para lavar con chorro de agua el motor.



TÍPICO

1. Adaptador para manguera
2. Adaptador de conexión rápida (no obligatorio)
3. Manguera para jardín

NOTA: El adaptador de conexión rápida puede suministrarse con algunos modelos. Debe retirarse si no se utiliza un adaptador de conexión rápida en su manguera de jardín.

Limpieza a chorro y lubricación

Para lavar a chorro el sistema de refrigeración, arranque el motor y, a continuación, abra inmediatamente el grifo del agua.

ADVERTENCIA

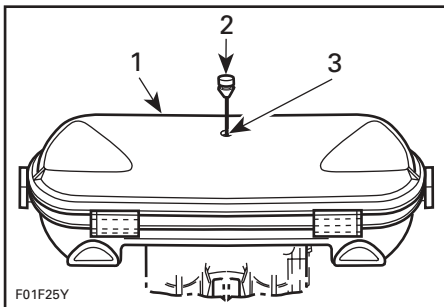
Los componentes situados en el interior del compartimiento del motor podrían estar calientes. No toque ninguno de los componentes eléctricos ni la zona de la bomba de impulsión mientras el motor se encuentra en funcionamiento.

PRECAUCIÓN: No lave nunca con agua un motor caliente. Arranque siempre el motor antes de abrir el grifo del agua. Abra el grifo del agua inmediatamente después de arrancar el motor para evitar su sobrecalentamiento.

Haga funcionar el motor durante unos 3 minutos a ralentí rápido en torno a 3.500 RPM. Asegúrese de que fluye agua de las líneas de drenaje (cárter del motor, cilindro del motor) durante la limpieza a chorro. De lo contrario, proceda a la limpieza de las líneas.

PRECAUCIÓN: No haga funcionar el motor más de 5 minutos. El aislamiento de la línea de transmisión no cuenta con refrigeración cuando la embarcación se encuentra fuera del agua.

Pulverice lubricante BOMBARDIER LUBE, o equivalente, a través del orificio del silenciador de la entrada de aire, manteniendo el motor a ralentí rápido durante un minuto.



MOTORES 717 Y 787 RFI

1. Silenciador de la entrada de aire
2. Tire del tapón
3. Pulverice aquí BOMBARDIER LUBE

La lubricación del motor debe realizarse durante 1 minuto como mínimo.

Transcurrido aproximadamente medio minuto, cierre la válvula de combustible para agotar el combustible del motor durante la lubricación.

PRECAUCIÓN: Cuando el motor comience a funcionar de forma irregular debido a la carencia de combustible, detenga de inmediato el flujo de agua antes de que se pare el motor.

Cierre el grifo de agua y, a continuación, detenga el motor.

PRECAUCIÓN: Cierre siempre el grifo del agua antes de detener el motor.

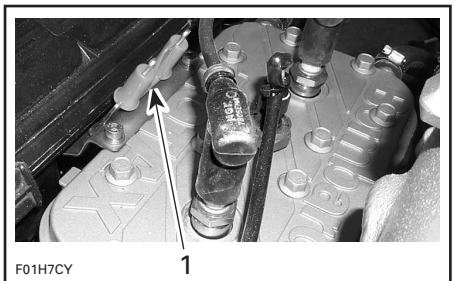
Pasos finales

Desconecte la manguera de jardín.

Extraiga los cables de las bujías y conéctelos al dispositivo de toma de tierra.

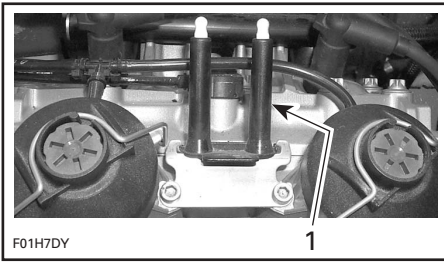
ADVERTENCIA

Utilice siempre un dispositivo de toma de tierra para los cables de las bujías cuando vaya a extraerlas.



MODELOS GTI

1. Dispositivo de toma de tierra



MODELOS GTI RFI Y GTI LE RFI

1. Dispositivo de toma de tierra

Extraiga ambas bujías y rocíe lubricante BOMBARDIER LUBE o un producto equivalente en cada uno de los cilindros.

Modelos equipados con carburador

Haga girar el motor unas vueltas para distribuir el aceite sobre la pared del cilindro.

Modelos RFI

Extraiga el dispositivo auxiliar de seguridad de su sujeción.

Accione la palanca del acelerador hasta la posición de aceleración máxima y manténgala.

Instale de nuevo el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad en su sujeción.

Haga girar el motor unas vueltas para distribuir el aceite sobre la pared del cilindro.

NOTA: Procediendo en este orden, no se inyectará combustible alguno en el motor.

Todos los modelos

Aplice lubricante antiagarrotamiento en las roscas de las bujías y proceda a instalarlas de nuevo.

Conecte de nuevo correctamente los cables a las bujías.

Limpie toda el agua residual presente en el motor.

Instale de nuevo el tapón en la cubierta del silenciador de la entrada de aire.

Tratamiento anticorrosión

Para prevenir la corrosión, pulverice un inhibidor de corrosión (resistente al agua salada), como lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente, sobre los componentes metálicos situados en el compartimiento del motor.

Aplice grasa dieléctrica (resistente al agua salada) en los bornes de la batería y en los conectores de los cables.

PRECAUCIÓN: No deje nunca trapos ni herramientas en el compartimiento del motor o en la sentina.

PROCEDIMIENTOS ESPECIALES

Sistema de supervisión

Para ayudarle a utilizar la embarcación, un sistema controla algunos componentes de la embarcación y envía señales audibles a través de un zumbador, para informarle de una situación particular. Consulte la sección LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS para consultar la tabla de señales codificadas.

Sobrecalentamiento del motor

PRECAUCIÓN: Si el zumbador de supervisión suena de forma continuada, detenga el motor inmediatamente.

Ejecute el procedimiento ADMISIÓN DE AGUA DE LA BOMBA DE IMPULSIÓN Y LIMPIEZA DEL IMPULSOR que se describe en esta sección.

De regreso a la orilla, limpie a chorro el sistema de refrigeración. Consulte CUIDADOS POSTERIORES AL USO.

Si el motor continúa sobrecalentándose, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para obtener asistencia técnica.

Admisión de agua de la bomba de impulsión y limpieza del impulsor

ADVERTENCIA

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor esté en marcha. El pelo largo, las prendas holgadas o las correas de un salvavidas pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

En la rejilla de entrada, el árbol de transmisión y el impulsor pueden quedar atrapadas hierbas, conchas o residuos. Una entrada de agua obstruida podría provocar problemas como:

1. **Cavitación:** La velocidad del motor es elevada, pero la embarcación se desplaza lentamente a causa del reducido chorro. Los componentes de la bomba de impulsión podrían estar dañados.
2. **Sobrecalentamiento:** Puesto que el funcionamiento de la bomba de impulsión controla el caudal de agua que refrigera el motor, la obstrucción de la entrada provocará que el motor se caliente excesivamente y que se dañen sus componentes internos.

Un área obstruida con hierbas puede limpiarse del siguiente modo:

Limpieza en el agua

Sacuda varias veces la embarcación, a la vez que pulsa repetidamente el botón de puesta en marcha/parada del motor durante un corto período sin arrancar el motor. En la mayoría de los casos, así se eliminará la obstrucción. Arranque el motor y asegúrese de que el agua fluye de la salida de purgado y la embarcación funciona correctamente.

Si el sistema continúa bloqueado, saque la embarcación del agua y elimine la obstrucción manualmente.

Si el método anteriormente citado no funciona, puede hacerse lo siguiente:

- Con el motor en funcionamiento y antes de accionar el acelerador, sitúe la palanca de cambios en la posición de marcha atrás y varíe rápidamente la aceleración varias veces.
- Repita el procedimiento si fuese necesario.

Limpieza con agua en la playa

ADVERTENCIA

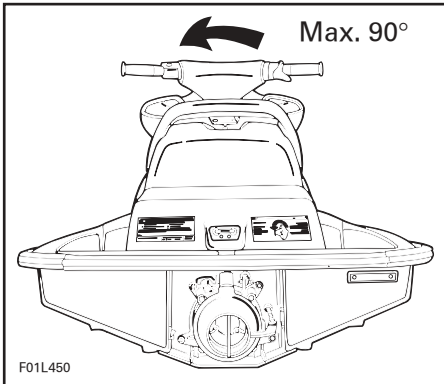
Retire siempre el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad "hombre al agua" de su anclaje para evitar un arranque accidental del motor antes de limpiar la zona de la bomba de impulsión.

Coloque un cartón o una alfombra al lado de la embarcación para evitar que se raye al girarla para la limpieza.

Hacer girar la embarcación en la dirección adecuada elimina la posibilidad de que el agua residual del conducto adaptado entre en el motor y provoque daños en éste.

Modelos GTI

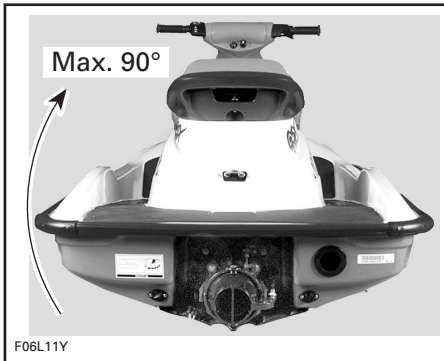
Haga girar la embarcación en sentido contrario a las agujas del reloj (vista desde la parte de atrás) hacia su lado izquierdo para la limpieza.



TÍPICO

Modelos GTI RFI y GTI LE RFI

Haga girar la embarcación en el sentido de las agujas del reloj (vista desde la parte de atrás) hacia su lado derecho para la limpieza.



Limpie la zona de entrada de agua. Si el motor continúa obstruido, diríjase a un concesionario autorizado Sea-Doo para obtener asistencia técnica.

PRECAUCIÓN: Inspeccione si hay daños en la rejilla de entrada de agua. Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para solicitar la realización de las reparaciones necesarias.

Embarcación volcada

La embarcación fue diseñada para que no volcase fácilmente. Además, dos aletas montadas en el lateral del casco ayudan a la estabilidad de la embarcación. Si vuelca, permanecerá así.

⚠ ADVERTENCIA

Quando la embarcación vuelque, no intente volver a arrancar el motor. Tanto el piloto como los pasajeros deben llevar siempre puestos salvavidas homologados.

PRECAUCIÓN: Consulte siempre el adhesivo situado en la popa de la embarcación.

Para devolver la embarcación a la posición vertical, asegúrese de que el motor está apagado, agarre la rejilla de entrada, súbase a la guía del parachoques y utilice su peso para girar la embarcación.

Modelos GTI

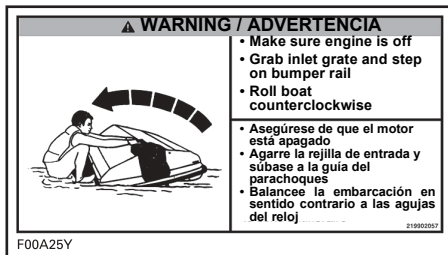
Haga girar la embarcación en el sentido de las agujas del reloj (vista desde la parte de atrás).

⚠ WARNING / ADVERTENCIA	
	<ul style="list-style-type: none">• Make sure engine is off• Grab inlet grate and step on bumper rail• Roll boat clockwise
	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que el motor está apagado• Agarre la rejilla de entrada y súbase a la guía del parachoques• Balancee la embarcación en el sentido de las agujas del reloj

F00A24Y 219800024

Modelos GTI RFI y GTI LE RFI

Haga girar la embarcación en sentido contrario a las agujas del reloj (vista desde la parte de atrás).



Embarcación sumergida

Para limitar los daños en el motor, lleve a cabo cuanto antes el procedimiento siguiente.

Drene la sentina.

Si estuvo sumergida en agua salada, rocíe la sentina y todos los componentes con agua limpia, utilizando una manguera de jardín para detener el efecto corrosivo de la sal.

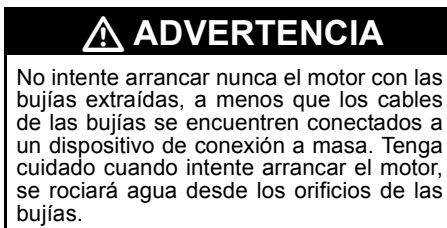
PRECAUCIÓN: No intente nunca poner en marcha manualmente ni arrancar el motor. El agua atrapada en el motor podría provocar daños graves en sus componentes.

Lleve la embarcación lo antes posible al servicio técnico de un concesionario autorizado de Sea-Doo.

PRECAUCIÓN: Cuanto más tarde en solicitar asistencia técnica, mayores serán los daños en el motor.

Motor inundado de agua

En el caso de que dicho mantenimiento del motor no pueda ser realizado en las primeras horas siguientes, extraiga los cables de las bujías y conéctelos a un dispositivo de toma de tierra.



Extraiga las bujías y séquelas con un paño limpio y seco.

Cubra los orificios de la bujía con un trapo.

Modelos equipados con carburador

Asegúrese de que la palanca del estrangulador se encuentra completamente empujada.

Apriete completamente la palanca del acelerador y manténgala presionada.

Modelos RFI

Para evitar que se inyecte combustible en el motor, proceda del siguiente modo:

Extraiga el dispositivo auxiliar de seguridad de su sujeción.

Pulse y mantenga pulsada la palanca del acelerador en la posición de aceleración máxima. Espere 2 segundos. A continuación, instale de nuevo el capuchón del dispositivo auxiliar a la vez que mantiene completamente pulsada la palanca del acelerador.

Haga arrancar el motor varias veces para permitir que el agua escape de las aberturas de las bujías.

Suelte la palanca del acelerador.

Pulverice lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente en los orificios de las bujías.

Intente arrancar de nuevo el motor.

Instale de nuevo las bujías. Si es posible, instale bujías limpias y secas. Conecte de nuevo los cables.

Arranque el motor normalmente.

Se recomienda llevar la embarcación a un concesionario autorizado de Sea-Doo para nuevas revisiones y servicios de mantenimiento.

Motor inundado de combustible

Si el motor no arranca tras varios intentos, puede que esté ahogado por combustible. Siga el procedimiento que se indica a continuación.

Modelos equipados con carburador

Instale el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad en su sujeción.

Asegúrese de que la palanca del estrangulador se encuentra completamente empujada.

Apriete completamente la palanca del acelerador y manténgala presionada mientras arranca el motor. Pruebe varias veces.

Haga girar el motor unas vueltas para distribuir el aceite sobre la pared del cilindro.

Modelos RFI

Para evitar que se inyecte combustible en el motor, proceda del siguiente modo:

Mientras el motor está detenido, apriete a fondo la palanca del acelerador y MANTÉNGALA apretada para el arranque.

Haga arrancar el motor aproximadamente 5 segundos.

Suelte la palanca del acelerador y haga arrancar el motor.

Todos los modelos

Si no funciona:

Extraiga los cables de las bujías y conéctelos al dispositivo de toma de tierra.

⚠ ADVERTENCIA

Utilice siempre un dispositivo de toma de tierra para los cables de las bujías cuando vaya a extraerlas. No intente arrancar nunca el motor con las bujías extraídas, a menos que los cables de las bujías se encuentren conectados a un dispositivo de toma de tierra.

Extraiga las bujías y séquelas utilizando un trapo.

Cubra los orificios de la bujía con un trapo.

Haga girar el motor varias veces (mientras mantiene completamente pulsado el acelerador en los modelos RFI).

Instale de nuevo las bujías. Si es posible, instale bujías limpias y secas. Conecte de nuevo los cables.

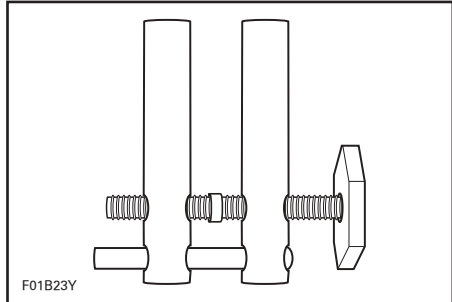
Arranque el motor según el procedimiento descrito anteriormente. Si el motor sigue estando ahogado, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

Remolcado de la embarcación en el agua

Deben tomarse medidas de seguridad especiales para remolcar una embarcación Sea-Doo en el agua.

La velocidad de remolcado máxima recomendada es de 24 km/h (15 MPH).

Para remolcar su embarcación en el agua, apriete la manguera de suministro de agua que va desde el alojamiento del impulsor hasta el motor con una abrazadera de manguito grande (Ref. 529 032 500).

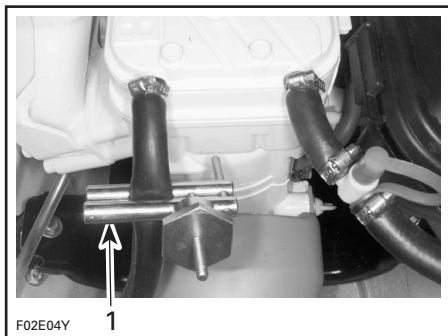


De esta forma se evitará el llenado del sistema de refrigeración, situación que podría conducir a la inyección y el llenado de agua del sistema de escape. Sin el motor en funcionamiento, no existe presión de escape que transporte el agua al exterior de la salida de escape.

PRECAUCIÓN: Si no lo hace, podrían producirse daños en el motor. Si tiene que remolcar una embarcación encallada en el agua y no posee una abrazadera de manguito, manténgase muy por debajo de la velocidad máxima de remolcado de 24 km/h (15 MPH).

Instale y ajuste bien la abrazadera de manguito en la manguera de suministro de combustible como se muestra.

NOTA: Una cinta roja sobre la manguera de suministro de agua indica en qué manguera debe ir la abrazadera.



MODELOS GTI

1. Abrazadera de manguito

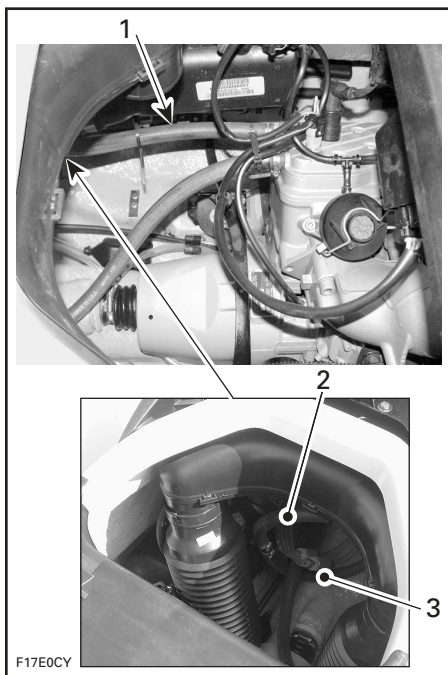
PRECAUCIÓN: Una vez finalizada la operación de remolcado, debe retirarse la abrazadera de manguito antes del funcionamiento. Si no lo hace, podrían producirse daños en el motor.

Batería con poca carga

Póngase en contacto con un concesionario autorizado de Sea-Doo para que la recargue o la sustituya.

ADVERTENCIA

No cargue ni eleve el voltaje de la batería mientras se encuentra instalada en la embarcación. El electrolito es venenoso y peligroso. Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa.



MODELOS GTI RFI Y GTI LE RFI

1. Siga esta manguera hasta la parte posterior
2. Manguera proveniente del motor
3. Instale aquí la abrazadera de manguito, en este lado del adaptador en T

INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO

Las operaciones de mantenimiento, reemplazo o reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser efectuadas por cualquier taller o técnico cualificado para la reparación de motores marinos tipo SI (encendido por chispa).

Información sobre las emisiones del motor

Responsabilidad del fabricante

Comenzando con los motores modelo año 1999, los fabricantes de motores náuticos para motos acuáticas deben determinar los niveles de emisión de escape de cada familia de potencias y certificar dichos motores con la Agencia de Protección Medioambiental (EPA) de los Estados Unidos. Debe colocarse una etiqueta con información sobre el control de las emisiones, que muestre los niveles de emisión y las especificaciones del motor en cada vehículo en el momento de la fabricación.

Responsabilidad del concesionario

Cuando se realicen operaciones de mantenimiento en todas las embarcaciones Sea-Doo de 1999 y posteriores, las cuales llevan una etiqueta con información sobre el control de emisiones, los ajustes deben mantenerse dentro de las especificaciones de fábrica publicadas.

El reemplazo o reparación de los componentes relacionados con el sistema de emisiones debe llevarse a cabo de forma tal que se mantengan los niveles de emisiones dentro de las normas de homologación aplicables.

Los concesionarios no pueden modificar el motor de forma que alteren el caballaje o permitan niveles de emisión que superen las especificaciones predeterminadas de fábrica.

Entre las excepciones se incluyen modificaciones prescritas por el fabricante, como, por ejemplo, ajustes por la altitud.

Responsabilidad del propietario

Se exige al propietario/piloto que asegure el mantenimiento del motor para mantener los niveles de emisiones dentro de los límites establecidos en las normas de homologación.

El propietario/piloto no realizará ni permitirá que otros realicen en el motor ningún tipo de modificación que altere el caballaje o los niveles de emisiones con el fin de exceder sus especificaciones de fábrica predeterminadas.

Normativa sobre emisiones de la EPA

Todas las nuevas embarcaciones Sea-Doo, tanto de 1999 como las más recientes, fabricadas por BRP, cuentan con certificación EPA, al ajustarse a los requisitos de los reglamentos para control de la contaminación del aire de los nuevos motores para embarcaciones. Esta certificación depende de que ciertos ajustes se realicen según las normas establecidas en fábrica. Por este motivo es necesario seguir estrictamente el procedimiento establecido en la fábrica para el mantenimiento del producto y, siempre que sea posible, restablecer el diseño a su línea original.

Las responsabilidades indicadas anteriormente son de carácter general y no constituyen una relación completa de las reglas y normas pertinentes de la EPA en cuanto a emisiones de escape de productos marinos. Para obtener más información, puede ponerse en contacto con las siguientes entidades:

POR MEDIO DEL SERVICIO POSTAL (EE.UU.):

Office of Mobile Sources
Engine Programs and Compliance Division
Engine Compliance Programs
Group (6403J)
401 M St. NW
Washington, DC 20460 EE.UU.

POR MEDIO DE CORREO EXPRESO o SERVICIO DE MENSAJERÍA:

Office of Mobile Sources
Engine Programs and Compliance Division
Engine Compliance Programs
Group (6403J)
501 3rd St. NW
Washington, DC 20001 EE.UU.

SITIO DE LA EPA EN INTERNET:

www.epa.gov

Generalidades

- Realice solamente los procedimientos de mantenimiento que se detallan en esta guía. Puede obtener asistencia o información adicional de su concesionario autorizado de Sea-Doo. En muchos casos se necesitan herramientas adecuadas y formación especial para llevar a cabo ciertos procedimientos de mantenimiento o reparación.
- Mantenga en todo momento la embarcación y el equipamiento en óptimas condiciones. Cumpla el programa de mantenimiento prescrito. Es recomendable una inspección anual de la embarcación.
- Utilice siempre un dispositivo de toma de tierra para los cables de las bujías cuando vaya a extraerlas.
- La sentina debe mantenerse limpia de aceite, agua u otros materiales extraños.
- No intente izar la embarcación sin formación y equipamiento especial.
- El motor, así como los componentes correspondientes identificados en esta guía, no deben utilizarse en productos diferentes a aquéllos para los que fueron diseñados. Deben respetarse de manera estricta los procedimientos de mantenimiento y el par de apriete especificado. No intente nunca realizar una reparación a menos que disponga de las herramientas adecuadas. Estas embarcaciones han sido diseñadas con componentes dimensionados tanto en el sistema métrico como en el británico. Antes de proceder a la sustitución de dispositivos de fijación, asegúrese de que se utilizan solamente aquellos recomendados por BRP. Si es necesario, póngase en contacto con su concesionario autorizado de Sea-Doo para obtener información adicional sobre mantenimiento.

TABLA DE MANTENIMIENTO

Inspección periódica

Todos los productos mecánicos requieren un mantenimiento periódico. Una inspección periódica contribuye a prolongar la vida útil del producto.

La siguiente tabla de mantenimiento proporciona directrices para un programa de mantenimiento regular de la embarcación, que puede realizar usted o un concesionario autorizado de Sea-Doo. El programa debe ajustarse según las condiciones de funcionamiento y el uso.

IMPORTANTE: El programa de inspección y mantenimiento para las embarcaciones de alquiler o cuando el número de horas de uso sea elevado requerirá una frecuencia mayor.

El mantenimiento es muy importante. Si no está familiarizado con las prácticas recomendadas para un mantenimiento seguro y los procedimientos de reglaje, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

	PRIMERAS 10 HORAS	CADA			A CARGO DE
		25 HORAS O 3 MESES	50 HORAS O 6 MESES	100 HORAS O 1 AÑO	
I: Inspeccionar, verificar, limpiar, ajustar, lubricar, reemplazar si es necesario Li: Limpiar Lu: Lubricar R: Reemplazar					
GENERALIDADES					
Lubricación/protección contra la corrosión	Lu ⁽¹⁾		Lu		Cliente
MOTOR					
Soporte y montura de goma	I		I		Concesionario
Sujeciones del sistema de escape ⁽⁴⁾	I		I		Concesionario
Limpieza de la válvula RAVE (en caso de disponer de ella) ⁽⁴⁾			Li	Li	Concesionario
Nivel de aceite del eje compensador (en caso de disponer de él)			I	I	Concesionario
Bujía	I ⁽⁴⁾		R		Concesionario
Reglaje del Punto Muerto Superior (TDC) ⁽⁴⁾				I	Concesionario
SISTEMA DE REFRIGERACIÓN					
Limpieza con agua		Li ⁽³⁾			Cliente
Manguera y fijadores	I		I		Concesionario
Conductos de drenaje del motor		I ⁽¹⁾			Cliente
Válvula reguladora del caudal de agua (en caso de disponer de ella)				I	Concesionario
SISTEMA DE COMBUSTIBLE					
Carburador y accesorios (en caso de disponer de ellos)	I			I	Concesionario

	PRIMERAS 10 HORAS	CADA			A CARGO DE
		25 HORAS O 3 MESES	50 HORAS O 6 MESES	100 HORAS O 1 AÑO	
I: Inspeccionar, verificar, limpiar, ajustar, lubricar, reemplazar si es necesario Li: Limpiar Lu: Lubricar R: Reemplazar					
Cable del acelerador (y cable del estrangulador, en caso de disponer de él)	I ⁽¹⁾	I			Concesionario
Filtro de combustible (modelos equipados con carburador)	I	I		R	Concesionario
Sensores del sistema de inyección de combustible (excepto el regulador) ⁽⁴⁾ (modelos RFI)	I			I	Concesionario
Regulador y Sensor de posición del regulador (TPS) ⁽⁴⁾⁽⁵⁾ (modelos RFI)	I		I		Concesionario
Líneas de combustible, conexiones, válvula de retención, válvula de descarga de presión y presurización del sistema de combustible ⁽⁴⁾	I	I			Concesionario
Instalación/ajuste del silenciador de la entrada de aire	I			I	Concesionario
Fijaciones del depósito de combustible	I			I	Concesionario
SISTEMA DE LUBRICACIÓN					
Bomba de inyección de aceite ⁽⁴⁾	I			I	Concesionario
Líneas de aceite	I	I			Concesionario
Filtro de aceite	I	I		R	Concesionario
Correas del reservorio de aceite	I				Cliente
SISTEMA ELÉCTRICO					
Conexiones eléctricas y sujeción (sistema de encendido, sistema de arranque, inyectores de combustible, etc.) ⁽⁴⁾	I			I	Concesionario
Soportes de montaje/sujetadores del Módulo de Control del Motor (ECM) y el Módulo de Control del Vehículo (VCM)			I		Concesionario
Sistema de Seguridad con Codificación Digital y dispositivo auxiliar de seguridad/sujeción	I		I		Concesionario
Zumbador de supervisión	I		I		Concesionario
Batería y dispositivos de fijación/soportes	I		I		Concesionario

I: Inspeccionar, verificar, limpiar, ajustar, lubricar, reemplazar si es necesario Li: Limpiar Lu: Lubricar R: Reemplazar	PRIMERAS 10 HORAS	CADA			A CARGO DE
		25 HORAS O 3 MESES	50 HORAS O 6 MESES	100 HORAS O 1 AÑO	
SISTEMA DE DIRECCIÓN					
Cable de dirección	I		I		Concesionario
SISTEMA O.P.A.S.					
Sistema O.P.A.S.	I		I		Concesionario
SISTEMA DE PROPULSIÓN					
Manguera de protección del eje motriz			I ⁽²⁾		Concesionario
Estrías del impulsor/manguito del eje motriz			I ⁽²⁾		Concesionario
Volante PTO	Lu	Lu			Cliente
Sistema de cambio/cable	I			I	Concesionario
Aceite del depósito de la bomba de impulsión	R	I	R		Concesionario
Empujador de la tapa de la bomba de impulsión				I	Concesionario
Junta del eje impulsor				R ⁽⁶⁾	Concesionario
Impulsor y separación del anillo de desgaste de éste				I ⁽²⁾	Concesionario
Rejilla de la toma de agua			I ⁽²⁾		Cliente
CASCO Y CUERPO DE LA EMBARCACIÓN					
Tomas del achicador, verificar la existencia de obstrucciones	I			I	Cliente
Casco	I			I	Cliente

NOTA: Algunos elementos se incluyen en la sección COMPROBACIONES PREVIAS AL USO y no se repiten necesariamente en esta tabla.

- (1) Cada 10 horas con uso en agua salada.
- (2) Estos puntos deben verificarse inicialmente transcurridas 25 horas. A continuación, el mantenimiento debe realizarse según las especificaciones de esta tabla.
- (3) Limpieza diaria con chorro de agua si se usa en agua salada o sucia.
- (4) Componente relacionado con las emisiones.
- (5) Uso en agua salada.
- (6) Reemplazar cada 150 horas o después de 2 años, o lo que ocurra primero entre las dos opciones.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA

Lleve a cabo los procedimientos exclusivamente como se detalla en esta guía. Se recomienda solicitar periódicamente la asistencia de un concesionario autorizado de Sea-Doo para otros componentes/sistemas no tratados en esta guía. A menos que se especifique lo contrario, el motor no debe encontrarse en funcionamiento y debe retirarse el dispositivo auxiliar de seguridad "hombre al agua" de su anclaje en todos los procedimientos de mantenimiento. Los componentes situados en el interior del compartimiento del motor podrían estar calientes. No utilice nunca componentes de la bomba de impulsión o aletas laterales para izar la embarcación.

Lubricación

Utilice grasa sintética Sea-Doo o equivalente y lubrique el volante PTO.

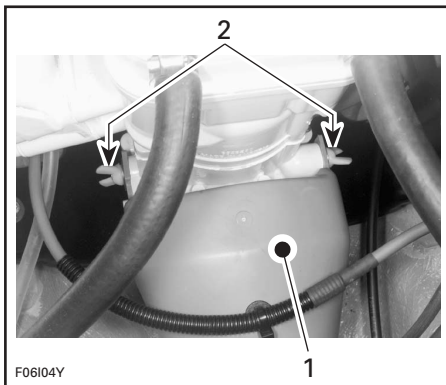
Siga el procedimiento que se indica a continuación:

Extraiga el asiento para descubrir el compartimiento del motor.

Retire el soporte del conducto de ventilación.

Volante PTO

Retire las sujeciones y extraiga la protección del volante PTO.

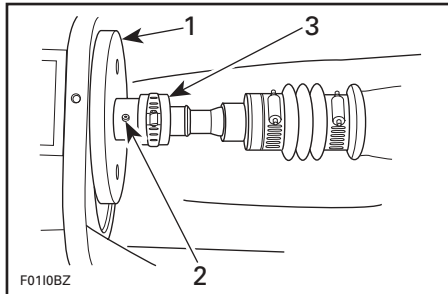


TÍPICO

1. Protección del volante
2. Tuercas de aletas

Utilizando una pistola de engrase, lubrique cuidadosamente el volante PTO en el engrasador hasta que el manguito del volante PTO comience a expandirse.

PRECAUCIÓN: Detenga de inmediato la lubricación tan pronto como el manguito del volante PTO comience a expandirse, para evitar que se produzcan daños o deslizamientos.



1. Volante PTO
2. Engrasador
3. Manguito del volante PTO

Reinstale y asegure la protección del volante PTO.

Protección anticorrosión

Cables del acelerador/estrangulador

Lubrique los cables de la aceleración y del estrangulador de aire (en caso de disponer de ellos) con lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente.

Conexiones eléctricas

Cuando sea necesario, aplique un producto anticorrosivo, como grasa dieléctrica, en los bornes de la batería y en todos los conectores de cable descubiertos.

PRECAUCIÓN: No lubrique los conectores del Módulo Electrónico de Propósito Múltiple.

Lubricación adicional

El lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente ayudará a evitar la corrosión de los componentes metálicos y mantendrá un funcionamiento adecuado de los mecanismos móviles.

ADVERTENCIA

No lubrique el anclaje del dispositivo auxiliar de seguridad "hombre al agua".

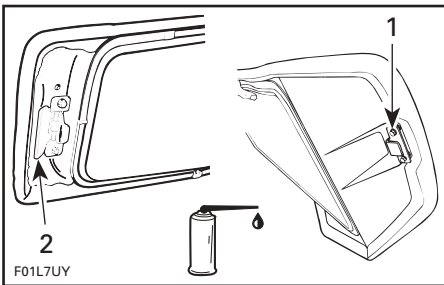
Modelos equipados con carburador

Palanca del estrangulador de aire

Tire completamente de la palanca del estrangulador y lubrique la sección metálica.

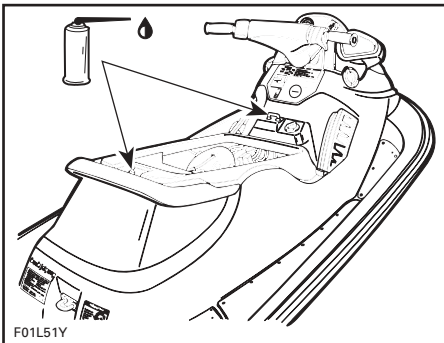
Todos los modelos

Mecanismo de apertura del asiento, Pestaña, Gancho y Pasador de bloqueo



TÍPICO

1. Pestaña delantera
2. Mecanismo posterior



TÍPICO

Carburador/regulador y bomba de inyección de combustible

Lubrique resortes, ejes y sección descubierta de los cables.

Compuerta de marcha atrás

Lubrique los puntos y el mecanismo de giro.

Inspección de los cables del acelerador y estrangulador

Cable del acelerador

Apriete y suelte la palanca del acelerador. Debe funcionar sin problemas y regresar a su posición inicial sin ningún impedimento. Dirijase a un concesionario autorizado de Sea-Doo si es necesario.

Modelos equipados con carburador

No accione la palanca del acelerador innecesariamente cuando el motor no se encuentra en funcionamiento. Los carburadores están dotados de bombas aceleradoras de combustible. Estas bombas suministran combustible al motor cada vez que se acciona la palanca del acelerador.

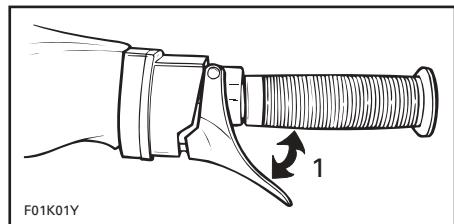
Todos los modelos

ADVERTENCIA

No altere ni manipule el ajuste ni el recorrido del cable del acelerador.

ADVERTENCIA

Si la palanca del acelerador no retorna automáticamente, no utilice la embarcación y dirijase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.



1. Debe moverse libremente

Modelos equipados con carburador

Cable del estrangulador

Asegúrese de que el cable del estrangulador funciona fluidamente y sin vacilación desde la posición completamente abierta hasta la posición completamente cerrada. Cuando se tira completamente de la palanca del estrangulador, debe aplicarse a fondo el estrangulador. Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo si es necesario.

Ajuste del carburador

No hay que realizar ningún ajuste en el carburador.

PRECAUCIÓN: Intentar anular los tornillos no alterables podría provocar daños en el carburador. También podría modificar el nivel de emisiones del motor y hacer que el motor no cumpla los reglamentos sobre control de emisiones.

Sistema de inyección de combustible

Modelos RFI

La inspección del sistema de inyección de combustible debe ser realizada por un concesionario autorizado de Sea-Doo.

PRECAUCIÓN: No utilice nunca productos de limpieza para inyectores. Es posible que contengan aditivos capaces de provocar daños en los componentes del inyector.

Todos los modelos

Filtros de combustible y de aceite

El filtro de combustible (en los modelos equipados con carburador) y el filtro de aceite deben ser sustituidos por un proveedor autorizado Sea-Doo. La presurización del sistema de combustible debe realizarse simultáneamente.

PRECAUCIÓN: Un filtro de aceite obstruido provocará una carencia de aceite, con el consiguiente riesgo de daños graves en el motor.

Alineación de la dirección

Cuando se dirige el manillar en posición recta, la tobera de la bomba de impulsión debe encontrarse en la misma dirección, permitiendo que la embarcación avance en línea recta. El borde posterior de las paletas laterales debe apuntar hacia el exterior con un ángulo de aproximadamente 20°, cuando el manillar apunta en línea recta.

Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo si es necesario un ajuste.

ADVERTENCIA

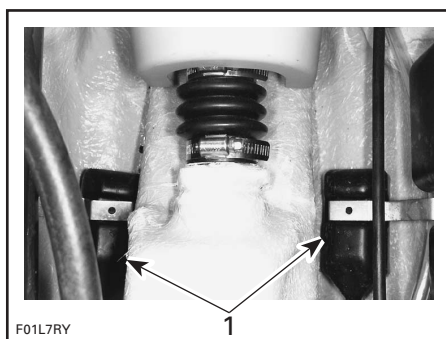
Asegúrese de que el manillar y la tobera de la bomba de impulsión funcionan libremente de lado a lado y de que no ejercen presión sobre el cable de dirección o los soportes. No gire nunca el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

Tomas de achicador por vacío

Se encuentran en los laterales del túnel del eje motriz.

Dos tomas utilizan una zona de baja presión de la bomba de impulsión para trasvasar hacia el exterior el agua de la sentina cuando el motor se encuentra en funcionamiento.

Inspeccione en el filtro de cada uno de los captadores la presencia de obstrucciones y proceda a su limpieza en caso necesario.

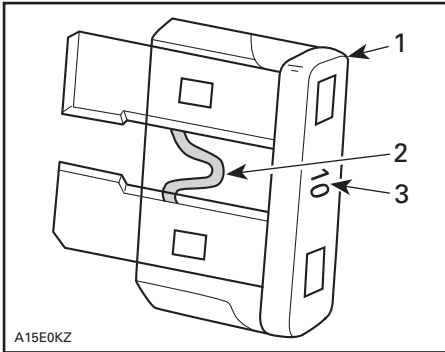


TÍPICO

1. Tomas de achicador por vacío

Fusibles

Si se produce un problema eléctrico, verifique los fusibles. Si un fusible está quemado, sustitúyalo por otro de la misma categoría. Siga los procedimientos que se describen a continuación.



1. Fusible
2. Compruebe si se ha fundido
3. Amperaje

ADVERTENCIA

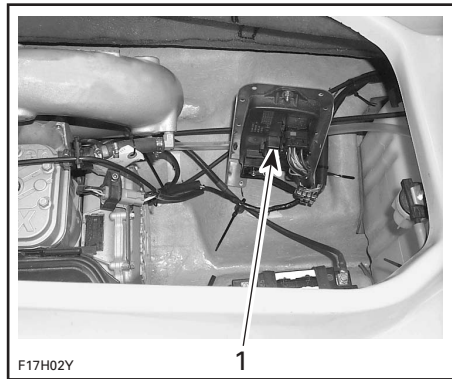
No utilice un fusible de mayor capacidad, ya que esto podría provocar serios daños. Si se ha quemado un fusible, debe determinarse y corregirse el origen del fallo de funcionamiento antes de arrancar de nuevo. Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para obtener asistencia técnica.

Modelos GTI

Pueden encontrarse fusibles en el MPEM. Hay otros fusibles en el cuadro de conexiones eléctricas.

MPEM

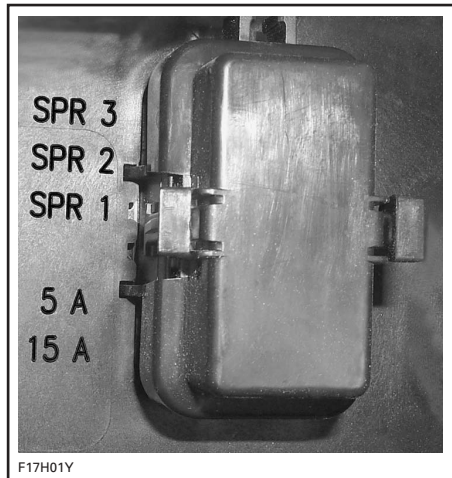
Para tener acceso a los fusibles del MPEM, extraiga el asiento. Busque el MPEM junto al motor.



TÍPICO

1. MPEM

Los fusibles están identificados; mire junto al portafusibles. SPR significa "de repuesto" (fusible).

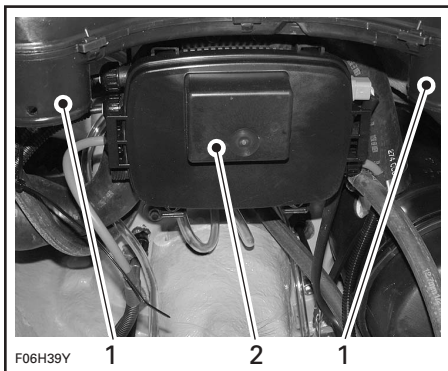


IDENTIFICACIÓN DEL FUSIBLE

1. 5 A: MPEM
2. 15 A: Batería

Cuadro de conexiones eléctricas

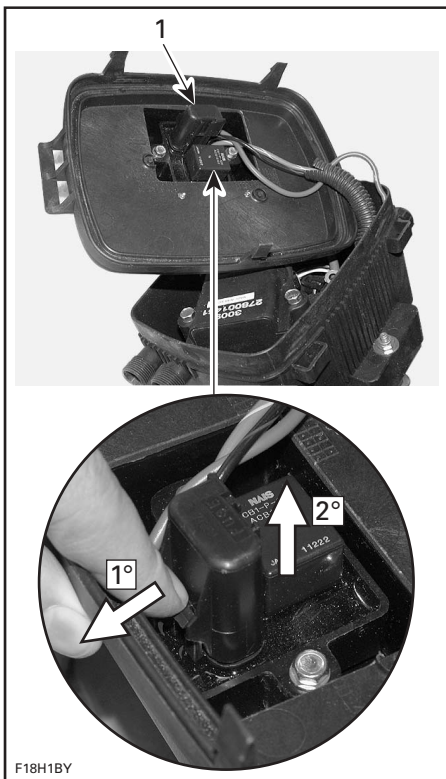
Retire las pinzas de sujeción de los conductos y extraiga ambos conductos de ventilación de cada lado del cuadro de conexiones eléctricas, en la parte posterior del casco.



TÍPICO

1. Conductos de ventilación extraídos
2. Cuadro de conexiones eléctricas

Desenganche y extraiga la cubierta del cuadro de conexiones eléctricas para descubrir el soporte del fusible principal.



TÍPICO

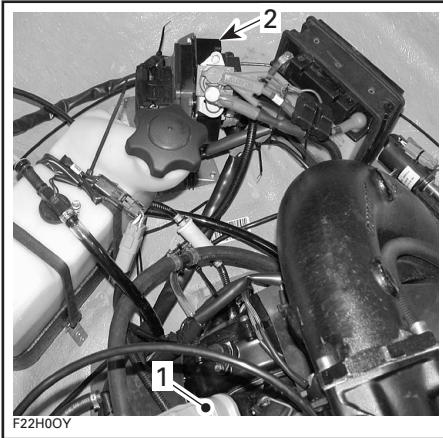
1. Portafusibles

Instale de nuevo correctamente los componentes extraídos.

Modelos GTI RFI y GTI LE RFI

VCM

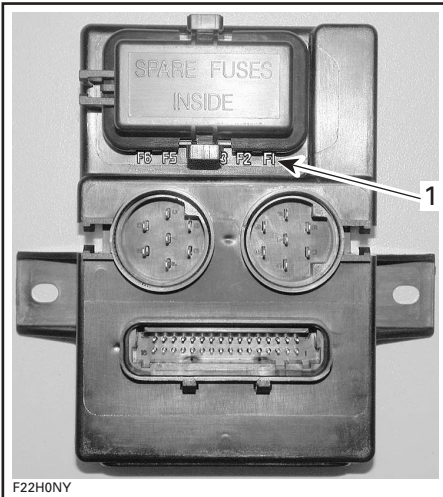
Localice el Módulo de Control del Vehículo (VCM) delante del motor.



TÍPICO

1. MOTOR
2. VCM

Los fusibles están identificados en el VCM. Mire debajo del portafusibles.

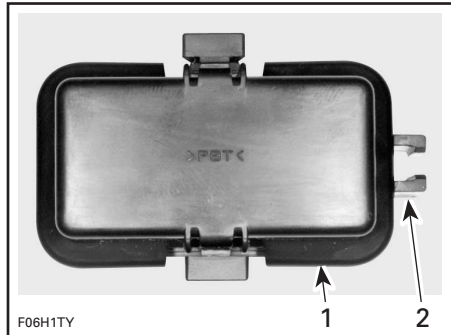


IDENTIFICACIÓN DEL FUSIBLE

1. Identificación del fusible

IDENTIFICACIÓN DEL FUSIBLE	CAPACIDAD Y FUNCIÓN DEL FUSIBLE
F1	5A, Accesorios
F2	10A, bomba de combustible
F3	5A, solenoide del escape RAVE
F4	10A, bobina de encendido y solenoide del estérter
F5	3A, inyector 1
F6	3A, inyector 2

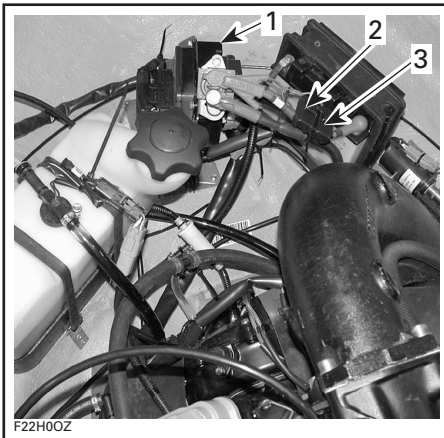
Retire la cubierta de fusibles del VCM. Utilice las pestañas de la cubierta para extraer y reinstalar los fusibles.



1. Tapa de los fusibles
2. Pestañas de los fusibles

Otros fusibles

El fusible principal y el fusible del sistema de carga están situados junto al VCM.



F22H00Z

1. VCM
2. Fusible principal
3. Fusible del sistema de carga

Todos los modelos

Sistema O.P.A.S.

El funcionamiento y estado del sistema O.P.A.S. debe ser verificado por un concesionario autorizado de Sea-Doo.

Inspección y limpieza generales

Inspección

Compruebe si existen daños en el compartimiento del motor y pérdidas en los sistemas de inyección de combustible/aceite. Asegúrese de que todas las abrazaderas de las mangueras están bien aseguradas y que ninguna de las mangueras presenta fisuras, está retorcida ni presenta ningún otro daño.

⚠ ADVERTENCIA

Si se detecta alguna fuga y/u olor a gasolina, no arranque el motor. Solicite asistencia técnica a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

Revise los dispositivos de sujeción del silenciador, de la batería, del depósito de combustible y del de aceite. Compruebe visualmente si las conexiones eléctricas presentan corrosión y si están bien ajustadas. Inspeccione si hay daños en el casco y en la rejilla de entrada de agua de la bomba de impulsión. Sustituya o encargue que reparen las piezas dañadas.

⚠ ADVERTENCIA

Compruebe periódicamente el pasador de bloqueo del asiento y apriételo si es necesario. Compruebe que el asiento se encuentra bien asegurado.

Limpieza

La sentina debe ser limpiada por un concesionario autorizado de Sea-Doo para eliminar cualquier depósito de combustible/aceite/electrolito y moho.

De vez en cuando, lave el cuerpo de la embarcación con agua y jabón (utilice únicamente un detergente suave). Elimine todos los organismos marinos del motor y del casco. Aplique cera no abrasiva, como cera de silicona.

PRECAUCIÓN: No limpie nunca las piezas de fibra de vidrio y plástico con un detergente fuerte, agente desengrasante, disolvente para pintura, acetona, etc.

Para limpiar las alfombras, use 3M™ Citrus Base Cleaner (lata de aerosol de 24 onzas) o un producto equivalente.

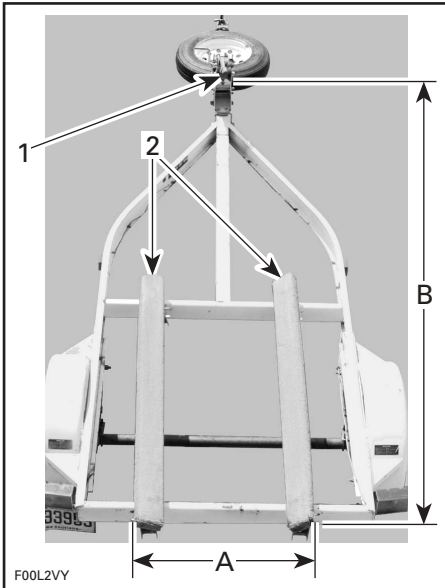
Las manchas del asiento y de la fibra de vidrio pueden eliminarse con Knight's Spray-Nine de Korkay System Ltd o un producto equivalente.

Respete el medio ambiente asegurándose de no verter combustible, aceite o soluciones limpiadoras en vías navegables.

REMOLCADO, ALMACENAMIENTO Y PREPARACIÓN DE PRETEMPORADA

Remolcado

PRECAUCIÓN: Para evitar dañar las paletas laterales del O.P.A.S., la envergadura máxima de los travesaños de madera del remolque, incluyendo la anchura de travesaño, no debe superar 71 cm (28 pulgadas). Los extremos de ambos travesaños de madera del remolque no deben superar 2,59 m (102 pulgadas) desde el punto de sujeción en la proa de la embarcación. Véase la siguiente ilustración.



1. Punto de sujeción en la proa de la embarcación
 2. Travesaños de madera
- A. 71 cm (28 pulgadas)
B. 2,59 m (102 pulgadas)

⚠ ADVERTENCIA

Gire siempre la válvula del depósito de combustible (en caso de disponer de ella) hasta la posición OFF durante el remolcado o atraque de la embarcación.

Asegúrese de que los tapones del reservorio de aceite y depósito de combustible se encuentran correctamente instalados.

⚠ ADVERTENCIA

No incline nunca la embarcación sobre un extremo para el transporte. Le recomendamos que transporte la embarcación en su posición de funcionamiento normal.

Verifique las leyes y reglamentos aplicables en su zona relativos al arrastre de un remolque, especialmente las reglas referentes a lo siguiente:

- Sistema de frenos.
- Peso del vehículo de remolque.
- Espejos.

Respete las siguientes medidas de seguridad para remolcar la embarcación.

Enganche la embarcación a los ojales de proa y popa (delantero/trasero) de forma que quede firmemente retenida en el remolque. Utilice amarres adicionales si es necesario.

PRECAUCIÓN: No pase cuerdas o amarres por encima del asiento, puesto que podrían producirse daños permanentes. Envuelva cuerdas o amarres con trapos o protectores similares allí donde puedan entrar en contacto con el cuerpo de la embarcación.

Asegúrese de que tanto las cubiertas del compartimiento de almacenamiento como el asiento se encuentran bien asegurados.

⚠ ADVERTENCIA

Antes del remolcado, asegúrese de que el asiento se encuentra bien asegurado.

Una cubierta Sea-Doo puede proteger la embarcación, especialmente antes de la conducción por vías sucias, para evitar la introducción de suciedad a través de la(s) abertura(s) de entrada de aire.

Observe las medidas de seguridad para el remolcado.

Botadura/Carga

PRECAUCIÓN: Antes de botar la embarcación, asegúrese de que los tapones de drenaje de la sentina se encuentran completamente enroscados. Tras la carga de la embarcación, asegúrese de extraerlos para vaciar la sentina.

Almacenamiento

ADVERTENCIA

Puesto que el combustible y el aceite son inflamables, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para que inspeccionen la integridad de los sistemas de combustible y aceite como se especifica en la tabla de inspección periódica.

Se recomienda que el mantenimiento de la embarcación durante el almacenamiento corra a cargo de un concesionario autorizado de Sea-Doo, pero puede usted realizar las operaciones siguientes con un mínimo de herramientas.

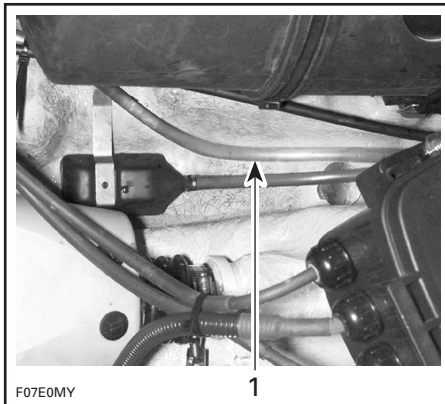
PRECAUCIÓN: No haga funcionar el motor durante el período de almacenamiento.

Drenaje del motor

Verifique la manguera de drenaje del motor (manguera inferior del motor). Asegúrese de que no presenta ni arena ni otras partículas y de que no está obstruida y, por tanto, el agua puede salir del motor. Limpie la manguera y el adaptador si es necesario.

PRECAUCIÓN: El agua presente en la manguera de drenaje del motor debe fluir libremente. De lo contrario, podría quedar atrapada en el motor. Si el agua se congela en el motor, se producirán daños graves. Compruebe si hay obstrucciones en la manguera de drenaje del motor.

Modelos equipados con carburador



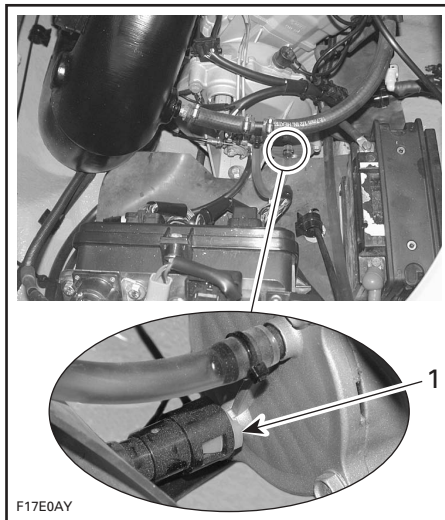
TÍPICO

1. Manguera de drenaje del motor

Modelos RFI

Desconecte la manguera de suministro de agua utilizada para refrigerar el magneto. Esta manguera viene con un adaptador de conexión rápida. Presione ambas pestañas y tire del adaptador para desconectar la manguera.

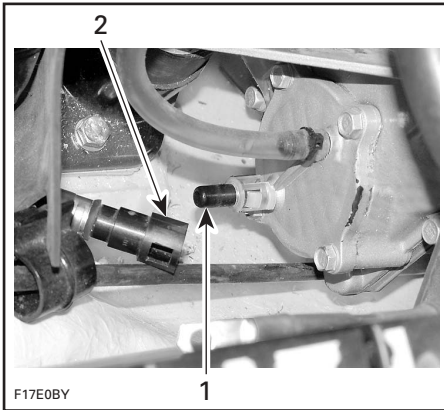
Esta manguera está situada en la parte inferior de la cubierta del magneto, junto al soporte del motor.



TÍPICO

1. Pulse las pestañas aquí situadas y desconecte la manguera

El agua debe fluir del adaptador (circuito de refrigeración del magneto) y de la manguera (intercambiador de calor del cárter). Empuje la manguera y manténgala presionada contra la sentina para que pueda efectuarse el vaciado.



TÍPICO

1. Adaptador
2. Manguera

PRECAUCIÓN: El agua en el intercambiador de calor debe poder salir libremente. Si el agua se congela en el motor, se producirán daños graves.

Conecte de nuevo la manguera cuando haya terminado.

Todos los modelos

Haga descender la manguera, empújela y manténgala presionada contra la sentina para que pueda efectuarse el vaciado.

Conecte de nuevo la manguera cuando haya terminado.

Lavado/reparación del cuerpo de la embarcación

Lave el cuerpo de la embarcación con una solución de agua y jabón (utilice solamente detergente suave). Aclare abundantemente con agua corriente. Elimine los organismos marinos del casco.

PRECAUCIÓN: No limpie nunca las piezas de fibra de vidrio y plástico con un detergente fuerte, agente desengrasante, disolvente para pintura, acetona, etc.

Para las pequeñas reparaciones de revestimiento con gel, consulte a un concesionario autorizado de Sea-Doo. Sustituya las etiquetas/adhesivos que se hayan deteriorado.

Sistema de propulsión

Debe vaciarse el lubricante del reservorio de la bomba de impulsión y limpiarse dicho reservorio. Consulte a un proveedor autorizado Sea-Doo para esta operación.

Engrase el(los) punto(s) de lubricación del sistema de propulsión como se explica en la Sección MANTENIMIENTO.

Sistema de combustible

Puede agregarse estabilizador para combustible Sea-Doo (o equivalente) en el depósito de combustible para evitar el deterioro del combustible y embotamiento del carburador. Siga las instrucciones del fabricante para un uso correcto.

PRECAUCIÓN: Debe agregarse estabilizador de combustible antes de la lubricación del motor, para garantizar la protección de los componentes del sistema contra los depósitos de barniz.

ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes del repostaje. El combustible es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel del combustible. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni deje que rebose el depósito de combustible, sobre todo si la embarcación está al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosar. Limpie siempre cualquier resto de combustible derramado de la embarcación. Verifique periódicamente el sistema de combustible. Gire siempre la válvula del depósito de combustible (si la hay) hasta la posición de cierre (OFF) cuando no se utilice la embarcación.

Limpieza a chorro del sistema de refrigeración y lubricación interna del motor

Consulte el procedimiento recogido en CUIDADOS POSTERIORES AL USO.

Batería

Contacte con un concesionario autorizado de Sea-Doo.

Protección anticongelación

NOTA: Este procedimiento requiere aproximadamente 2,5 l (2,6 cuartos de galón EE.UU.) de anticongelante.

En regiones frías en las que puede llegarse al punto de congelación, los sistemas de refrigeración deben llenarse con una solución de agua y anticongelante a partes iguales.

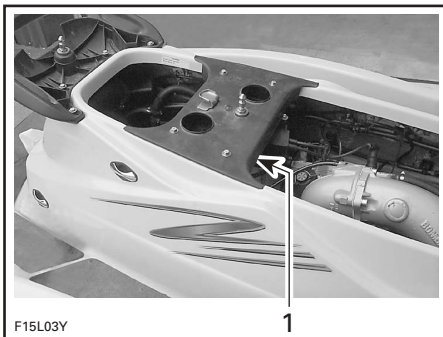
PRECAUCIÓN: El anticongelante debe introducirse en el sistema de refrigeración. De lo contrario, el agua restante se congelará. Esta operación requiere buenos conocimientos técnicos del recorrido del sistema de refrigeración. Si la operación de adición de anticongelante no se realiza correctamente, cualquier resto de agua que quede en el motor /sistema de escape podría congelarse, provocando daños graves en el motor. Recomendamos enfáticamente la realización de esta operación por parte de un proveedor autorizado Sea-Doo.

PRECAUCIÓN: Use únicamente anticongelante sin diluir (100% concentrado). El anticongelante premezclado que ofrece Bombardier Recreational Products Inc. no es apropiado para esta aplicación particular. Su concentración se reducirá al mezclarse con el agua restante atrapada en las camisas de agua. Utilice siempre anticongelante etilenglicol con inhibidores antioxidantes específicamente recomendados para motores de aluminio. Nunca utilice anticongelante para vehículos de recreo.

NOTA: Si está disponible, se recomienda utilizar un anticongelante biodegradable compatible con motores de aluminio de combustión interna. De esta forma contribuirá a proteger el medio ambiente.

NOTA: El motor no tendrá que funcionar durante esta operación, pero deberá haber funcionado antes, para vaciar la mayor cantidad de agua posible de los componentes del sistema de refrigeración.

NOTA: En algunos modelos, podría ser más fácil llegar a las mangueras retirando el soporte del conducto de ventilación.

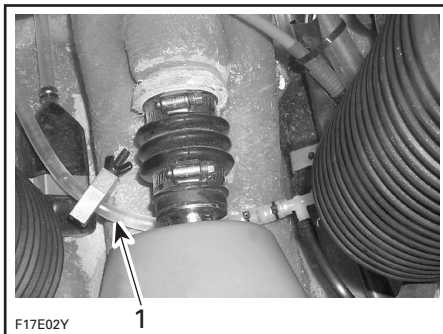


TÍPICO

1. Soporte del conducto de ventilación

Instalación de las mangueras de manguito
Algunas mangueras deben obturarse para evitar su vaciado, antes de llenar las camisas del sistema de refrigeración con anticongelante.

Instale abrazaderas en las siguientes ubicaciones:



MODELOS GTI (MOTORES 717)

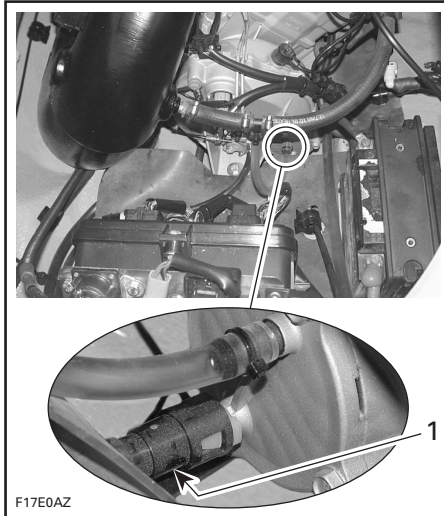
1. Manguera de drenaje del motor



**MODELOS GTI RFI Y GTI LE RFI
(MOTORES 787 RFI)**

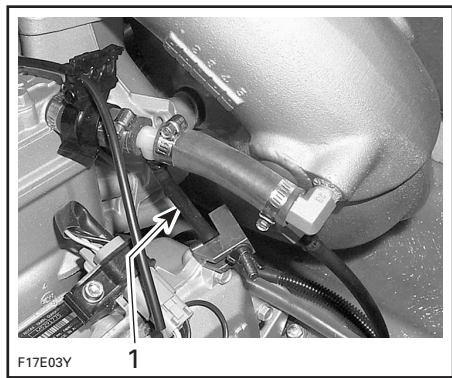
1. Manguera de drenaje del motor

Asegúrese de que el adaptador se encuentra correctamente conectado a la cubierta del magneto.



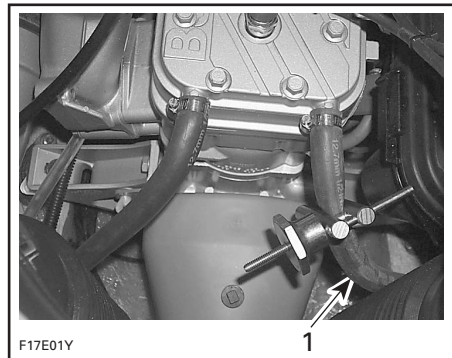
**MODELOS GTI RFI Y GTI LE RFI
(MOTORES 787 RFI)**

1. Adaptador correctamente conectado



MODELOS GTI (MOTORES 717)

1. Abrazadera de manguito en la manguera de inyección que se dirige al conducto adaptado

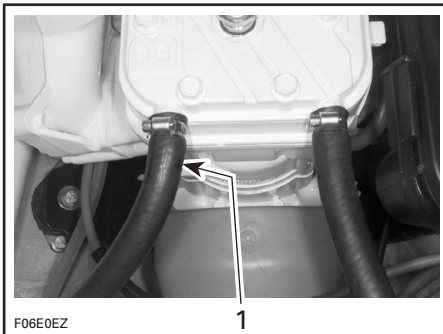


**TÍPICO — MODELOS GTI, GTI RFI Y GTI LE RFI
(MOTORES 717 Y 787 RFI)**

1. Manguera de salida de agua del motor

Desconexión de mangueras

Algunas mangueras deben ser desconectadas. Desconecte las mangueras de la siguiente ubicación:



F06E0EZ

1

**MODELOS GTI, GTI RFI Y GTI LE RFI
(MOTORES 717 Y 787 RFI)**

1. *Desconecte la manguera de entrada de agua del motor*

Anticongelante.

Motores 717 solamente: Instale provisionalmente un pedazo corto de manguera en la entrada de agua del motor de la cabeza del cilindro.

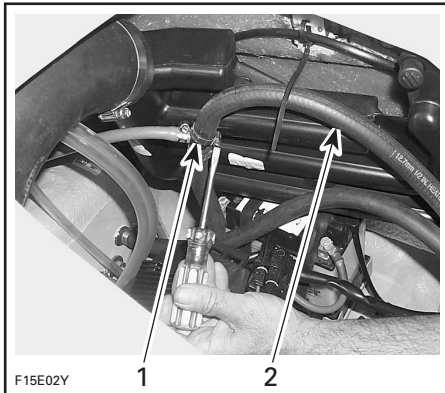
Introduzca un embudo en la manguera y vierta el anticongelante en el motor hasta que aparezca la solución coloreada en la salida de purgado del sistema de refrigeración.



F07E0LY

Motores 787 RFI

Desconecte la manguera justo por encima del adaptador en T como se muestra.



F15E02Y

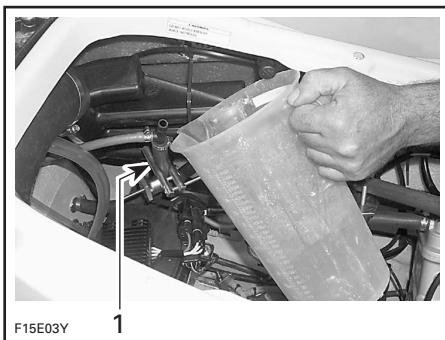
1

2

TÍPICO

1. *Manguera de conexión al adaptador de entrada de la cabeza del cilindro*
2. *Desconecte la manguera situada por encima del adaptador en T*

Instale una abrazadera de manguito justo debajo del adaptador en T.



F15E03Y

1

TÍPICO

1. *Abrazadera de manguito por debajo del adaptador en T*

Vierta aproximadamente 300 ml (10 onzas) de anticongelante en la manguera de suministro de la válvula reguladora de agua para que el anticongelante fluya a través de la válvula y hacia el silenciador para protegerlos.

Conecte de nuevo la manguera al adaptador en T y retire la abrazadera de manguito (si procede).

Retire la manguera provisional (en motores 717) y vuelva a conectar la manguera de salida de agua del motor.

Retire las abrazaderas restantes.

NOTA: La mayor parte del anticongelante se vaciará al extraer las abrazaderas de mango. Use un recipiente para recogerlo. **DES-ÉCHE EL ANTICONGELANTE CON ARREGLO A LAS LEYES Y REGLAMENTOS LOCALES.**

NOTA: Aunque la mayor parte del anticongelante se vaciará, se ha mezclado con el agua que quedó posiblemente atrapada en las camisas de agua. Así se evitarán los problemas de congelación.

En la preparación de pretemporada, vacíe el anticongelante que queda en el sistema de refrigeración antes de utilizar la embarcación. Deben seguirse los pasos que se describen a continuación para proteger mejor la embarcación.

Limpie la sentina con agua caliente y detergente o con un producto limpiador para sentinas. Aclare abundantemente. Levante el extremo delantero de la embarcación para vaciar totalmente la sentina. Si es necesario realizar alguna reparación en el cuerpo de la embarcación o en su casco, póngase en contacto con un concesionario autorizado de Sea-Doo. Para realizar retoques en la pintura de las piezas mecánicas, utilice pintura en aerosol BRP.

Instale de nuevo el soporte del conducto de ventilación (si procede).

Tratamiento anticorrosión

Limpie toda el agua residual presente en el compartimiento del motor.

Pulverice lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente sobre los componentes metálicos del compartimiento del motor.

ADVERTENCIA

No lubrique el anclaje del dispositivo auxiliar de seguridad "hombre al agua".

Lubrique el cable del acelerador con lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente.

Pasos finales

Aplique al cuerpo de la embarcación cera marina de buena calidad.

El asiento y su extensión (en caso de disponer de ella) deben dejarse parcialmente abiertos y las cestas de almacenamiento (en caso de disponer de ellas) deben retirarse durante el almacenamiento. De esta forma se evitará la condensación en el compartimiento del motor y su posible corrosión.

Si la embarcación va a ser almacenada en el exterior, cúbrala con una lona impermeable opaca para evitar que los rayos solares y la suciedad afecten a los componentes plásticos y al acabado y que se acumule el polvo.

PRECAUCIÓN: Nunca debe dejarse la embarcación en el agua para su almacenamiento. No almacene nunca la embarcación expuesta a la luz directa del sol. No encierre nunca completamente la embarcación en una envoltura de plástico. Debe proporcionarse ventilación para evitar la condensación y posible corrosión.

Preparación de la pretemporada

Utilice la tabla siguiente.

Puesto que son necesarios conocimientos técnicos y herramientas especiales, algunas operaciones deben ser realizadas por un concesionario autorizado de Sea-Doo.

ADVERTENCIA

Lleve a cabo los procedimientos exclusivamente como se detalla en esta guía. Se recomienda solicitar periódicamente la asistencia de un concesionario autorizado de Sea-Doo para otros componentes/sistemas no tratados en esta guía. A menos que se especifique lo contrario, el motor no debe encontrarse en funcionamiento y debe retirarse el dispositivo auxiliar de seguridad "hombre al agua" de su anclaje en todos los procedimientos de mantenimiento. Los componentes situados en el interior del compartimiento del motor podrían estar calientes. Cuando el estado de los componentes le parezca poco satisfactorio, proceda a cambiarlos por repuestos originales BRP o artículos equivalentes homologados.

Tabla de preparación de la pretemporada

NOTA: Recomendamos expresamente que un concesionario autorizado de Sea-Doo efectúe al mismo tiempo la inspección de seguridad anual, las campañas de seguridad del fabricante y la preparación de pretemporada.

OPERACIONES		A CARGO DE
GENERALIDADES	Lubricación/protección contra la corrosión	Usuario
	Sustitución de las bujías ⁽¹⁾	Concesionario
MOTOR	Estado del sistema de escape (dispositivos de fijación, mangueras, etc.)	Concesionario
	Limpieza de la válvula RAVE (en caso de disponer de ella)	Concesionario
	Nivel de aceite del eje compensador (en caso de disponer de él)	Concesionario
	Reglaje del Punto Muerto Superior (TDC) (Modelos RFI)	Concesionario
	Compresor de aire, estado visual de las mangueras. Revise para detectar cualquier fuga	Concesionario
SISTEMA DE REFRIGERACIÓN	Inspección de las mangueras y componentes del sistema de refrigeración	Concesionario
SISTEMA DE COMBUSTIBLE	Inspección/ajuste del cable del acelerador ⁽²⁾ (y cable del estrangulador, en caso de disponer de él)	Concesionario
	Reemplazo del filtro de combustible (modelos equipados con carburador)	Concesionario
	Verificación de los sensores del sistema de inyección de combustible y el regulador (modelos RFI)	Concesionario
	Sistema de combustible; conexiones, válvulas de retención, tuberías, sujeciones, presurización ⁽²⁾	Concesionario
	Estado del cuello de llenado, depósito de combustible y tapón de combustible ⁽²⁾	Concesionario
	Fijaciones del depósito de combustible	Usuario
	Llenado del depósito de combustible	Usuario
SISTEMA DE LUBRICACIÓN	Ajuste y purgado de la bomba de inyección de aceite	Concesionario
	Sustitución del filtro de aceite	Concesionario
	Correas del reservorio de la inyección de aceite	Usuario
	Llenado del reservorio de la inyección de aceite	Usuario
SISTEMA ELÉCTRICO	Estado de la batería/carga y reinstalación	Concesionario
	Batería, conexiones del estártter y cableado ⁽²⁾	Concesionario
	Zumbador de supervisión	Concesionario
	Digitally Encoded Security System (Sistema de Seguridad con Codificación Digital)	Concesionario

OPERACIONES		A CARGO DE
SISTEMA DE DIRECCIÓN	Ajuste/inspección del sistema de dirección ⁽²⁾	Concesionario
SISTEMA O.P.A.S.	Verifique el estado del sistema O.P.A.S.	Concesionario
SISTEMA DE PROPULSIÓN	Verificación del sistema de cambio y ajuste del cable	Concesionario
	Inspección del sistema de propulsión	Concesionario
	Sustitución del aceite de la bomba de impulsión	Concesionario
CASCO Y CUERPO DE LA EMBARCACIÓN	Inspección de las tomas del achicador	Concesionario

(1) Antes de instalar bujías nuevas, le sugerimos quemar el exceso de lubricante BOMBARDIER LUBE o equivalente arrancando el motor y utilizando las antiguas bujías.

(2) Elemento de seguridad cubierto en la inspección de seguridad anual.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La siguiente tabla se suministra como ayuda para el diagnóstico del posible origen de problemas simples. El usuario puede resolver muchos de estos problemas con bastante rapidez, pero otros podrían requerir la intervención de un mecánico. En tales casos, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo para las reparaciones necesarias.

Señales codificadas del zumbador de supervisión

SEÑALES CODIFICADAS	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Dos pitidos cortos (al instalar el sistema auxiliar de seguridad "hombre al agua" en su anclaje).	Confirma el funcionamiento de la señal del dispositivo auxiliar de seguridad.	Puede arrancarse el motor.
Un pitido largo (al instalar el sistema auxiliar de seguridad "hombre al agua" en el anclaje de la embarcación).	Mala conexión del sistema DESS.	Reinstalar correctamente el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad en la sujeción.
	Dispositivo de seguridad auxiliar incorrecto.	Utilizar un dispositivo auxiliar de seguridad que haya sido programado para la embarcación.
	Dispositivo de seguridad auxiliar defectuoso.	Utilizar otro dispositivo auxiliar de seguridad programado.
	Agua salada seca en el capuchón del dispositivo auxiliar de seguridad.	Limpiar el capuchón del sistema auxiliar de seguridad para eliminar el agua salada.
	Anclaje defectuoso del DESS.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Funcionamiento incorrecto del ECM o mazo de cables defectuoso.	
Un pitido de 2 segundos en cada intervalo de 5 minutos.	El nivel del depósito de combustible es bajo o hay un circuito abierto.	Llenar. Si el problema persiste, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
Un pitido de 2 segundos en cada intervalo de 15 minutos.	Fallo de funcionamiento del sensor o circuito de temperatura del agua.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Fallo de funcionamiento en el circuito del solenoide del estándar.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
4 pitidos cortos en cada intervalo de 3 segundos durante 4 horas.	El dispositivo auxiliar de seguridad "hombre al agua" se ha quedado en su anclaje sin arrancar el motor o tras la detención de éste.	Para evitar que se descargue la batería, retire el dispositivo auxiliar de seguridad de su anclaje.
Pitidos continuos.	El motor se sobrecalienta.	Consulte SOBRECALENTAMIENTO del motor.

El motor no arranca

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El motor no gira.	Dispositivo auxiliar de seguridad extraído.	Instalar el capuchón en la sujeción.
	Fusible quemado: Modelos equipados con carburador: Fusible quemado en MPEM o en el cuadro de conexiones eléctricas: batería, sistema de arranque Modelos RFI: Solenoide del estérter en el VCM o el fusible principal.	Compruebe el cableado y, a continuación, sustituya el(los) fusible(s).
	Batería descargada.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Conexiones de la batería corroidas o flojas.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Motor inundado de agua.	Consulte MOTOR INUNDADO DE AGUA en PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.
	Modelos equipados con carburador: MPEM defectuoso. Modelos RFI: Sensor, VCM o ECM defectuoso.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Motor agarrotado.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Bomba de impulsión agarrotada.	Intentar limpiar. Si no es posible, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
El motor gira lentamente.	Conexiones flojas en los cables de la batería.	Comprobar/limpiar/apretar.
	Batería descargada o débil.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Estérter desgastado.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El motor gira normalmente.	Válvula del depósito de combustible cerrada (en los modelos equipados con carburador).	Gire la válvula del depósito de combustible hasta la posición ON.
	Depósito de combustible vacío o contaminado con agua.	Llenar. Trasvasar y repostar con combustible nuevo.
	Filtro de combustible obstruido o contaminado con agua (en los modelos equipados con carburador).	Limpiar y verificar la existencia de agua en el depósito de combustible.
	Bujías sucias/defectuosas.	Sustituir.
	Uso indebido del estrangulador (modelos equipados con carburador).	Utilizar solamente con motor frío. Sustituir las bujías.
	Motor inundado de combustible.	Consulte MOTOR INUNDADO DE COMBUSTIBLE en PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.
	Componente defectuoso en el sistema de inyección de combustible (modelos RFI).	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Fusible quemado en la bomba de combustible (modelos RFI).	Comprobar el cableado y, a continuación, sustituir el fusible.
	Problema eléctrico (modelos RFI).	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

El motor falla y funciona de forma irregular

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Chispa débil.	Bujías sucias/defectuosas/desgastadas.	Sustituir.
	Modelos equipados con carburador: MPEM defectuoso. Modelos RFI: ECM defectuoso.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Suministro excesivo de aceite al motor.	Ajuste inadecuado de la bomba de aceite. Consulte a un proveedor autorizado Sea-Doo.
Mezcla de combustible pobre.	Combustible: nivel demasiado bajo, combustible pasado o contaminado con agua.	Trasvasar y/o repostar.
	Filtro de combustible obstruido o contaminado con agua (en los modelos equipados con carburador).	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	La válvula del depósito de combustible (modelos equipados con carburador) está parcialmente abierta.	Gire la válvula del depósito de combustible hasta la posición ON.
	Inyectores obstruidos (modelos RFI).	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Sensor o MPEM defectuoso (modelos RFI).	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
Mezcla rica en combustible (elevado consumo de combustible).	Malla apagallamas sucia/obstruida (si se dispone de ella).	Limpiar o sustituir.
	Estrangulador parcialmente cerrado (modelos equipados con carburador).	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Sensor o ECM defectuoso (modelos RFI).	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

Sobrecalentamiento del motor

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El zumbador de supervisión suena de forma continua.	Entrada de agua obstruida en la bomba de impulsión.	Limpiar.
	Sistema de refrigerante obstruido.	Limpiar a chorro el sistema de refrigeración.

El motor petardea continuamente

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Chispa débil.	Bujías sucias/defectuosas/desgastadas.	Sustituir.
Motor sobrecalentado.	Consulte SOBRECALENTAMIENTO del motor.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Limitador de revoluciones de MPEM defectuoso (modelos equipados con carburador).	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Cables de las bujías o cableado invertido.	Conecte los cables de las bujías en su ubicación correcta. Si no es posible, diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

Picado o golpeteo del motor

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	Gasolina de calidad pobre/octanaje bajo.	Utilice gasolina recomendada de calidad reconocida.
	Grado térmico de la bujía demasiado elevado.	Utilice las bujías recomendadas.
	Reglaje del Punto Muerto Superior (TDC).	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

El motor no tiene suficiente aceleración o potencia

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	Chispa débil.	Consulte la sección EL MOTOR FALLA Y PRESENTA FUNCIONAMIENTO IRREGULAR.
	Mezcla de combustible incorrecta (modelos equipados con carburador).	Consulte la sección EL MOTOR FALLA Y PRESENTA FUNCIONAMIENTO IRREGULAR.
	Agua en el combustible o en el aceite de inyección.	Trasvasar y sustituir.
Motor sobrecalentado.		Consulte SOBRECALENTAMIENTO del motor.
	Inyectores obstruidos (modelos RFI).	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Presión del combustible baja (modelos RFI).	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Válvulas RAVE pegadas (si se dispone de ellas).	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

La embarcación no puede alcanzar la velocidad máxima

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
	La tensión de la batería es demasiado baja.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
Cavitación.	Obstruida la entrada de agua de la bomba de impulsión.	Limpiar.
	Impulsor dañado.	Sustituir. Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.
	Anillo de desgaste dañado.	Sustituir. Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

Ruidos anormales del sistema de propulsión

OTRAS OBSERVACIONES	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Cavitación.	Hierbas o residuos atascados en torno al impulsor.	Limpiar y verificar la existencia de daños.
	Eje impulsor o árbol de transmisión dañados.	Diríjase a un concesionario autorizado de Sea-Doo.

ESPECIFICACIONES

MODELOS		GTI (105A, 105B)	GTI RFI, GTI LE RFI (125A, 125B, 135A, 135B)
MOTOR			
Tipo de motor		Rotax® 717, de 2 tiempos	Rotax® 787 RFI, de 2 tiempos
Tipo de inducción		Válvula rotativa	
Sistema de escape		Agua refrigerada/agua inyectada	Agua refrigerada/agua inyectada con regulador
Válvula de escape		N.A.	Escape Variable Ajustable Rotax (RAVE)
Lubricación	Tipo	Inyección de aceite	
	Tipo de aceite	Aceite sintético para 2 tiempos XP-S o aceite mineral de inyección XP-S (o equivalente)	Aceite sintético para 2 tiempos XP-S
Número de cilindros		2	
Cilindrada		718,2 cm ³ (43,81 pulgadas ³)	781,6 cm ³ (47,7 pulgadas ³)
Ajuste del limitador de revoluciones		7100 ± 50 RPM	7200 ± 50 RPM
SISTEMA DE REFRIGERACIÓN			
Tipo		Agua refrigerada, de tipo "pérdida total". Flujo directo de la unidad de propulsión	
SISTEMA ELÉCTRICO			
Potencia generada por el magneto		160 W a 6.000 RPM	270 W a 6.000 RPM
Tipo de sistema de encendido		Digital CDI	Tipo inductivo digital
Bujía	Marca y tipo	NGK, BR8ES	
	Separación	0,45 mm (0,018 pulgadas)	
Sistema de arranque		Motor de arranque eléctrico	
Batería		12 V, 19 A·h	
Fusibles		Consulte MANTENIMIENTO.	
SISTEMA DE COMBUSTIBLE			
Combustible	Tipo	Gasolina normal sin plomo	
	Número mínimo de octanos	En Norteamérica: 87 (R + M)/2 En otros países: 91 RON	
Carburador		BN 40i (diafragma). Bomba aceleradora de combustible. Cantidad: 1	N.A.

MODELOS	GTI (105A, 105B)	GTI RFI, GTI LE RFI (125A, 125B, 135A, 135B)
Inyección de combustible	N.A.	Inyección de combustible Rotax (semidirecta), regulador individual (56 mm (2,21 pulgadas))
PROPULSIÓN		
Sistema de propulsión	Bomba Bombardier Formula	
Tipo de bomba de impulsión	Flujo axial de etapa única	
Transmisión	Transmisión directa	
Sistema de marcha atrás	Sí	
Tipo de aceite de la bomba de impulsión	Aceite sintético de polioléster Sea-Doo SAE 75W90 GL5	
Ángulo de giro de la dirección (tobera)	~ 20°	
Nivel de agua mínimo necesario para la bomba de impulsión	90 cm (3 pies) de agua debajo de la sección posterior del casco	
DIMENSIONES		
Número de pasajeros ⁽¹⁾	3	
Eslora total	307 cm (121 pulgadas)	
Manga total	120 cm (47 pulgadas)	
Altura total	104 cm (41 pulgadas)	
Peso	282 kg (6230 lb)	GTI RFI: 315 kg (695 lb) GTI LE RFI: 371 kg (700 lb)
Límite de carga (pasajeros + equipaje)	243 kg (536 lb)	
CAPACIDADES		
Depósito de combustible	56,5 l (15 galones EE.UU.)	
Reservorio de la inyección de aceite	6 l (1,6 galones EE.UU.)	
Depósito del eje impulsor	Capacidad	100 ml (3,4 onzas EE.UU.)
	Nivel de aceite	Hasta el tapón

N.A.: No aplicable

⁽¹⁾ Consulte el límite de carga

BRP se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en las especificaciones y/o efectuar adiciones o mejoras en sus productos sin que ello suponga ninguna obligación de instalarlas en los productos fabricados con anterioridad.

INFORMACIÓN DEL SISTEMA MÉTRICO INTERNACIONAL

UNIDADES BÁSICAS			
DESCRIPCIÓN	UNIDAD	SÍMBOLO	
longitud	metro	m	
masa	kilogramo	kg	
fuerza	newton	N	
líquido	litro	L	
temperatura	grados centígrados	°C	
presión	kilopascal	kPa	
par	newton-metro	N·m	
velocidad en tierra	kilómetro por hora	km/h	
PREFIJOS			
PREFIJO	SÍMBOLO	SIGNIFICADO	VALOR
kilo	k	mil	1000
centi	c	una centésima de	0,01
mili	m	una milésima de	0,001
micro	μ	una millonésima de	0,000001
FACTORES DE CONVERSIÓN			
PARA CONVERTIR	A ①	MULTIPLICAR	
		POR	
in (pulgadas)	mm	25,4	
in (pulgadas)	cm	2,54	
in ²	cm ²	6,45	
in ³	cm ³	16,39	
ft (pies)	m	0,3	
oz (onzas)	g	28,35	
lb (libras)	kg	0,45	
lbf	N	4,4	
lbf·in	N·m	0,11	
lbf·ft	N·m	1,36	
lbf·ft	lbf·in	12	
PSI	kPa	6,89	
imp. oz (onzas imperiales)	U.S. oz (onzas EE.UU.)	0,96	
imp. oz (onzas imperiales)	ml	28,41	
imp. gal (galones imperiales)	U.S. gal (galones EE.UU.) ..	1,2	
imp. gal (galones imperiales)	L	4,55	
U.S. oz (onzas EE.UU.)	ml	29,57	
U.S. gal (galones EE.UU.)	L	3,79	
MPH (millas por hora)	km/h	1,61	
Fahrenheit	grados centígrados	(°F - 32) ÷ 1,8	
grados centígrados	Fahrenheit	(°C x 1,8) + 32	
cv	kW	,75	

① Para obtener la secuencia inversa, divide por el factor indicado. Para convertir milímetros a pulgadas, divídase por 25,4.

NOTA: Los factores de conversión se redondean hasta dos decimales para simplificar.

ABREVIATURAS EMPLEADAS EN ESTE MANUAL

ABREVIATURA	DESCRIPCIÓN
AC	Corriente alterna
API	American Petroleum Institute (Instituto Americano del Petróleo)
CARB	California Air Resource Board (Consejo de Recursos del Aire de California)
DC	Corriente continua
DESS	Digitally Encoded Security System (Sistema de Seguridad con Codificación Digital)
ECM	Engine control module (Módulo de control del motor)
ECU	Electronic Control Unit (Unidad electrónica de control)
EMS	Engine Management System (Sistema de gestión del motor)
E.I.N.	Engine Identification Number (Número de identificación del motor)
EPA	Environmental Protection Agency (Agencia de Protección Medioambiental)
CV	Caballos de vapor (caballos de potencia)
LCD	Liquid Crystal Display (Pantalla de cristal líquido)
LED	Light-Emitting Diode (Diodo emisor de luz)
MAG	Magneto
MPEM	Multi-Purpose Electronic Module (Módulo Electrónico de Propósito Múltiple)
MPH	Mile Per Hour (Millas por hora)
N.A.	No aplicable
O.P.A.S.	Off-Power Assisted Steering (Dirección asistida ante reducción de la potencia)
OPT	Opcional
PFD	Personal Flotation Device (Dispositivo Personal de Flotación; salvavidas)
Ref.	Número de referencia
PTO	Power Take Off (Toma de fuerza)
STD	Norma
TBD	A determinarse
TDC	Top Dead Center (Punto muerto superior)
TOPS	Tip-Over Protection System (Sistema de protección antivuelco)

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA DE BRP INTERNATIONAL: 2005 SEA-DOO® EMBARCACIÓN PERSONAL GTI, GTI RFI, GTI LE RFI

1. ÁMBITO

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garantiza su embarcación personal del modelo del año 2005 Sea-Doo GTI, GTI RFI, GTI LE RFI ante defectos de material o mano de obra durante el período indicado más abajo.

Todas las piezas y accesorios originales BRP, instalados por un distribuidor/concesionario autorizado de BRP (así definido en adelante) en el momento de la entrega de la embarcación personal Sea-Doo, cuentan con la misma garantía que las piezas y accesorios de la embarcación personal.

El uso del producto en carreras o para cualquier otra actividad competitiva, en cualquier momento, incluso por un propietario anterior, anulará y dejará sin efecto esta garantía.

2. DURACIÓN DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

La presente garantía tendrá efecto a partir de la fecha de entrega al primer consumidor minorista o de la fecha en que el producto sea puesto en funcionamiento por vez primera (lo que suceda primero) y durante un período de:

DOCE (12) MESES CONSECUTIVOS, para uso recreativo por particulares ⁽¹⁾.

CUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS, para uso comercial. Una embarcación personal se utiliza de forma comercial cuando su uso guarda relación con la generación de ingresos o con algún tipo de trabajo o empleo durante cualquier parte del período de garantía. Una embarcación personal se utiliza también de forma comercial cuando, en algún momento del período de garantía, tiene distintivos comerciales o licencia para su uso comercial.

La reparación o sustitución de piezas, o la realización de operaciones de servicio técnico durante el período de garantía no amplían la duración de la garantía más allá de la fecha límite original.

3. CONDICIONES PARA CONTAR CON COBERTURA DE GARANTÍA

Esta garantía cubre únicamente la embarcación personal Sea-Doo, adquirida como nueva y sin usar por su primer propietario directamente a un concesionario o a un distribuidor de productos BRP autorizado para distribuir los productos Sea-Doo en el país en el que se realizó la compra (concesionario/distribuidor BRP), y solamente tras haberse llevado a cabo y documentado el proceso de inspección previo a la entrega especificado por BRP.

La cobertura de la garantía solamente entra en vigor tras un registro adecuado del producto realizado por un concesionario de BRP. Estas limitaciones son necesarias para preservar la seguridad de los productos BRP, así como la de sus consumidores y la del público. Las tareas de mantenimiento rutinarias deben ser realizadas dentro de los plazos indicados en la Guía del Usuario para mantener la cobertura de la garantía. BRP se reserva el derecho de condicionar la cobertura de la garantía a la demostración previa de un mantenimiento adecuado.

1. La garantía comprende VEINTICUATRO (24) meses consecutivos si el producto se vendió en alguno de los países miembros de la Unión Europea (Directiva EC 1999/44/EC).

El período de garantía, no obstante, es de CUATRO (4) meses consecutivos si el producto se utiliza con fines comerciales.

4. CÓMO OBTENER COBERTURA DE GARANTÍA

El cliente debe notificar la presencia de defectos a un concesionario o servicio técnico autorizado de BRP en un plazo no superior a dos (2) días tras ser detectados dichos defectos, así como facilitar las condiciones de acceso al producto para la verificación o la reparación. El cliente también debe presentar al distribuidor/concesionario de BRP la prueba de compra del producto y debe firmar la orden de reparación / trabajo antes del comienzo de la reparación, con el fin de validar la reparación bajo garantía. Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BRP.

5. QUÉ HARÁ BRP

Las obligaciones de BRP según esta garantía se limitan, según su criterio, a la reparación de las piezas que se determinen defectuosas tras un uso normal, en operaciones de mantenimiento o inspección; o bien, a la sustitución de esas piezas por piezas originales de BRP nuevas sin coste alguno en concepto de piezas y mano de obra, en cualquier concesionario o distribuidor autorizado de BRP.

BRP se reserva el derecho de mejorar o modificar productos cada cierto tiempo, sin que ello suponga ninguna obligación de modificar productos previamente fabricados.

6. EXCLUSIONES - NO GARANTIZADAS

- Desgaste y deterioro causado por el uso normal.
- Elementos de mantenimiento rutinario, optimizaciones, ajustes.
- Daños ocasionados por la falta de mantenimiento o de almacenamiento adecuados, según lo descrito en la Guía del Usuario.
- Daños resultantes de la retirada de piezas, reparaciones incorrectas, operaciones de servicio técnico o modificaciones indebidas, el uso de piezas no fabricadas ni aprobadas por BRP; o bien daños resultantes de reparaciones realizadas por personas que no pertenezcan al servicio técnico autorizado de un concesionario o distribuidor BRP.
- Daños causados por el abuso, uso indebido, negligencia o utilización del producto al margen de las recomendaciones que figuran en la Guía del Usuario.
- Daños causados por accidentes, inmersión, fuego, robo, vandalismo o fuerza mayor.
- El uso de combustibles, aceites o lubricantes no adecuados para el producto (consulte la Guía del Usuario).
- Daños causados por entrada de agua.
- Daños relacionados con el acabado, entre los que se incluyen defectos cosméticos del acabado, burbujas y delaminación de la fibra de vidrio provocada por ampollas, agrietamiento y arañazos y cuarteado.
- Daños y perjuicios incidentales o indirectos, o daños de cualquier tipo, incluidos, entre otros, costes de grúa, almacenamiento, teléfono, alquiler, taxi, incomodidades, cobertura de seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos.

7. LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

ESTA GARANTÍA SE OTORGA Y ACEPTA EXPLÍCITAMENTE, SUSTITUYENDO A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN A UNA FINALIDAD EN PARTICULAR. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDA RENUNCIAR A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ÉSTAS QUEDAN LIMITADAS EN CUANTO A DURACIÓN A LA DE LA GARANTÍA EXPRESA. LOS DAÑOS INCIDENTALES E INDIRECTOS QUEDAN EXCLUIDOS DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA. EN ALGUNAS JURISDICCIONES NO SE PERMITEN LOS DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD, LAS LIMITACIONES NI LAS EXCLUSIONES IDENTIFICADAS CON ANTERIORIDAD Y, COMO RESULTADO, PODRÍAN NO SER APLICABLES EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS, SIN PERJUICIO DE OTROS DERECHOS LEGALES, QUE PUEDEN VARIAR SEGÚN EL PAÍS.

Ni el distribuidor de BRP ni ninguna otra persona han sido autorizados a realizar ninguna afirmación, representación o garantía relativa al producto distintas a aquellas contenidas en esta garantía limitada y, en caso de que se realicen, no tendrán validez con respecto a BRP.

BRP se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento, entendiéndose que tales modificaciones no alterarán las condiciones de garantía aplicables a los productos vendidos durante la vigencia de esta garantía.

8. TRANSFERENCIA

Si se transfiere la propiedad de un producto durante el período que cubre la garantía, también se transferirá esta garantía, que tendrá validez durante el resto del período de cobertura, siempre y cuando se avise a BRP del traspaso de propiedad del modo siguiente:

BRP o un distribuidor/concesionario autorizado de BRP recibe una prueba que demuestre la conformidad del antiguo propietario con el traspaso de la titularidad, además de incluirse los datos del nuevo propietario. A continuación, el distribuidor enviará esta información directamente a BRP.

9. ASISTENCIA AL CONSUMIDOR

En caso de disputa o controversia con respecto a esta garantía limitada de BRP, BRP le sugiere que intente resolverla con el concesionario o distribuidor. Le recomendamos que trate la cuestión con el responsable o con el director de asistencia del concesionario o distribuidor autorizado.

Si precisa asistencia adicional, póngase en contacto con el departamento de servicio del concesionario o distribuidor para resolver el problema.

Si el problema continúa todavía sin solución, póngase en contacto por escrito con BRP en la dirección que se indica a continuación.

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS EUROPE N.V.
CENTRO DE ATENCIÓN AL CLIENTE
BÉLGICA
Tel.: +32 (0)9 272 63 30

© 2005 Bombardier Recreational Products Inc. Reservados todos los derechos

® Marca registrada y ™ marca comercial de Bombardier Recreational Products Inc.

INFORMACIÓN SOBRE PRIVACIDAD

Deseamos informarle que sus datos de contacto serán utilizados en trámites relacionados con la seguridad y la garantía. En ocasiones, también utilizamos los datos de nuestros clientes para informarles acerca de nuestros productos y ofertas. Si prefiere no recibir información acerca de nuestros productos, servicios y ofertas, puede indicarlo escribiendo a la dirección que se indica a continuación.

Tenga también en cuenta que, de vez en cuando, podemos permitir a organizaciones cuidadosamente seleccionadas y de confianza el uso de los datos de contacto de nuestros clientes, con fines de promoción de productos y servicios de calidad. Si prefiere que no facilitemos su nombre y dirección, puede indicarlo escribiendo a la dirección que se indica a continuación.

Bombardier Recreational Products Europe N.V.
Centro de Atención al Cliente
Guldensporenpark 83, Building I
B-9820 Merelbeke, Bélgica
Número de fax: +32 (0)9 272 63 49

COLOQUE
EL SELLO
CORRESPON-
DIENTE

Bombardier Recreational Products Europe N.V.
Centro de Atención al Cliente
Guldensporenpark 83, Building I
B-9820 Merelbeke, Bélgica

COLOQUE
EL SELLO
CORRESPON-
DIENTE

Bombardier Recreational Products Europe N.V.
Centro de Atención al Cliente
Guldensporenpark 83, Building I
B-9820 Merelbeke, Bélgica

EMBARCACIÓN N° DE MODELO _____

CASCO
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL CASCO (H.I.N.) _____

MOTOR
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR (E.I.N.) _____

Titular:

_____ NOMBRE

_____ CALLE N.º PISO

_____ POBLACIÓN PROVINCIA CÓDIGO POSTAL

Fecha de compra _____
AÑO MES DÍA

Garantía válida hasta _____
AÑO MES DÍA

Debe ser cumplimentado por el distribuidor en el momento de la venta.

SELLO DEL DISTRIBUIDOR

Le rogamos verifique con su proveedor de venta que su embarcación SEA-DOO ha sido registrada por BRP.



GUÍA DEL USUARIO

PWC GTI

8192065

®™ MARCAS COMERCIALES DE BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. O DE SUS FILIALES.

* MARCA COMERCIAL DE BOMBARDIER INC., UTILIZADA BAJO LICENCIA.

† MARCA COMERCIAL DE CASTROL LTD. UTILIZADA BAJO LICENCIA.

© 2005 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS. IMPRESO EN LA UE.